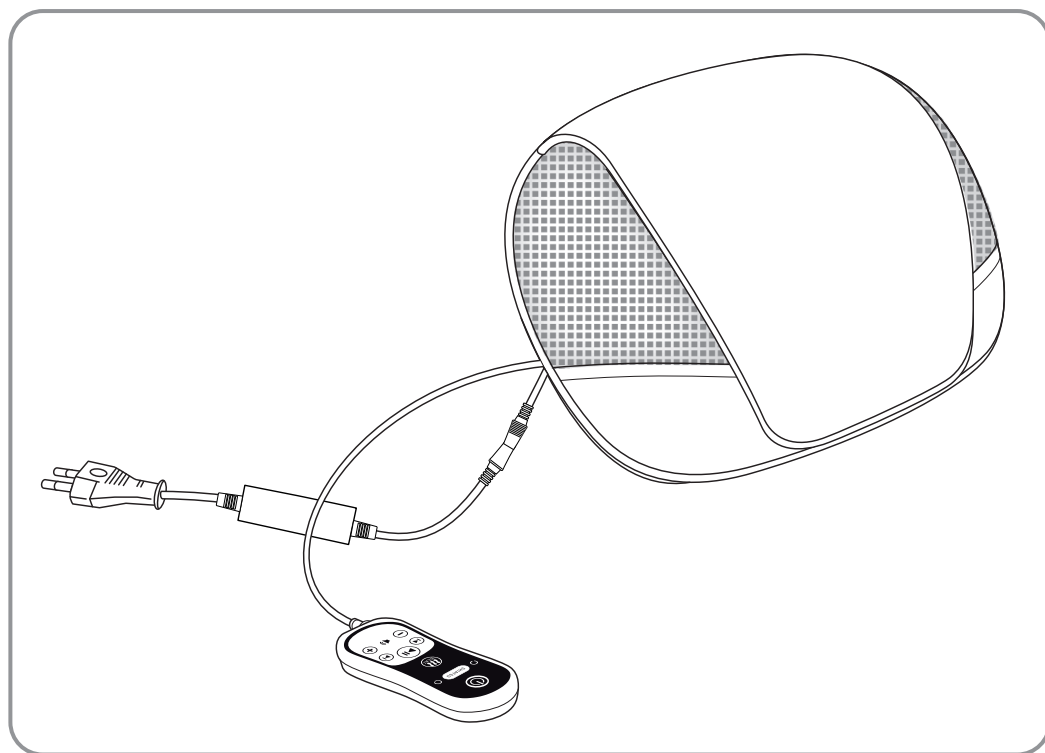
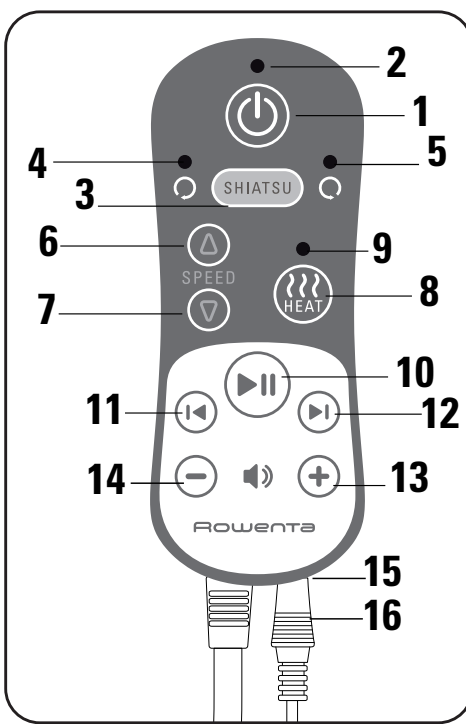
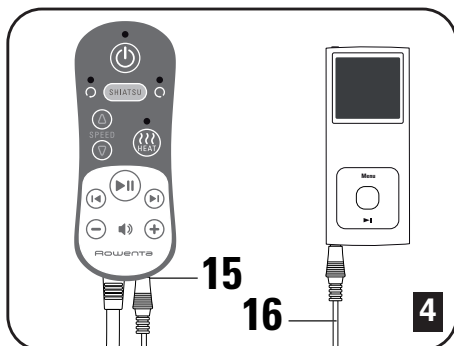
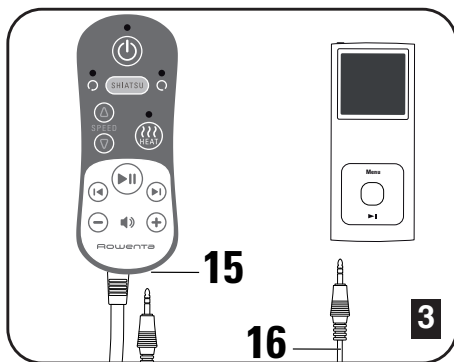
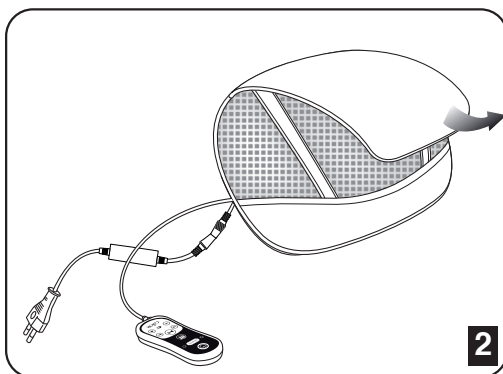
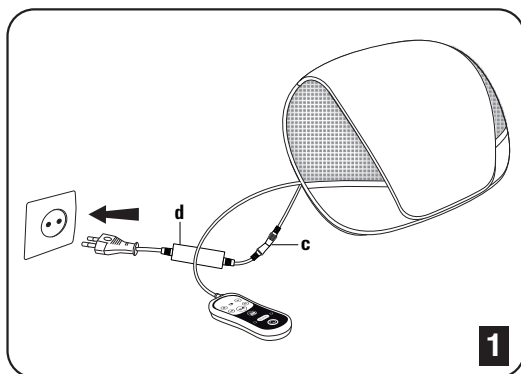
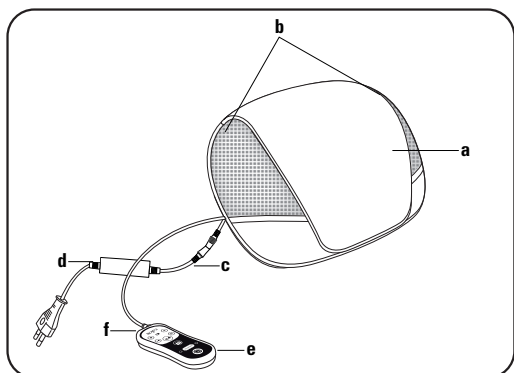


Rowenta®



MM5050

1800124685/45-11



F INTRODUCTION / PRESENTATION DE VOTRE COUSSIN MASSANT

Nous vous remercions d'avoir acheté ce coussin de massage qui a été mis au point pour vous procurer une grande relaxation chez vous, comme dans les grands SPAS orientaux. Il est équipé du massage Shiatsu et de la fonction chaleur pour détendre vos muscles. Il vous offre également la possibilité d'écouter des musiques relaxantes et tonifiantes grâce à son adaptateur pour lecteur MP3 et ses musiques pré-enregistrées. Installez-vous confortablement et profitez pleinement de ce moment de détente et d'évasion.

DESCRIPTIF

- | | | |
|--|--|---------------------------|
| 1. Bouton Marche/Arrêt | 8. Bouton chaleur (HEAT) | 16. Cordon MP3 |
| 2. Voyant Marche/Arrêt | 9. Voyant chaleur | a. Couverture |
| 3. Massage SHIATSU | 10. Bouton Marche/Arrêt de la fonction musique | b. Haut-parleurs |
| 4. Voyant rotation à gauche | 11. Musique précédente | c. Cordon coussin |
| 5. Voyant rotation à droite | 12. Musique suivante | d. Bloc d'alimentation |
| 6. Augmentation de la vitesse de massage | 13. Augmentation du volume sonore | e. Télécommande |
| 7. Diminution de la vitesse de massage | 14. Diminution du volume sonore | f. Branchement cordon MP3 |
| | 15. Branchement MP3 | |

EN INTRODUCING YOUR MESSAGE CUSHION

Thank you for buying this massage cushion. It has been specially designed to give you a relaxing massage in your own home, just like the great oriental spas. It provides Shiatsu massage and warmth to relax your muscles. You can also listen to a choice of relaxing and stimulating music thanks to its fitted MP3 adapter and prerecorded music. Make yourself comfortable, relax, and let the music carry you away.

DESCRIPTION

- | | | |
|-----------------------------|----------------------------------|--------------------|
| 1. On/Off Switch | 8. Heat switch (HEAT) | a. Cover |
| 2. On/Off indicator | 9. Heat indicator | b. Loudspeakers |
| 3. SHIATSU Massage | 10. Music function On/Off switch | c. Cushion cord |
| 4. Left rotation indicator | 11. Previous track | d. Power pack |
| 5. Right rotation indicator | 12. Next track | e. Remote control |
| 6. Increase massage speed | 13. Increase sound volume | f. MP3 cord socket |
| 7. Reduce massage speed | 14. Reduce sound volume | |
| | 15. MP3 socket | |
| | 16. MP3 cord | |

DE EINLEITUNG / VORSTELLUNG IHRES MESSAGEKISSENS

Wir danken Ihnen, dass Sie dieses Massagekissen gekauft haben, das entwickelt wurde, um Ihnen sowohl zu Hause als auch in den großen orientalischen SPAS besondere Entspannung zu schenken. Es beherrscht die Shiatsu-Massage und besitzt eine Wärmefunktion zur Muskelentspannung. Es bietet Ihnen mit seinem Adapter für einen MP3-Player und seiner vorprogrammierten Musik außerdem die Möglichkeit, entspannende und belebende Musik zu hören. Machen Sie es sich bequem und genießen Sie diesen Moment der Entspannung und des Abschaltens voll und ganz.

BESCHREIBUNG

- | | | |
|--|--|-----------------------|
| 1. Ein-/Ausschaltknopf | chwindigkeit | 15. MP3-Anschluss |
| 2. Betriebsleuchte | 8. Wärme (HEAT) | 16. MP3-Kabel |
| 3. SHIATSU-Massage | 9. Leuchtanzeige Wärme | |
| 4. Linksrotation | 10. Ein-/Ausschalter für die Musikfunktion | a. Abdeckung |
| 5. Rechtsrotation | 11. Vorhergehendes Musikstück | b. Lautsprecher |
| 6. SPEED: Erhöhung der Geschwindigkeit | 12. Nächstes Musikstück | c. Kissenkabel |
| 7. SPEED: Verringerung der Geschwindigkeit | 13. Erhöhung der Lautstärke | d. Netzteil |
| | 14. Verringerung der Lautstärke | e. Fernbedienung |
| | | f. MP3-Anschlusskabel |

NL INLEIDING / PRESENTATIE VAN UW MASSERENDE KUSSEN

Wij danken u dat u dit masserende kussen heeft gekocht die speciaal ontwikkeld is om u volledig te laten ontspannen, zoals in de grote Oosterse spa's. Het kussen is uitgerust met een Shiatsu massage en een warmtefunctie om uw spieren te ontspannen. Dankzij de adaptor voor een MP3-speler en de opgeslagen muzieknnummers kunt u ook ontspannende en opwekkende muziek beluisteren. Neem plaats en geniet comfortabel en optimaal van dit moment van ontspanning en rust.

OMSCHRIJVING

- | | | |
|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| 1. Aan/uit-knop | 9. Controlelampje warmte | a. Overtrek |
| 2. Controlelampje aan/uit | 10. Aan/uit-knop muziekfunctie | b. Luidsprekers |
| 3. SHIATSU-massage | 11. Vorig muziekje | c. Kussensnoer |
| 4. Indicator linksom roteren | 12. Volgend muziekje | d. Voeding |
| 5. Indicator rechtsom roteren | 13. Geluidsvolume verhogen | e. Afstandsbediening |
| 6. Massagesnelheid verhogen | 14. Geluidsvolume verlagen | f. Aansluiting MP3-snoer |
| 7. Massagesnelheid verlagen | 15. MP3-aansluiting | |
| 8. Warmteknop (HEAT) | 16. MP3-snoer | |

IT INTRODUZIONE/PRESENTAZIONE DEL CUSCINO MASSAGGIANTE

La ringraziamo di avere acquistato questo cuscino massaggiante che è stato studiato per offrire direttamente a domicilio il massimo relax normalmente disponibile nei grandi centri benessere orientali. Tra le opzioni offerte dal cuscino sono disponibili il massaggio shiatsu e il riscaldamento che hanno lo scopo di distendere i muscoli. È possibile inoltre ascoltare musica rilassante e tonificante grazie all'adattatore per MP3 con brani preregistrati. Accomodatevi e godetevi questo momento di relax e di evasione.

INDICE

- | | | |
|-----------------------------------|---|----------------------------|
| 1. Tasto di Avvio/Arresto | 9. Spia calore | a. Coperta |
| 2. Spia di Avvio/Arresto | 10. Tasto Avvio/Arresto funzione musica | b. Altoparlanti |
| 3. Massaggio SHIATSU | 11. Brano precedente | c. Cordone cuscino |
| 4. Spia rotazione a sinistra | 12. Brano successivo | d. Blocco di alimentazione |
| 5. Spia rotazione a destra | 13. Aumento volume suono | f. Collegamento cavo MP3 |
| 6. Aumento velocità massaggio | 14. Diminuzione volume suono | |
| 7. Diminuzione velocità massaggio | 15. Collegamento MP3 | |
| 8. Tasto calore (HEAT) | 16. Cavo MP3 | |

ES INTRODUCCIÓN/PRESENTACIÓN DEL COJÍN DE MASAJE

Le agradecemos que haya comprado este cojín de masaje, listo para ofrecerle un gran relax en su propia casa, como en los grandes spas orientales. Cuenta con una función de masaje Shiatsu y con una función de calor para distender los músculos. Asimismo, le ofrece la posibilidad de escuchar música relajante y tonificante gracias a su adaptador de lectores de MP3 y a sus melodías pregrabadas. Póngase cómodo y disfrute al máximo de este momento de relax y de evasión.

DESCRIPCIÓN

- | | | |
|--|--|----------------------------|
| 1. Botón de encendido/apagado | 8. Botón calor (HEAT) | 16. Cable para MP3 |
| 2. Piloto de encendido/apagado | 9. Piloto calor | |
| 3. Masaje SHIATSU | 10. Botón de encendido/apagado de la función de música | a. Funda protectora |
| 4. Piloto de rotación a la izquierda | 11. Melodía anterior | b. Altavoces |
| 5. Piloto de rotación a la derecha | 12. Melodía siguiente | c. Cable cojín |
| 6. Aumento de la velocidad de masaje | 13. Aumento del volumen sonoro | d. Bloque de alimentación |
| 7. Reducción de la velocidad de masaje | 14. Reducción del volumen sonoro | e. Mando a distancia |
| | 15. Conexión MP3 | f. Conexión cable para MP3 |

PT INTRODUÇÃO / APRESENTAÇÃO DA SUA ALMOFADA DE MASSAGEM

Os nossos agradecimentos pela aquisição desta almofada de massagem, concebida para lhe proporcionar momentos de profundo relaxamento em sua casa, como o que obteria nos grandes SPAS orientais. A almofada está equipada com massagem Shiatsu e a função de calor para relaxar os músculos. Oferece-lhe igualmente a possibilidade de ouvir músicas relaxantes e revigorantes graças ao seu adaptador para leitor MP3 e às músicas pré-gravadas. Instale-se confortavelmente e aproveite em pleno este momento de relaxamento e evasão.

DESCRITIVO

- | | | |
|---|---|---------------------------|
| 1. Botão Ligar/Desligar | 7. Diminuição da velocidade de massagem | 15. Ligação do MP3 |
| 2. Luz piloto de de Ligar/Desligar | 8. Botão de calor (HEAT) | 16. Cabo do MP3 |
| 3. Massagem SHIATSU | 9. Indicador luminoso de calor | a. Cobertura |
| 4. Indicador luminoso de rotação à esquerda | 10. Botão de ligar/desligar da função de música | b. Altifalante |
| 5. Indicador luminoso de rotação à direita | 11. Música anterior | c. Cabo da almofada |
| 6. Aumento da velocidade de massagem | 12. Música seguinte | d. Bloco de alimentação |
| | 13. Aumento do volume sonoro | e. Telecomando |
| | 14. Diminuição do volume sonoro | f. Ligação do cabo do MP3 |

EL ΕΙΣΑΓΩΓΗ/ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΜΑΞΙΛΑΡΙΟΥ ΜΑΣΑΖ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το μαξιλάρι μασάζ, το οποίο φτιάχτηκε για να σας χαρίσει την απόλυτη χαλάρωση στο σπίτι σας, όπως στα μεγάλα ΣΠΑ της Ανατολής. Διαθέτει μασάζ Σιάτσου και λειτουργία θερμότητας, για να χαλαρώσει τους μύες σας. Σας παρέχει επίσης τη δυνατότητα να ακούτε χαλαρωτική μουσική, χάρη στην υποδοχή που διαθέτει για MP3 και στα προεγγραμμένα μουσικά κομμάτια του. Καθίστε αναπαυτικά και επωφεληθείτε πλήρως από αυτή τη στιγμή χαλάρωσης και ξεκούρασης.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- | | | |
|---------------------------------------|--|--------------------------|
| 1. Κομπι Έναρξη / Διακοπή λειτουργίας | 9. LED θερμότητας | a. Εξώφυλλο |
| 2. LED Έναρξη / Διακοπή λειτουργίας | 10. Πλήκτρο Έναρξης/ Διακοπής λειτουργίας της μουσικής | β. Ηχεία |
| 3. Μασάζ ΣΙΑΤΣΟΥ | 11. Προηγούμενο κομμάτι | γ. Καλώδιο μαξιλαριού |
| 4. LED περιστροφής αριστερά | 12. Επόμενο κομμάτι | δ. Φις τροφοδοσίας |
| 5. LED περιστροφής δεξιά | 13. Αύξηση της έντασης του ήχου | ε. Τηλεχειριστήριο |
| 6. Αύξηση της ταχύτητας του μασάζ | 14. Μείωση της έντασης του ήχου | στ. Σύνδεση καλωδίου MP3 |
| 7. Μείωση της ταχύτητας του μασάζ | 15. Σύνδεση MP3 | |
| 8. Πλήκτρο θερμότητας (HEAT) | 16. Καλώδιο MP3 | |

TR GİRİŞ / MASAJ YASTIĞINIZIN TANITIMI

Kendi evinizde rahatlamanızı sağlamak için tasarlanmış olan bu masaj yastığını satın almış olduğunuz için teşekkür ederiz. Kaslarınızı gevşetmek için Shiatsu masajı ve ısı fonksiyonu ile donatılmıştır. Kaslarınızı rahatlatmak için ısı yayan masaj topları ve Shiatsu masajı fonksiyonlarıyla donatılmıştır. MP3 çalar adaptörü ve önceden kaydedilmiş müzik parçaları sayesinde rahatlatıcı ve canlandırıcı melodiler dinleme imkanına sahipsiniz.

ÜRÜNÜN TANITIMI

- | | | |
|------------------------------|--|-------------------------|
| 1. Açma /Kapama butonu | 8. Isı butonu (HEAT) | 16. MP3 kablo |
| 2. Açık /Kapalı göstergesi | 9. Isı göstergesi | a. Koruyucu örtü |
| 3. SHIATSU masajı | 10. Müzik fonksiyonunun Açma/Kapama butonu | b. Hoparlörler |
| 4. Sola dönüş ışığı | 11. Önceki müzik | c. Yastık kablo |
| 5. Sağa dönüş ışığı | 12. Sonraki müzik | d. Besleme bloğu |
| 6. Masaj hızının artırılması | 13. Ses düzeyini yükseltme | e. Uzaktan kumanda |
| 7. Masaj hızının azaltılması | 14. Ses düzeyini azaltma | f. MP3 kablo bağlantısı |
| | 15. MP3 bağlantısı | |

DA INDHOLD / PRÆSENTATION AF DIN MASSAGEPUDE

Vi takker dig for at have købt denne massagepude, der er fremstillet for at give dig en afslapning, der er ligeså god som den du kan få i de store orientalske SPABADE, men blot derhjemme. Den er udstyret med Shiatsu-massage og en varmekontrol, der får dine muskler til at slappe af. De kan også lytte til afslappende og opkvikkende musik takket være MP3-afspilleren og de allerede indspillede numre. Sæt Dem godt til rette og nyd dette øjeblik afslapning og ro i fulde drag.

BESKRIVELSE

- | | | |
|-----------------------------------|----------------------------|----------------------|
| 1. On/Off-knap | 8. Varmeholdning | 16. MP3-ledning |
| 2. On/Off-lampe | 9. Lampe for varme | a. Betræk |
| 3. SHIATSU-massage | 10. On/Off-knap for musik | b. højttalere |
| 4. Lampe for rotation mod venstre | 11. Foregående musiknummer | c. Ledning til puden |
| 5. Lampe for rotation mod højre | 12. Næste musiknummer | d. Strømforsyning |
| 6. Øg massagehastigheden | 13. Volume op | e. Fjernbetjening |
| 7. Sænk massagehastigheden | 14. Volume ned | f. MP3-stik |
| | 15. Tilslutning af MP3 | |

FI ESITTELY / HIEROVAN TYNNYN ESITTELY

Kiitämme sinua tämän hierontatyön hankinnasta. Työni tarjoaa rentoutumismahdollisuuden kotonasi suurten itämaisten kylpyläpalvelujen tapaan. Työni on varustettu Shiatsu-hieronalla ja lämpötoiminnolla, joka rentouttaa lihaksia. MP3-soitinadapterin ja esitallennettujen musiikkikappaleiden avulla voit myös kuunnella rentouttavaa ja piristävää musiikkia. Mene mukavaan asentoon ja nauti rentoutuksesta ja hyvästä olostasi.

KUVAUS

- | | | |
|---|--------------------------------------|------------------------|
| KUVAUS | 6. Hierontanopeuden lisääminen | 15. MP3-liitäntä |
| 1. Virtakatkaisin | 7. Hierontanopeuden vähentäminen | 16. MP3-johto |
| 2. Virtakatkaisimen merkivalo | 8. Lämmityspainike (HEAT) | a. Tyynninsuoja |
| 3. SHIATSU-hieronta | 9. Lämmityksen merkivalo | b. Kaiuttimet |
| 4. Vasemman pyörimissuunnan merkki-
valo | 10. Musiikkitoiminnon virtakatkaisin | c. Tyynin johto |
| 5. Oikean pyörimissuunnan merkivalo | 11. Edellinen musiikki | d. Virtalähde |
| | 12. Seuraava musiikki | e. Kaukosäädin |
| | 13. Äänenvoimakkuuden nosto | f. MP3-johdon liitäntä |
| | 14. Äänenvoimakkuuden lasku | |

NO INNLEDNING / PRESENTASJON AV MASSASJEPUTEN

Vi takker deg for at du har gått til innkjøp av denne massasjeputen. Den har blitt utviklet for å gi deg avslapning hjemme hos deg selv som kan sammenlignes med det du finner i orientalske massasjesentre. Puten er utstyrt med Shiatsu-funksjon og en varmekontroll som får musklene til å slappe av. Den gir deg også muligheten til å lytte til avslappende eller oppkvikkende musikk, ved hjelp av adapteren for MP3-spiller og ferdigsinnpilt musikk. Sett deg til rette, og nyt dette øyeblikket med total avslapping.

BESKRIVELSE

- | | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|
| 1. På/Av-knappe | 8. Varmeknapp (HEAT) | 16. Ledning MP3 |
| 2. På/Av-lampe | 9. Lampe for varme | a. Beskyttelse |
| 3. SHIATSU-massasje | 10. På/Av-knapp for musikkfunksjonen | b. Høyttalere |
| 4. Lampe for rotering til venstre | 11. Forrige musikk | c. Ledning pute |
| 5. Lampe for rotering til høyre | 12. Neste musikk | d. Strømtilførselsblokk |
| 6. Høyere massasjehastighet | 13. Høyere volum | e. Fjernbetjening |
| 7. Lavere massasjehastighet | 14. Lavere volum | f. Tilkopling MP3-ledning |
| | 15. Tilkopling MP3 | |

SR UVOD/PREDSTAVLJANJE MASIRAJUČEG JASTUKA

Zahvaljujemo Vam se za kupovinu masirajučeg jastuka koji je kreiran da bi Vam pružio veliko opuštanje kod kuće, baš kao u velikim SPA centrima. Jastuk ima šijacu masažu i funkciju temperature za relaksaciju mišića. Nudi vam mogućnost da slušate opuštajuću i ugodnu muziku zahvaljujući adapteru za MP3 čitač i predloženoj muzici. Udobno se smestite i iskoristite ovaj trenutak opuštanja i boga. Udobno se smestite i iskoristite u potpunosti momenat opuštanja i uživanja.

OPIS

1. Uključil/isključil taster
2. Uključena/isključena indikator lampica
3. SHIATSU masaža
4. Indikator lampica rotacije ulevo
5. Indikator lampica rotacije udesno
6. Taster za povećavanje brzine masaže
7. Taster za smanjenje brzine masaže

8. Taster za funkciju grejanja (HEAT)
9. Indikator lampica zagrevavanja
10. Taster za uključivanje/isključivanje muzike
11. Prethodna muzika
12. Sledeća muzika
13. Taster za pojačavanje muzike
14. Taster za smanjivanje muzike
15. MP3 priključak

16. MP3 kabl
- a. Pokrivač
- b. Zvučnici
- c. Kabl jastuka
- d. Napajanje
- e. Daljinski upravljač
- f. MP3 kablovski priključak

BG УВОД / ПРЕДСТАВЯНЕ НА ВАШАТА МАСАЖИРАЩА ВЪЗГЛАВНИЧКА

Благодарим Ви, че закупихте тази масажиреща възглавничка, която е проектирана, за да Ви осигури пълно отпускане като в голям източен спа център в условията на Вашия дом. Тя е оборудвана с функция за масаж шиатсу и с функция затопляне за отпускане на Вашите мускули. Освен това, той Ви дава възможност да слушате отпускателна и тонизираща музика благодарение на адаптера за MP3 и вградените мелодии. Настанете се удобно и се насладете на тези моменти на отпускане и уединение.

ОПИСАНИЕ

1. Бутон за включване/изключване
2. Индикатор за включване/изключване
3. Масаж SHIATSU
4. Индикатор за завъртане наляво
5. Индикатор за завъртане надясно
6. Увеличаване на скоростта на масажа
7. Намаляване на скоростта на масажа

8. Бутон нагревател (HEAT)
9. Индикатор нагревател
10. Бутон Вкл./Изкл. на музикалната функция
11. Предидуща мелодия
12. Следваща мелодия
13. Увеличаване на силата на звука
14. Намаляване на силата на звука
15. Включване на MP3 плейър

16. Кабел за MP3 плейър
- a. Покривало
- b. Високоговорители
- c. Кабел за възглавницата
- d. Захранващ блок
- e. Дистанционно управление
- f. Вход за кабел за MP3 плейър

CS ÚVOD / PŘEDSTAVENÍ MASÁŽNÍHO POLŠTÁŘE

Děkujeme, že jste si zakoupili tento masážní polštář, který byl vyvinut k tomu, aby Vám umožnil co největší relaxaci jak doma, tak ve velkých orientálních lázních. Je vybaven masáží shiatsu a funkcí tepla pro uvolnění svalů. Adaptér pro MP3 přehrávač vám umožní poslechnout relaxační a povzbuzující hudby nebo předem nahrané hudby. Pohodlně se posaďte a plně si vychutnejte tento okamžik uvolnění a úniku od starostí.

POPIS

1. Tlačítko Zapnuto/Vypnuto
2. Světelná kontrolka Zapnuto/Vypnuto
3. Masáž SHIATSU
4. Světelná kontrolka pro rotaci doleva
5. Světelná kontrolka pro rotaci doprava
6. Zvýšení rychlosti masáže
7. Snížení rychlosti masáže

8. Tlačítko vyhřívání (HEAT)
9. Světelná kontrolka vyhřívání
10. Tlačítko Zapnuto/Vypnuto funkce přehrávání hudby
11. Předchozí skladba
12. Následující skladba
13. Zvýšení hlasitosti zvuku
14. Snížení hlasitosti zvuku
15. Připojení MP3 přehrávače

16. Kabel MP3 přehrávače
- a. Kryt
- b. Reprodukce
- c. Kabel polštáře
- d. Napáječ
- e. Dálkový ovladač
- f. Kabel pro připojení MP3 přehrávače

ET SISSEJUHATUS / MASSEERIVA PADJA TUTVUSTUS

Täname teid, et langetasite otsuse selle masseeriva padja kasuks, mis on välja töötatud selleks, et saaksite lõõgastuda parimal võimalikul moel nagu idamaistes spaades ilma kodust lahkumata. Padi on varustatud Shiatsu-massaažisüsteemiga ja soojendusfunktsiooniga lihaste lõdvestamiseks. Padi võimaldab teil kuulata rahustavat ja toonust tõstvat muusikat, seda tänu võimalusele ühendada padi MP3-mängijaga ja padja helisüsteemi eelsalvestatud muusikale. Seadke end mugavalt sisse ja nautige mõnusalet lõõgastavat seanssi, mis pühib teie igapäevase stressi.

KIRJELDUS

1. Padja sisse-/väljalülitamise nupp
2. Padja sisse-/väljalülitatud oleku märgutuli
3. SHIATSU-massaaž
4. Vasakuunalise pöörlemise märgutuli
5. Paremasuunalise pöörlemise märgutuli
6. Massaažiiruse lisamine
7. Massaažiiruse vähendamine

8. Soojenduse nupp (HEAT)
9. Soojenduse märgutuli
10. Muusikafunktsiooni sisse-/väljalülitamise nupp
11. Eelmine muusikapala
12. Järgmine muusikapala
13. Helitugevuse lisamine
14. Helitugevuse vähendamine
15. MP3 ühendamine

16. MP3-juhe
- a. Padja kate
- b. Kölarid
- c. Toitejuhe
- d. Toiteplokk
- e. Kaugjuhtimispuult
- f. MP3-juhtme ühendamine

HU BEVEZETÉS / A MASSZÍROZÓ PÁRNA BEMUTATÁSA

Köszönjük, hogy megvásárolta masszírozó párnánkat, amelynek kialakítása azt a célt szolgálja, hogy Ön saját otthonában a keleti gyógy-füldökéhez hasonló, mely relaxációs élményt élvezhessen. A párna Shiatsu masszázs és hőterápia funkcióval rendelkezik, az izmok ellazítására. Emellett relaxáló zeneszámok hallgatására is lehetőséget kínál, MP3 lejátszó számára kialakított csatlakozásának és az előre programozott zeneszámoknak köszönhetően. Helyezze magát kényelembe, és élvezze felhőtlenül az ellazulást és a kikapcsolódás pillanatait.

LEÍRÁS

1. Be-/Kikapcsoló gomb
2. Be-/Kikapcsoló jelzőlámpa
3. SHIATSU masszázs
4. Bal forgásirány
5. Jobb forgásirány
6. A masszázs sebességének növelése
7. A masszázs sebességének csökkentése

8. Hőterápia gomb (HEAT)
9. Hőterápia jelzőlámpa
10. Zenélő funkció Be-/Kikapcsoló gombja
11. Előző zeneszám
12. Következő zeneszám
13. Hangerő növelése
14. Hangerő csökkentése
15. MP3 csatlakozás

16. MP3 vezeték
- a. Takaró
- b. Hangszórók
- c. Párna vezeték
- d. Tápegység
- e. Távirányító
- f. MP3 vezeték csatlakozása

LT ĮŽANGA / MASAŽO PAGALVĖS PRISTATYMAS

Dėkojame, kad nusipirkote šių masažo pagalvę, patobulintą taip, kad namuose galėtumėte atsipalaiduoti taip pat gerai kaip didžiūsiose Rytų SPA centruose. Naudojant aparatą taip pat galima klausytis atpalaiduojančios ir jėgų teikiančios muzikos, nes yra MP3 grotuvo adapteris ir iš anksto įrašytos muzikos. Patogiai įsitaisykite ir mėgaukitės šia akimirka, leidžiančia atsipalaiduoti ir pabėgti nuo realybės.

APRAŠYMAS

1. Įjungimo / išjungimo mygtukas
2. Įjungimo / išjungimo lemputė
3. SHIATSU masažas
4. Sukimo į kairę lemputė
5. Sukimo į dešinę lemputė
6. Masažo greičio didinimo mygtukas
7. Masažo greičio mažinimo mygtukas

8. Šilumos mygtukas (HEAT)
9. Šilumos lemputė
10. Muzikos funkcijos įjungimo / išjungimo mygtukas
11. Pirmesnė melodija
12. Paskesnė melodija
13. Garso didinimo mygtukas
14. Garso mažinimo mygtukas
15. MP3 jungtis

16. Cordon MP3
- a. Apsauginė dalis
- b. Garsiakalbiai
- c. Pagalvės laidas
- d. Maitinimo blokas
- e. Nuotolinio valdymo pultas
- f. MP3 laido jungtis

LV IEVADS / MASĀŽAS SPILVENA APRAKSTS

Pateicamies Jums, kas esat nopircis(-kusi) šio masāžas spilvenu, kurš tika izstrādāts, lai Jūs varētu relaksēties savās mājās tādā pašā veidā kā lielos austrumu SPA. Tas ir aprīkots ar šiatu masāžu un siltuma funkciju Jūsu muskuļu atslābināšanai. Tas ir aprīkots ar Shiatsu masāžu un masāžas bumbiņām, kas izklieš siltumu Jūsu muskuļu atslābināšanai. Pateicoties MP3 atskaņotājam paredzētam adapterim un ierakstītai mūzikai, tas arī piedāvā iespēju klausīties relaksējošu un uzmundrinošu mūziku. Iekārtojieties ērtāk un pilnīgi baidiet šo atslābināšanas un abstrahēšanas momentu.

APRAKSTS

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas lampa
3. SHIATSU masāža
4. Griešanas pa kreisi lampa
5. Griešanas pa labi lampa
6. Masāžas ātruma palielināšana
7. Masāžas ātruma samazināšana

8. Siltuma poga (HEAT)
9. Siltuma lampa
10. Mūzikas funkcijas ieslēgšanas/izslēgšanas poga
11. Iepriekšējais mūzikas ieraksts
12. Nākamais mūzikas ieraksts
13. Skaņas skaļuma palielināšana
14. Skaņas skaļuma samazināšana
15. MP3 pieslēgvietā

16. MP3 vads
- a. Pārsegs
- b. Skaļruņi
- c. Spilvena vads
- d. Barošanas bloks
- e. Tālvadības pults
- f. MP3 vada pieslēgvietā

RO INTRODUCERE / PREZENTAREA PERNEI DUMNEAVOASTRĂ DE MASAJ

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat această pernă de masaj care a fost creată pentru a vă asigura un nivel ridicat de relaxare la dumneavoastră acasă, precum în marile centre SPA orientale. Aceasta este echipată cu funcția de masaj Shiatsu și cu funcția de încălzire pentru a vă destinde mușchii. De asemenea, vă oferă posibilitatea de a asculta melodii relaxante și tonice, grație adaptorului pentru player MP3 și a melodiilor înregistrate în prealabil. Așezați-vă confortabil și profitați din plin de acest moment de destindere și evadare.

DESCRIERE

1. Buton de pornire/oprire
2. Indicator luminos de pornire/oprire
3. Masaj SHIATSU
4. Indicator luminos de rotire la stânga
5. Indicator luminos de rotire la dreapta
6. Creșterea vitezei de masaj
7. Scăderea vitezei de masaj
8. Buton pentru încălzire (HEAT)

9. Indicator luminos de încălzire
10. Buton pentru pornirea/oprirea funcției de redare a melodiilor
11. Melodia anterioară
12. Melodia următoare
13. Creșterea volumului sonor
14. Scăderea volumului sonor
15. Conexiune pentru MP3
16. Cablu MP3

- a. Cuvertură
- b. Difuzoare
- c. Cablu pentru pernă
- d. Bloc de alimentare
- e. Telecomandă
- f. Conexiune cablu MP3

RU ВСТУПЛЕНИЕ/ПРЕЗЕНТАЦИЯ МАССАЖНОЙ ПОДУШКИ

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели массажную подушку, усовершенствованную нами для того, чтобы дарить Вам отдых в домашних условиях, ничем не уступающий отдыху, который вы могли бы получать в самых лучших восточных Спа салонах. Для снятия напряжения в мышцах подушка имеет функцию массажа Шиatsu и подогрева. Во время массажа вы можете слушать расслабляющую или бодрящую музыку благодаря предварительно записанным мелодиям и переходнику для подключения MP3-плеера. Устраивайтесь поудобнее и в полной мере воспользуйтесь этим моментом расслабления и отдыха.

ОПИСАНИЕ

- | | | |
|-----------------------------------|---|------------------------------------|
| 1. Кнопка Включения/Выключения | 8. Кнопка включения нагревательной функции (HEAT) | 16. Шнур MP3-плеера |
| 2. Индикатор Включения/Выключения | 9. Индикатор подачи тепла | a. Чехол |
| 3. Массаж ШИАЦУ | 10. Кнопка Включения/Выключения музыки | b. Громкоговоритель |
| 4. Индикатор вращения влево | 11. Предыдущая мелодия | c. Шнур подушки |
| 5. Индикатор вращения вправо | 12. Следующая мелодия | d. Блок питания |
| 6. Увеличение скорости массажа | 13. Усиление звука | e. Пульт дистанционного управления |
| 7. Уменьшение скорости массажа | 14. Уменьшение звука | f. Подключение шнура MP3-плеера |
| | 15. Подключение MP3-плеера | |

SK ÚVOD/PREDSTAVENIE VAŠEJ MASÁŽNEJ PODUŠKY

Ďakujeme vám za to, že ste si kúpili túto masážnu podušku navrhnutú tak, aby vám doma poskytovala uvoľnenie podobné hĺbkovému uvoľneniu, ktoré dosiahnete vo veľkých orientálnych KÚPEĽOCH. Poskytuje masáž Shiatsu a obsahuje funkciu vydávania tepla pre uvoľnenie vášho svalstva. Ponúka vám tiež možnosť počúvať pri masáži relaxačnú hudbu, a to vďaka adaptéru pre prehrávač MP3 a už uloženým skladbám. Po hodine sa usadte a plne si užívajte túto chvíľu uvoľnenia a úniku od bežných starostí

OPIS

- | | | |
|----------------------------------|--|--------------------------|
| 1. Tlačidlo zapínania/vypínania | 8. Tlačidlo pre vydávanie tepla (HEAT) | 16. Kábel MP3 |
| 2. Kontrolka zapínania/vypínania | 9. Kontrolka vydávania tepla | a. Kryt |
| 3. Masáž SHIATSU | 10. Tlačidlo zapínania/vypínania funkcie hudby | b. Reprodukory |
| 4. Kontrolka otáčania doľava | 11. Predchádzajúca skladba | c. Kábel vankúša |
| 5. Kontrolka otáčania doprava | 12. Ďalšia skladba | d. Napájací blok |
| 6. Zvýšenie rýchlosti masáže | 13. Zvýšenie hlasitosti | e. Dialkové ovládanie |
| 7. Zníženie rýchlosti masáže | 14. Zníženie hlasitosti | f. Zásuvka pre kábel MP3 |
| | 15. Zásuvka MP3 | |

SV INLEDNING/INFORMATION OM MASSAGEKUDDEN

Tack för att du köpt den här massagekudden! Den har utformats för att ge dig bästa möjliga avspänning hemma, precis som om du vore på spa. Den kan ge shiatsumassage och har en värmefunktion som hjälper dina muskler att slappna av. Du kan också koppla din mp3-spelare till den och lyssna på lugn eller uppiggande musik efter smak. Sätt dig bekvämt, slappna av och dröm dig bort.

TEKNISK BESKRIVNING

- | | | |
|-------------------------------------|--|---------------------------|
| 11. Start/stoppknapp | 8. Värmeknapp (HEAT) | 16. Mp3-sladd |
| 2. Start/stopplampa | 9. Lampa för värme | a. Skydd |
| 3. SHIATSU-massage | 10. Start/stoppknapp för musikfunktion | b. Högtalare |
| 4. Lampa för vänsterriktad rotation | 11. Föregående musikstycke | c. Sladd till kudden |
| 5. Lampa för högerriktad rotation | 12. Nästa musikstycke | d. Strömförsörjningsenhet |
| 6. Öka hastigheten på massagen | 13. Höja volymen | e. Fjärrkontroll |
| 7. Minska hastigheten på massagen | 14. Sänka volymen | f. Mp3-anslutningssladd |
| | 15. Mp3-inkoppling | |

SL UVOD/PREDSTAVITEV MASAŽNE BLAZINE

Zahvaljujemo se vam za nakup masažne blazine, s katero si lahko pričarate sproščujoče vzdušje orientalske masaže kar doma. Blazina ima funkciji masaže shiatsu in sproščanja mišic s toploto. Nudi vam možnost, da poslušate sproščujočo in terapevtsko glasbo, zahvaljujoč svojemu adapterju za predvajalnik MP3 ter svoji vnaprej naloženi glasbi. Udobno se namestite in izkoristite te trenutke za sproščanje in oddih.

OPIS

- | | | |
|---|--|----------------------------|
| 1. Gumb za vklop/izklop | 7. Gumb za zmanjšanje intenzivnosti masaže | 15. Povezava z MP3 |
| 2. Opozorilna lučka za vklop/izklop | 8. Gumb za toploto (HEAT) | 16. Kabel MP3 |
| 3. Masaža SHIATSU | 9. Opozorilna lučka za toploto | a. Prekrivalo |
| 4. Opozorilna lučka za obračanje v levo | 10. Gumb za vklop/izklop glasbe | b. Zvočniki |
| 5. Opozorilna lučka za obračanje v desno | 11. Prejšnja glasba | c. Kabel blazine |
| 6. Gumb za povečanje intenzivnosti masaže | 12. Naslednja glasba | d. Pogonska enota |
| | 13. Gumb za zvišanje glasnosti | e. Daljinski upravljalnik |
| | 14. Gumb za zmanjšanje glasnosti | f. Kabelska povezava z MP3 |

UK ВСТУП / ПРЕЗЕНТАЦІЯ МАСАЖНОЇ ПОДУШКИ

Дякуємо, що придбали масажну подушку, вдосконалену нами для того, щоб дарувати Вам відпочинок в домашніх умовах, що не поступається відпочинку у найкращих східних Спа-салонах. Масажна подушка оснащена функціями розтягуючого масажу та масажу Шиatsu, а також підігрівними масажними вальцями, що дозволяють розслабитися м'язи тіла. Завдяки наявності попередньо записаних мелодій та перехідника для підключення MP3-плеєра під час масажу ви можете слухати музику, що розслабляє або збадьорює. Влаштувайтесь зручніше та у повній мірі користуйтеся цим моментом розслаблення та відпочинку.

ОПИС

- | | | |
|----------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1. Кнопка Включення/Вимкнення | 8. Кнопка включення нагрівальної функції (HEAT) | a. Чохол |
| 2. Індикатор Включення/Вимкнення | 9. Індикатор нагрівальної функції | b. Гучномовець |
| 3. Масаж ШИАЦУ | 10. Кнопка Включення/Вимкнення музики | c. Шнур подушки |
| 4. Індикатор обертання ліворуч | 11. Попередня мелодія | d. Блок живлення |
| 5. Індикатор обертання праворуч | 12. Наступна мелодія | e. Пульст дистанційного керування |
| 6. Збільшення швидкості масажу | 13. Збільшення звуку | f. Підключення шнура MP3-плеєра |
| 7. Зменшення швидкості масажу | 14. Зменшення звуку | |
| | 15. Підключення MP3-плеєра | |
| | 16. Шнур MP3-плеєра | |

PL WSTĘP / PREZENTACJA PODUSZKI DO MASAŻU

Dziękujemy za zakup poduszki do masażu. Została ona zaprojektowana, aby zapewnić maksymalną relaksację zarówno w warunkach domowych jak i w dużych ośrodkach SPA. Poduszka służy do masażu Shiatsu oraz posiada funkcję wytwarzania ciepła w celu rozluźnienia mięśni. Umożliwia słuchanie muzyki relaksacyjnej i wzmacniającej, dzięki możliwości podłączenia odtwarzacza MP3 i nagranyemu utworom muzycznym. Usiądź wygodnie i w pełni korzystaj z tego momentu odprężenia i relaksu.

OPIS

- | | | |
|---------------------------------------|---|------------------------------|
| 1. Przycisk załączenia/wyłączenia | 9. Wskaźnik wytwarzania ciepła | a. Osłona |
| 2. Wskaźnik uruchomienia/zatrzymania | 10. Przycisk załączenia/wyłączenia muzyki | b. Głośniki |
| 3. Masaż SHIATSU | 11. Poprzedni utwór muzyczny | c. Przewód poduszki |
| 4. Wskaźnik obrotu w lewo | 12. Następny utwór muzyczny | d. Zespół zasilania |
| 5. Wskaźnik obrotu w prawo | 13. Zwiększenie głośności dźwięku | e. Pilot zdalnego sterowania |
| 6. Zwiększenie prędkości masowania | 14. Zmniejszenie głośności dźwięku | f. Podłączenie przewodu MP3 |
| 7. Zmniejszenie prędkości masowania | 15. Podłączenie MP3 | |
| 8. Przycisk wytwarzania ciepła (HEAT) | 16. Przewód MP3 | |

BS UPOZNAJTE SE S VAŠIM MASAŽNIM JASTUKOM

Zahvaljujemo Vam na kupovini ovog masažnog jastuka, koji je specijalno dizajniran da Vam pruži opuštajuću masažu kod kuće, baš kao u velikim orijentalnim SPA centrima. Sadrži program masaže istezanja i Shiatsu masaže, te posjeduje masažne kuglice koje šire toplotu i opuštaju Vaše mišiće. Nudi vam mogućnost da slušate opuštajuću i ugodnu muziku zahvaljujući adapteru za MP3 i odabranoj muzici. Udobno se smjestite i iskoristite ovaj trenutak opuštanja za bijeg od stvarnosti. Masažu prilagodite sopstvenim željama korištenjem različitih funkcija. Udobno se smjestite i potpuno uživajte u ovoj prilici da se opustite i zaboravite na brige.

OPIS

- | | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. Uključi/isključi tipka | 8. Tipka za zagrijavanje (HEAT) | a. Poklopac |
| 2. Uključi/isključi signalna lampica | 9. Svetlosni indikator toplote | b. Zvučnici |
| 3. SHIATSU masaža | 10. Tipka uključi/isključi muziku | c. Kabal jastuka |
| 4. Signalna lampica rotacije ulijevo | 11. Prethodna muzika | d. Napajanje |
| 5. Signalna lampica rotacije udesno | 12. Sljedeća muzika | e. Daljinski upravljač |
| 6. Pojačanje brzine masaže | 13. Tipka za pojačavanje glasnoće | f. Kabal za MP3 priključak |
| 7. Smanjivanje brzine masaže | 14. MP3 priključak | |
| | 15. Tipka za smanjivanje zvuka | |
| | 16. Kabal za MP3 | |

HR UVOD / KRATKI OPIS VAŠEG MASAŽNOG JASTUKA S GLAZBENIM UREĐAJEM

Zahvaljujemo Vam što se kupili ovaj masažni jastuk, posebno osmišljen da Vam pruži potpuni osjećaj opuštenosti u vlastitom domu kao u velikim istočnjačkim SPA centrima. Opremljen je Shiatsu masažom i mogućnošću zagrijavanja Vaših mišića kako bi se opustili. Također Vam nudi mogućnost slušanja glazbe za opuštanje i jačanje, zahvaljujući priključku za MP3 i prethodno snimljenim melodijama. Ugodno se smjestite i u potpunosti uživajte u trenutcima opuštenosti i smirenosti.

OPIS

- | | | |
|---|--|---------------------------|
| 1. Prekidač za uključivanje/isključivanje | 8. Tipka za grijanje (HEAT) | a. Pokrov |
| 2. Signalno svjetlo uključeno/isključeno | 9. Signalno svjetlo zagrijavanja | b. Zvučnici |
| 3. SHIATSU masaža | 10. Tipka za uključivanje/isključivanje glazbe | c. Priključni vod jastuka |
| 4. Signalno svjetlo za okretanja u lijevo | 11. Prethodna melodija | d. Priključni blok |
| 5. Signalno svjetlo za okretanja u desno | 12. Sljedeća melodija | e. Daljinski upravljač |
| 6. Povećanje brzine masaže | 13. Tipka za pojačavanje glasnoće zvuka | f. Priključak za MP3 |
| 7. Smanjenje brzine masaže | 14. Tipka za smanjivanje glasnoće zvuka | |
| | 15. MP3 priključak | |
| | 16. MP3 priključni vod | |

1- CONSEILS DE SECURITE

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...)

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laisser jamais les enfants jouer avec les papiers d'emballage car ils pourraient s'étouffer.
- Toujours débrancher l'appareil de la prise électrique immédiatement après utilisation et avant tout nettoyage. Pour l'éteindre, appuyer sur le bouton Arrêt du coussin, puis retirer la prise du secteur.
- Ne jamais laisser un appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher de la prise secteur quand il n'est pas utilisé ou avant d'ajouter ou de retirer des pièces ou accessoires.
- Ne pas toucher un appareil qui est tombé dans l'eau ou tout autre liquide. Couper le secteur et débrancher immédiatement. Le maintenir au sec – Ne pas le faire fonctionner dans des conditions d'humidité ou de moiteur. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une source d'eau, telle que des baignoires, des éviers ou toute forme de réservoir ou récipient pouvant contenir de l'eau. Ne manipulez l'appareil qu'avec des mains bien sèches, jamais sous l'eau ou dans un environnement qui pourrait le rendre humide. Cet appareil ne doit pas se trouver dans une salle de bain.
- Ne jamais insérer d'épingles ou d'autres fixations métalliques dans l'appareil.
- Utiliser cet appareil selon le mode d'emploi inclus et spécifique à celui-ci. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par la marque.
- L'appareil doit être exclusivement utilisé avec le bloc d'alimentation fourni N° WT-6108CP-EU.
- Ne jamais mettre en marche l'appareil en cas de cordon ou de connecteur endommagé, en cas de fonctionnement incorrect, en cas de chute ou de détérioration ou de chute dans l'eau.
- Pour toutes opérations de maintenance, prendre contact avec le service après vente de votre revendeur.
- Maintenir le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
- Une utilisation excessive pourrait entraîner une surchauffe et écourter la durée de vie du produit. Si cela se produit, espacer les cycles d'utilisation pour que l'appareil refroidisse entre chaque opération.
- Ne jamais faire tomber ou insérer tout objet dans l'une ou l'autre des ouvertures.
- Ne pas faire fonctionner dans des endroits où des produits aérosols (vaporisateurs) sont utilisés ou de l'oxygène est administré.
- Ne pas faire fonctionner sous une couverture ou un oreiller. Cela pourrait provoquer une surchauffe ou un risque d'incendie, d'électrocution ou de dommages corporels.
- Ne pas transporter l'appareil à l'aide du cordon ou en l'utilisant comme une poignée. L'appareil ne doit jamais être soulevé, tiré ou tourné par le câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Vérifier que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- Ne pas essayer de réparer par vous même l'appareil.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si votre appareil est tombé ou s'il ne fonctionne pas normalement.
- Pour éviter tout risque d'accident, ne pas exercer de pression trop forte sur le siège
- Pour votre sécurité, cet appareil s'arrête automatiquement au bout de 15 minutes. Ne pas considérer cette fonction comme un substitut au mode 'ARRÊT'. Toujours penser à éteindre l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0° et supérieure à 35°.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.



2- PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE SECTION AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- Si vous avez un problème de santé, demandez conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Il est conseillé aux personnes ayant un pacemaker et aux femmes enceintes de demander conseil à un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Ne pas utiliser sur un enfant, une personne invalide, endormie ou inconsciente. Ne pas utiliser sur une personne souffrant d'une mauvaise circulation sanguine.
- Ne jamais utiliser sur toute zone du corps ayant été anesthésiée ou ne ressentant ni pression ni douleur sans accord préalable du médecin.
- En cas de gêne durant l'utilisation de l'appareil, interrompre les séances et consulter votre médecin traitant.
- Il s'agit d'un appareil non professionnel, destiné à un usage personnel et conçu pour procurer un massage apaisant des muscles fatigués. Ne pas utiliser en substitution d'un traitement médical.
- Ne pas dépasser la durée d'utilisation recommandée.
- N'utilisez jamais sur toute zone du corps qui serait enflée, brûlée ou souffrant d'une inflammation ou en cas d'éruptions

cutanées ou de plaies ulcérées, ou encore sur toute zone comportant des cicatrices récentes sans accord préalable du médecin, les jambes si elles comportent des varices, les mollets en cas de douleur inexpliquée, l'artère carotide à droite et à gauche du cou.

- Ne surtout pas placer l'appareil sous votre ventre. Celui-ci s'utilise dans le dos, au niveau de la nuque ou des lombaires uniquement !
- N'utilisez pas l'appareil sur des zones dont la peau souffre d'acné sévère, de rougeurs ou autres affections cutanées. Si vous ressentez la moindre douleur ou sensation désagréable, cessez immédiatement l'utilisation.
- L'appareil possède une surface chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent utiliser cet appareil avec précaution

3- UTILISATION

1. Dénouer l'attache du cordon. Raccorder le cordon du bloc d'alimentation (d) au cordon du coussin (c). Brancher la prise sur le secteur (Figure 1)
 2. Asseyez-vous sur un fauteuil et placez le coussin au niveau de vos lombaires ou bien de votre nuque (pour cette position, choisir un fauteuil dont la hauteur est supérieure à votre nuque lorsque vous êtes assis).
 3. Appuyer sur l'interrupteur « Marche/Arrêt » (1) de la télécommande (le voyant (2) s'allume en rouge) et sélectionner le massage SHIATSU (3).
 4. Pour un massage plus intense, vous pouvez soulever la couverture se trouvant sur le mécanisme (figure 2).
- Remarque : il est possible lors des premières utilisations que certains points de tensions soient douloureux. Dans ce cas, n'hésitez pas à modifier votre positionnement sur le coussin afin que le massage soit agréable.
5. Appuyer sur l'interrupteur « Marche/Arrêt » (1) pour arrêter le massage. Le voyant (2) s'éteint.

4- MASSAGE SHIATSU

Appuyer sur le bouton SHIATSU (3) pour démarrer le massage. Le voyant (4) s'allume.

Remarque : vous pouvez changer le sens de rotation des billes de massage en appuyant une seconde fois sur le bouton SHIATSU (3). Le voyant (5) s'allume.

En changeant régulièrement de sens de rotation, vous évitez la répétition du mouvement et donc votre accoutumance à celui-ci. Vous renforcez ainsi les bénéfices de l'action de massage.

5- REGLAGE DE LA VITESSE

Afin de profiter d'un massage adapté à chaque zone de votre corps comme dans un Spa, vous pouvez régler vous-même la vitesse de massage en fonction de la sensibilité de chaque zone et de vos envies. Appuyer sur la flèche du haut du bouton Speed (6) pour augmenter la vitesse, appuyer sur la flèche du bas pour la réduire (7)

6- FONCTION CHALEUR

Les billes de massage du coussin diffusent une douce chaleur au cours du massage.

Appuyer sur le bouton HEAT (8) pour démarrer la fonction chaleur. Les billes du mécanisme de massage s'illuminent et le voyant de la télécommande s'allume en orange (9). Pour augmenter la température, appuyer une deuxième fois sur le bouton HEAT (8). Le voyant de la télécommande s'allume en rouge (9).

La chaleur n'est pas immédiate. Il faut attendre 2 minutes avant d'en ressentir les effets.

Pour arrêter la fonction, appuyer à nouveau sur le bouton HEAT (8), la chaleur diminue progressivement et le voyant (9) s'éteint.

Remarque : La fonction chaleur ne peut-être utilisée sans la sélection du massage Shiatsu (3).

7- FONCTION MUSIQUE

a) 3 Sons pré-enregistrés

Le coussin de massage est équipé de 3 musiques : 2 musiques douces et relaxantes et 1 musique tonifiante.

1. Appuyer sur le bouton « Marche/Arrêt » (10)  de la fonction musique
2. Sélectionner la musique de votre choix à l'aide des boutons de sélection du titre (11 et 12)  
3. Régler le volume sonore grâce aux touches de réglages de l'intensité (13 et 14)  
4. Pour mettre sur pause appuyer une fois sur le bouton « Marche/Arrêt » (10) 

Attention, la diffusion des 3 sons enregistrés ne fonctionne pas dans le cas où le cordon (14) reliant le coussin au lecteur MP3 n'a pas été retiré (figure 3) ou dans le cas où votre lecteur MP3 est branché sur la télécommande.

b) Lecteur MP3

Votre coussin peut également diffuser les musiques de votre choix grâce à son branchement lecteur MP3.

1. Raccorder le cordon (16) au branchement MP3 situé sur la télécommande à l'emplacement (15). Brancher votre lecteur MP3 sur le cordon (16) prévu à cet effet (figure 4).
2. Allumer votre lecteur MP3

- Lorsque le MP3 est branché, toutes les actions liées à la musique se font sur ce lecteur MP3 et non pas à l'aide de la télécommande de l'appareil de massage.
- N'oubliez pas de vous assurer que la fonction musique est bien arrêtée en appuyant sur le bouton marche/arrêt du coussin (1) à la fin de votre séance de massage et en débranchant la prise du secteur.

8- ENTRETIEN



Débrancher l'appareil et le laisser refroidir. Pour le nettoyer, utiliser un chiffon doux humidifié avec une eau légèrement savonneuse. Attention à ne jamais immerger aucune partie de votre appareil dans l'eau. Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est entièrement sec. Ne jamais nettoyer le coussin avec une brosse dure ou avec des produits abrasifs, des solvants ou de l'alcool.

Attention, le coussin n'est pas déhoussable et ne doit pas être lavé à la machine.

9- RANGEMENT

Ne pas ranger l'appareil tant que les billes ne sont pas complètement froides. Nous vous conseillons de conserver la boîte du coussin et de le ranger à l'intérieur après toute utilisation afin de ne pas l'exposer à des surfaces ou objets susceptibles de percer ou de couper le tissu. Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil pour éviter toute usure prématurée. Ne pas tirer sur le fil électrique ou suspendre le coussin par le fil électrique.

10- EN CAS DE PROBLEME

Problème	Explication	Solution proposée
• L'appareil ne fonctionne pas	• Pas d'alimentation de courant.	• Vérifiez que la fiche est bien insérée dans la prise ou essayez de brancher l'appareil sur une autre prise.
• Le son des haut-parleurs n'est pas bon. La diffusion des musiques pré-enregistrées ne fonctionne pas	• Il n'est pas possible d'écouter les musiques pré-enregistrées si le cordon reliant le lecteur MP3 à la télécommande est branché	• Débrancher le cordon (16) de la télécommande
• Les boutons « musique précédente » et « musique suivante » ainsi que le contrôle du volume ne fonctionnent pas	• Les boutons de la fonction musique ne fonctionnent que pour écouter les sons préenregistrés.	• Contrôlez la fonction musique à l'aide des boutons prévus à cet effet sur votre lecteur MP3
• Le coussin s'arrête de fonctionner tout seul	• L'appareil cesse tout fonctionnement après 15 minutes d'usage pour votre sécurité	• Si vous désirez prolonger la durée de votre séance de massage, vous pouvez redémarrer votre appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (1)
• Les lumières de la télécommande clignotent, et le produit est bloqué.	• Votre produit s'est mis en mode sécurité	• Débrancher la source d'alimentation, attendre quelques secondes, puis le rebrancher, votre appareil se réinitialise.

11- PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !



① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

1- SAFETY RECOMMENDATIONS

- For your safety, this appliance complies with all applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental directives, etc.)
- This appliance should not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instructions beforehand concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Never allow children to play with the packaging as it may cause suffocation.
- Always unplug the appliance after use and before cleaning. To turn it off press the OFF switch and then unplug it.
- Never leave the appliance unsupervised when it is plugged in. Unplug it when it is not being used or before fitting or removing parts or accessories.
- Do not touch the appliance if it falls into water or any other liquid. Disconnect the power supply and unplug the appliance immediately. Keep it dry – Do not use it in damp or wet conditions. Do not use the appliance near any sources of water such as baths, sinks, tanks or any other container holding water. Make sure your hands are dry when you handle the appliance. It must never be handled under water or in any environment that could make it wet. The appliance should not be kept in the bathroom.
- Do not stick pins or any other metal object into the seat.
- Always use the appliance according to the instructions provided. Do not use accessories which are not recommended by the manufacturer.
- The appliance must only be used with the power pack supplied model WT-6108CP-EU.
- Never switch on the appliance if the power cord or plug is damaged, if it is not working correctly, has been dropped or has fallen into water.
- For all maintenance contact the after-sales service for your dealer.
- Keep the power lead away from hot surfaces.
- Heavy use may lead to overheating and can shorten the life of the product. If the appliance overheats, allow it to cool down before it is used again.
- Never drop or insert foreign objects in any of the openings.
- Do not use the appliance in places where aerosols are being used or oxygen is being given.
- Do not use the appliance under a blanket or pillow. This may lead to overheating, risk of fire, electric shock or injury.
- Do not use the power cord to move the appliance or as a handle. It should never be lifted, pulled or turned using the power cord.
- Do not use the appliance outdoors.
- Check that the voltage of your mains supply corresponds to that of the appliance. Any error in connection may cause irreversible damage which will not be covered by the guarantee.
- Never attempt to repair the appliance yourself.
- Do not use your appliance and contact an Approved Service Centre if your appliance has fallen or if it is not functioning normally.
- To avoid the risk of accidents, do not exert excessive pressure on the seat.
- For your safety, this appliance switches off automatically after 15 minutes. Do not consider this function as a substitute for 'OFF' mode. Always remember to switch off the appliance when not in use.
- Do not use an electrical extension cable.
- Do not use at temperatures below 0° or above 35°.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



2- IMPORTANT PRECAUTIONS

READ THIS SECTION CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

- If you have a medical problem, consult your doctor before using this appliance.
- It is recommended that people with a pacemaker and pregnant women consult their doctor before using this appliance.
- Do not use on children, invalids, sleeping or unconscious people. Do not use on people suffering from poor circulation.
- Do not use on any part of the body that has been anaesthetised or that is not sensitive to pressure or pain without first consulting your doctor.
- In the event of discomfort when using the appliance, stop the session at once and consult your doctor.
- This is a non-professional appliance for personal use, designed to provide a soothing massage for tired muscles. It is not to be used as a substitute for medical treatment.
- Do not exceed the recommended duration of use.
- Never use the appliance on parts of the body that are swollen, burnt, inflamed or suffering from skin rashes or ulcerated wounds, or on areas with recent scars without the prior consent of your doctor, or on the legs if they have varicose veins, on the calves in the event of unexplained pains, or on the carotid artery to the right and left of the neck.

- Above all never place the appliance under your stomach. It is intended for use on the back, nape of the neck and the lumbar region only!
- Do not use the appliance on areas with severe acne, redness or other skin complaints. If you experience any pain or discomfort, stop the treatment at once.
- The appliance has a hot surface. Those insensitive to heat should use the appliance with caution.

3- USE

1. Undo the cord tie. Connect the power pack cord (d) to the cushion cord (c). Connect the plug to the mains supply (Figure 1).
 2. Sit down on an armchair and place the cushion against your lumbar region or neck (for this position, choose a chair at least as high as the nape of your neck when seated).
 3. Press the "On/Off" switch (1) on the remote control (the indicator (2) will light up red) and select SHIATSU massage (3).
 4. For a more intense massage, remove the cover from the mechanism (figure 2).
- Note: when first using the appliance, certain tension points may be painful. If this is the case, change your position on the cushion until the massage is pleasant.
5. Press the "On/Off" switch (1) to stop the massage. The red indicator light (2) will go off.

4- SHIATSU MASSAGE

Press the SHIATSU switch (3) to begin the massage. The indicator (4) will light up.

Note: you can change the direction of rotation of the massage balls by pressing the SHIATSU switch (3) a second time. The indicator (5) will light up.

By changing the direction of rotation regularly, you will avoid repetition and habituation to the direction of movement. The beneficial effects of the massage will thus be increased.

5- SETTING THE SPEED

In order to enjoy a massage adapted to each area of your body as you would have in a Spa, you can set the massage speed in

accordance with the sensitivity of each zone of your body and how you feel. Press the upper arrow on the speed switch (6) to increase the speed and the lower arrow to reduce the speed (7).

6- HEAT FUNCTION

The massage balls in your cushion radiate a gentle heat during the massage.

Press the HEAT switch (8) to activate the heat function. The balls of the massage mechanism light up and the indicator on the remote control lights up orange (9). To increase the temperature, press the HEAT switch (8) a second time. The indicator on the remote control will turn red (9).

The heat is not instantaneous. You will have to wait for 2 minutes before feeling the effects.

To turn off the heat function, press the HEAT switch (8) again, the heat will gradually diminish and the indicator (9) will go off.

Note: The heat function cannot be used unless the Shiatsu massage (3) is selected.

7. MUSIC

a) 3 prerecorded sounds

The massage cushion is equipped with 3 types of music: 2 gentle and relaxing tunes and 1 stimulating tune.

1. Press the Music Play/Pause button (10) .
2. Select the music you wish to hear, using the track selection buttons (11 and 12)  .
3. Adjust the volume, using the + and - buttons (13 and 14)  .
4. To pause the music press the Play/Pause button (10) .

Note: The pre-recorded tracks cannot be played if the lead connecting the cushion to the MP3 player has not been removed (Figure 3) or if your MP3 player is connected to the remote control.

b) MP3 player

When you are using the cushion you can listen to your own choice of music with the MP3 connector.

1. Connect the MP3 lead (16) to the socket on the remote control (15). Connect your MP3 player to the lead (16) (Figure 4).
2. Turn on your MP3 player
3. Select the track you want to play on your MP3 player

8- MAINTENANCE



Unplug the appliance and allow it to cool down. To clean it use a soft cloth moistened with slightly soapy water. Be careful not to put any part of the appliance into water. Do not use the appliance again until it is completely dry. Never clean the seat with a hard brush, abrasive substances, solvents or alcohol.

Warning: the seat cover is not removable and the seat cannot be machine washed.

9- STORAGE

Do not store the appliance until the balls have cooled down completely. We recommend you to keep the original box and store the seat in it after use so that it is not exposed to any sharp objects which might cut or damage the fabric. Do not wind the power cord round the appliance, as this may damage it. Do not hold the seat up by the cord.

10- IN THE EVENT OF PROBLEMS

Problem	Explanation	Suggested solution
• The appliance doesn't function	• No electrical supply	• Check that the plug is inserted correctly in the socket or try plugging the appliance into another socket
• The prerecorded music will not play	• It is not possible to listen to the prerecorded music when the cord linking the MP3 player to the remote control is plugged in	• Disconnect the cord (16) from the remote control
• The 'previous track', 'next track' and volume control do not function	• The music function switches only function for listening to the prerecorded sounds. They do not work with the MP3 player	• Control the music function with the appropriate switches on your MP3 player
• The cushion stops working by itself	• The appliance switches off completely after 15 minutes in SHIATSU mode	• If you wish to extend the length of your massage session, you can restart your appliance by pressing the on/off switch (1)
• The remote control lights are blinking and the appliance does not work	• Your appliance is on safety mode	• Unplug the power cord, wait a few seconds then plug it again: your appliance is now reinitialized.



11- ENVIRONMENT PROTECTION FIRST !

① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

② Leave it at a local civic waste collection point.

1- SICHERHEITSHINWEISE

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Richtlinien (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Umweltverträglichkeit,...).

- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (oder auch Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, die keine entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse besitzen, verwendet zu werden, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder zuvor hinsichtlich der Nutzung des Geräts eingewiesen wurden. Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial spielen, da sie ersticken könnten.
- Stecken Sie das Gerät immer sofort nach der Verwendung und vor jeder Reinigung aus. Drücken Sie zum Ausschalten auf den Aus-Knopf des Kissens, ziehen Sie dann den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es mit dem Stromkreislauf verbunden ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn es nicht verwendet wird oder bevor Sie Teile oder Zubehörteile hinzufügen oder entfernen.
- Berühren Sie kein Gerät, das ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit gefallen ist. Schalten Sie die Haussicherung aus und ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Halten Sie es trocken – Nehmen Sie es nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung in Betrieb. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wasserquelle wie Badewannen, Spülbecken oder einer anderen Form von Behälter, der Wasser beinhalten kann. Berühren Sie das Gerät nur mit ganz trockenen Händen, niemals unter Wasser oder in einer Umgebung, in der es feucht werden könnte. Dieses Gerät darf sich nicht in einem Badezimmer befinden.
- Stecken Sie niemals Klammern oder andere Metallteile in das Gerät.
- Verwenden Sie dieses Gerät gemäß der beigefügten und auf es abgestimmten Bedienungsanleitung. Verwenden Sie keine nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörteile.
- Das Gerät darf ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil Nr. WT-6108CEU betrieben werden.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind, bei Betriebsstörungen, nach Herunterfallen, Beschädigung oder wenn es feucht ist.
- Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten an einen autorisierten Kundendienst.
- Halten Sie das Kabel von heißen Gegenständen und scharfen Kanten fern.
- Eine extreme Nutzung kann zu einer Überhitzung führen und die Lebensdauer des Produkts verkürzen. Wenn dies eintritt, verlängern Sie die Einsatzpausen, damit das Gerät zwischen jeder Anwendung abkühlt.
- Lassen Sie nie einen Gegenstand in eine der Öffnungen fallen und führen Sie nie einen Gegenstand dort ein.
- Nehmen Sie es nie an Orten in Betrieb, an denen Sprayprodukte (Zerstäuber) verwendet werden oder Sauerstoff verabreicht wird.
- Nehmen Sie es nicht unter einer Decke oder einem Kissen in Betrieb. Das könnte zu einer Überhitzung oder Brandgefahr, einem Elektroschlag oder Personenschäden führen.
- Transportieren Sie das Gerät nicht am Kabel oder indem Sie es als Handgriff verwenden. Das Gerät darf niemals am Stromkabel gehoben, gezogen oder gedreht werden.
- Verwenden Sie es nicht im Freien.
- Überprüfen Sie, ob die auf Ihrem Gerät angegebene Spannung Ihrer Netzspannung entspricht. Ein falscher Anschluss kann irreversible, nicht von der Garantie gedeckte Schäden verursachen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.
- Wenn Ihr Gerät heruntergefallen ist oder nicht normal funktioniert, verwenden Sie es nicht und kontaktieren Sie ein zugelassenes Kundendienstzentrum.
- Um Unfälle zu vermeiden, drücken Sie nicht zu fest auf die Sitzfläche.
- Aus Sicherheitsgründen schaltet sich dieses Gerät nach 15 Minuten automatisch ab. Sehen Sie diese Funktion nicht als Ersatz für das Ausschalten an. Denken Sie immer daran, das Gerät auszuschalten, wenn es nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie es nicht bei Temperaturen unter 0°C und über 35°C.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.



2- WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN:

LESEN SIE DIESEN ABSCHNITT AUFMERKSAM, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.

- Wenn Sie ein Gesundheitsproblem haben, fragen Sie einen Arzt um Rat, bevor Sie dieses Gerät verwenden.
- Personen, die einen Herz-Schrittmacher besitzen und schwangere Frauen sollten einen Arzt um Rat fragen, bevor Sie dieses Gerät verwenden.
- Verwenden Sie es nicht bei einem Kind, einer invaliden, schlafenden oder bewusstlosen Person. Verwenden Sie es nicht bei Personen, die an schlechter Durchblutung leiden.
- Verwenden Sie es ohne vorherige Zustimmung des Arztes nicht in Körperbereichen, die anästhesiert wurden oder weder Druck noch Schmerz empfinden.
- Unterbrechen Sie die Anwendungen bei Missbehagen während der Nutzung des Geräts und konsultieren Sie Ihren Hausarzt.
- Es handelt sich um ein nicht professionelles Gerät für den persönlichen Gebrauch, das entwickelt wurde, um müden

Muskeln eine beruhigende Massage zu schenken. Verwenden Sie es nicht als Ersatz für eine ärztliche Behandlung.

D

- Überschreiten Sie die empfohlene Anwendungsdauer nicht.
- Verwenden Sie es ohne die vorherige Zustimmung des Arztes niemals auf Körperbereichen, die geschwollen oder verbrannt sind oder an einer Entzündung leiden, bei Hautausschlag oder Geschwüren oder auf Körperbereichen mit neuen Narben, den Beinen, wenn Sie Krampfadern besitzen, den Waden bei ungeklärten Schmerzen, der Karotisarterie auf der rechten und linken Halsseite.
- Legen Sie das Gerät vor allem nicht unter Ihren Bauch. Dieses wird nur am Rücken, auf Höhe des Nackens oder der Lendenwirbel eingesetzt!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen die Haut unter starker Akne, Rötungen oder anderen Hautkrankheiten leidet. Wenn Sie den geringsten Schmerz oder ein unangenehmes Gefühl spüren, stoppen Sie die Anwendung sofort.
- Das Gerät besitzt eine warme Oberfläche. Hitzeunempfindliche Personen müssen dieses Gerät mit Vorsicht verwenden.

3- VERWENDUNG

1. Lösen Sie das zusammengebundene Kabel. Schließen Sie das Kabel des Netzteils (d) an das Kabel des Kissens (c) an. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an (Abbildung 1).
 2. Setzen Sie sich auf einen Sessel und platzieren Sie das Kissen an Ihren Lendenwirbeln oder Ihrem Nacken (wählen Sie für diese Position einen Sessel, der, wenn Sie sitzen, höher ist als Ihr Nacken).
 3. Drücken Sie auf den "Ein-/Ausschalter" (1) der Fernbedienung (die Betriebsleuchte (2) leuchtet rot) und wählen Sie die SHIATSU-Massage (3).
 4. Für eine intensivere Massage können Sie die Abdeckung, die sich auf dem Mechanismus befindet, entfernen (Abbildung 2).
- Anmerkung: Es kann sein, dass bei der ersten Anwendung einige verspannte Punkte schmerzen. Zögern Sie in diesem Fall nicht, Ihre Position auf dem Kissen zu ändern, sodass die Massage angenehm ist.
5. Drücken Sie auf den „Ein-/Ausschalter“ (1), um die Massage zu beenden. Die Betriebsleuchte (2) erlischt.

4- SHIATSU-MASSAGE

Drücken Sie auf den Knopf SHIATSU-Massage (3), um die Massage zu starten. Die Linksrotation (4) leuchtet auf.

Anmerkung: Sie können die Rotationsrichtung der Massagekugeln ändern, indem Sie erneut auf den SHIATSU-Massage-Knopf (3) drücken. Die Rechtsrotation (5) leuchtet auf.

Wenn Sie die Rotationsrichtung regelmäßig ändern, verhindern Sie die Wiederholung der Bewegung und somit Ihre Gewöhnung an diese. Sie verstärken dadurch die wohltuende Massagewirkung.

5- GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG

Um eine für den jeweiligen Körperbereich geeignete Massage wie in einem Spa zu erhalten, können Sie die Massagegeschwindigkeit selbst entsprechend der Empfindlichkeit eines jeden Bereichs und Ihrer Vorlieben einstellen. Drücken Sie auf den oberen Pfeil des SPEED-Knopfes (6), um die Geschwindigkeit zu erhöhen. Drücken Sie auf den unteren Pfeil, um sie zu verringern (7).

6- WÄRMEFUNKTION

Die Massagekugeln des Kissens strahlen während der Massage eine sanfte Wärme aus.

Drücken Sie auf den Wärme-(HEAT)-Knopf (8), um die Wärmefunktion zu starten. Die Kugeln des Massagemechanismus leuchten und die Leuchtanzeige der Fernbedienung leuchtet orange (9). Um die Temperatur zu erhöhen, drücken Sie zwei Mal auf den HEAT-Knopf (8). Die Wärmeanzeige der Fernbedienung leuchtet rot (9).

Die Wärme kommt nicht sofort. Sie müssen 2 Minuten warten, bis Sie sie spüren.

Um die Funktion abzuschalten, drücken Sie erneut auf den HEAT-Knopf (8). Die Wärme nimmt langsam ab und die Wärmeanzeige (9) erlischt.

Anmerkung: Die Wärmefunktion kann ohne Auswahl der Shiatsu-Massage (3) nicht verwendet werden.

7- MUSIKFUNKTION

a) Drei vorprogrammierte Klänge

Das Massagekissen besitzt 3 Musikarten: Zwei sanfte und entspannende Musikstücke und ein belebendes Musikstück.

1. Drücken Sie auf den „An/Aus“-Knopf (10)  der Musikfunktion.
2. Wählen Sie die Musik mit Hilfe der Titelauswahlknöpfe (11 oder 12).  
3. Stellen Sie die Lautstärke mit den Regeltasten (13 und 14) ein.  
4. Um eine Pause zu machen, drücken Sie ein Mal auf den „An/Aus“-Knopf (10)  der Musikfunktion.

Achtung: Die 3 vorprogrammierten Musikstücke können nur abgespielt werden, wenn das Kabel (14), das das Kissen mit dem MP3-Player verbindet, entfernt wurde (Abbildung 3) oder wenn Ihr MP3-Player nicht mehr mit der Fernbedienung verbunden ist.

b) MP3-Player

Ihr Kissen kann dank seines MP3-Player-Anschlusses auch Musik Ihrer Wahl abspielen.

1. Schließen Sie das Kabel (16) an den MP3-Anschluss (15) auf der Fernbedienung an. Schließen Sie Ihren MP3-Player an das hierzu vorgesehene Kabel (16) an (Abbildung 4).
2. Schalten Sie Ihren MP3-Player an.

• Wenn der MP3-Player angeschlossen ist, erfolgen alle Musikaktionen über diesen MP3-Player und nicht über die Fernbedienung des Massagegeräts.

• Vergessen Sie nicht, sicherzustellen, dass die Musikfunktion wirklich ausgeschaltet ist, indem Sie nach Ihrer Massageanwendung auf den An/Aus-Knopf des Kissens (1) drücken und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

8- INSTANDHALTUNG

Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Verwenden Sie zum Reinigen einen weichen, mit leichtem Seifenwasser befeuchteten Lappen. Achten Sie darauf, keinen Teil Ihres Geräts ins Wasser zu tauchen. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist. Reinigen Sie das Kissen niemals mit einer harten Bürste oder scheuernden Produkten, Lösungsmitteln oder Alkohol. **Achtung: Das Kissen kann nicht abgezogen werden und darf nicht in der Waschmaschine gewaschen werden.**

9- AUFBEWAHRUNG

Verstauen Sie das Gerät nicht, bevor die Kugeln nicht vollständig abgekühlt sind. Wir raten Ihnen, die Kissenbox aufzubewahren und es nach jeder Verwendung darin zu verstauen, um es vor Oberflächen oder Objekten zu schützen, die es durchbohren oder in das Gewebe schneiden könnten. Rollen Sie das Stromkabel nicht um das Gerät auf, um eine vorzeitige Abnutzung zu verhindern. Ziehen Sie nicht am Stromkabel und hängen Sie das Kissen nicht am Stromkabel auf.

10- BEI STÖRUNGEN

Störung	Erklärung	Lösungsvorschlag
• Das Gerät funktioniert nicht.	• Keine Stromversorgung	• Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten SHIATSU-Massage komplett ab.
• Das Abspielen der vorprogrammierten Musik funktioniert nicht.	• Es ist nicht möglich, die vorprogrammierte Musik anzuhören, wenn das Kabel, das den MP3-Player mit der Fernbedienung verbindet, eingesteckt ist.	• Entfernen Sie das Kabel (16) der Fernbedienung.
• Die Knöpfe „vorhergehendes Musikstück“ und „nächstes Musikstück“ sowie die Lautstärkenkontrolle funktionieren nicht.	• Die Knöpfe der Musikfunktion sind nur dafür gedacht, die vorprogrammierten Musikstücke anzuhören. Sie funktionieren nicht mit dem MP3-Spieler	• Kontrollieren Sie die Musikfunktion mit Hilfe der hierzu vorgesehenen Knöpfe auf Ihrem MP3-Player.
• Das Kissen schaltet sich von ganz allein ab.	• Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten SHIATSU-Massage komplett ab.	• Wenn Sie die Massagedauer verlängern wollen, können Sie Ihr Gerät neu starten, indem Sie auf den Ein-/Ausschaltknopf (1) drücken.
• Das Bedienelement leuchtet auf und das Gerät arbeitet nicht	• Ihr Gerät befindet sich im Sicherheitsmodus	• Ziehen sie den Netzstecker, warten sie ein paar Sekunden, dann stecken sie es wieder ein: Ihr Gerät wurde wieder neu eingestellt

**11- TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!**

① Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.

➔ Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle oder zu einem zugelassenen

Kundendienstcenter. Ihrer Stadt oder Gemeinde Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

1- VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor uw veiligheid is dit apparaat conform de geldende normen en voorschriften (Laag Voltage richtlijnen, Elektro-magnetische compatibiliteit, Milieu...).

- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon.
- Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen om verstikkingsgevaar te vermijden.
- Het apparaat dient buiten het bereik van kinderen bewaard te worden. Laat kinderen nooit spelen met de verpakking in verband met verstikkingsgevaar.
- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact direct na gebruik en voordat u het gaat schoonmaken. Druk, om het apparaat uit te zetten, op de uit-knop van het kussen en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer de stekker in het stopcontact zit. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt of voordat u onderdelen of accessoires toevoegt of wegneemt.
- Raak een apparaat dat in water of in andere vloeistoffen is gevallen, nooit aan. Schakel het lichtnet uit en trek meteen de stekker uit het stopcontact. Doe dit altijd in droge omstandigheden – zet het apparaat nooit aan in vochtige of natte omstandigheden. Gebruik het apparaat niet in de buurt van een waterbron, zoals baden, wasbakken of alle andere vormen van reservoirs die water kunnen bevatten. Raak het apparaat alleen aan met droge handen, gebruik het nooit onder water of in een omgeving die vochtig kan worden. Het apparaat moet niet in een badkamer geplaatst worden.
- Plaats nooit spelden of andere metalen hechtingsmaterialen in het apparaat.
- Gebruik dit apparaat zoals beschreven in de bijgeleverde gebruikshandleiding. Gebruik geen accessoires die niet aanbevolen zijn door het merk.
- Dit apparaat dient alleen gebruikt te worden met de geleverde N° WT-6108CP-EU-adapter.
- Zet het apparaat nooit aan indien het snoer of de schakelaar beschadigd is, indien het apparaat niet correct functioneert, indien het gevallen of gebroken is of wanneer het in water gevallen is.
- Neem voor alle onderhoudswerkzaamheden contact op met de klantenservice.
- Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.
- Overdadig gebruik kan leiden tot oververhitting en de levensduur van het apparaat verkorten. Indien dit het geval is, zorg dan voor meer tijd tussen de opeenvolgende massagesessies zodat het apparaat tussen elke handeling kan afkoelen.
- Laat nooit iets vallen in of plaats niets in de openingen.
- Het apparaat niet gebruiken op plekken waar spuitbussen (verstuivers) gebruikt worden of waar zuurstof toegediend wordt.
- Het apparaat niet gebruiken onder een deken of een hoofdkussen. Dit kan het apparaat oververhitten of risico geven op brand, elektrocutie of lichamelijke blessures.
- Draag het apparaat niet aan het snoer en gebruik het snoer niet als handgreep. Het apparaat mag nooit opgetild, getrokken of gedraaid worden aan het netsnoer.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Controleer of de voedingsspanning van uw apparaat overeenstemt met de netspanning van uw elektrische installatie. Verkeerde aansluitingen kunnen onomkeerbare schade veroorzaken die niet onder de garantievoorwaarden vallen.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren.
- Gebruik uw apparaat niet en neem contact op met een erkend servicecentrum als het apparaat is gevallen of niet normaal werkt.
- Vermijd het uitoefenen van te sterke druk op de stoel om alle risico's te vermijden.
- Voor uw veiligheid schakelt dit apparaat automatisch uit na 15 minuten. Deze functie is echter niet bedoeld als vervanging voor de 'STOP' modus. Vergeet niet om het apparaat altijd uit te schakelen als u het niet gebruikt.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- Het apparaat niet gebruiken bij temperaturen lager dan 0 °C of hoger dan 35 °C.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.



2- BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN:

LEES DIT HOOFDSTUK AANDACHTIG VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.

- Als u gezondheidsproblemen heeft, vraag dan eerst advies aan uw arts voordat u het apparaat gebruikt.
- Voor personen met een pacemaker of zwangere vrouwen is het aanbevolen om eerst medisch advies in te winnen voor gebruik van het apparaat.
- Het apparaat is niet geschikt voor kinderen, personen met een beperking, slapende personen of personen die niet bij bewustzijn zijn.
- Niet gebruiken bij personen met een slechte bloedcirculatie.
- Nooit toepassen op een zone van het lichaam die werd verdoofd of ongevoelig is voor druk of pijn zonder voorafgaande

toestemming van uw arts.

- In geval van last tijdens het gebruik van het apparaat onmiddellijk het gebruik stoppen en contact opnemen met uw behandelende arts.
 - Dit apparaat is niet bedoeld voor professioneel gebruik en werd ontworpen voor een ontspannende massage voor vermoeide spieren. Het apparaat niet gebruiken als vervanging van een medische behandeling.
 - De aanbevolen gebruiksduur niet overschrijden.
- Nooit toepassen op een zone van het lichaam die opgezwollen of verbrand is of op plaatsen die ontsteking, huiduitslag of zwerende wonden vertonen noch op plaatsen met recente littekens zonder voorafgaande toestemming van een arts. Niet gebruiken op benen met spataderen, indien u onverklaarbare pijn in de kuiten heeft en ook niet gebruiken bij de halslagader aan de linker- en rechterkant van de nek.
- Het apparaat zeker niet op uw buik plaatsen. Het is uitsluitend bedoeld voor toepassing op de rug, de nek of de lenden!
 - Het apparaat niet gebruiken op plaatsen waar de huid ernstige acne, roodheid of andere huidaandoeningen vertoont.
 - Bij de minste pijn of een onaangenaam gevoel het gebruik onmiddellijk stoppen.
 - Het apparaat heeft een warm oppervlak.
 - Personen die ongevoelig zijn voor warmte moeten dit apparaat voorzichtig gebruiken.

3- GEBRUIK

1. Maak het snoer los. Sluit het voedingssnoer (d) aan op het snoer van het kussen (c). Steek de stekker in het stopcontact (Afbeelding 1)
 2. Ga in een stoel zitten en plaats het kussen ter hoogte van uw lenden of uw nek (voor deze positie kiest u best een stoel die hoger komt dan uw nek als u zit).
 3. Druk op de aan/uit-knop (1) van de afstandsbediening (het controlelampje (2) zal rood oplichten) en selecteer de SHIATSU-massage (3).
 4. Voor een intensere massage kunt u de overtrek van het mechanisme verwijderen (Afbeelding 2).
- Opmerking: het is mogelijk dat bepaalde spanningspunten pijnlijk aanvoelen bij het eerste gebruik. Aarzel in dat geval niet om een andere positie op het kussen uit te proberen zodat u kunt genieten van de massage.
5. Druk op de aan/uit-knop (1) om de massage te stoppen. Het controlelampje (2) gaat uit.

4- SHIATSU-MASSAGE

Druk op de SHIATSU-knop (3) om de massage te starten. Het controlelampje (4) gaat branden.

Opmerking: u kunt de rotatierichting van de massageknoppen door nogmaals op de SHIATSU-knop (3) te drukken. Het controlelampje (5) gaat branden.

Door regelmatig de rotatierichting te wijzigen, vermijdt u een monotone beweging en dus uw gewenning aan de massage. Op deze manier versterkt u de werking van de massage.

5-SNELHEID REGELEN

Om te kunnen genieten van een aangepaste massage voor de verschillende lichaamszones, zoals in een spa, kunt u zelf de massagesnelheid instellen in functie van de gevoeligheid van elke zone en uw eigen behoefte. Druk op de bovenste pijl van de Speed-knop (6) om de snelheid te verhogen en de onderste pijl om de snelheid te verlagen (7)

6- WARMTEFUNCTIE

De massageknoppen van het kussen geven tijdens de massage een zachte warmte.

Druk op de HEAT-knop (8) om de warmtefunctie te activeren. De knoppen van het massagemechanisme verwarmen en het indicatielampje van de afstandsbediening licht oranje (9) op. Om de temperatuur te verhogen, drukt u nogmaals op de HEAT-knop (8). Het controlelampje van de afstandsbediening gaat nu rood (9) oplichten.

De warmte is niet onmiddellijk voelbaar. Pas na ongeveer 2 minuten zult u het effect ervan voelen.

Om de functie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de HEAT-knop (8) waarna de warmte geleidelijk zal afnemen en het controlelampje(9) dooft.

Opmerking: de warmtefunctie kan niet worden ingeschakeld als u de Shiatsu-massage (3) niet heeft geselecteerd.

7- MUZIEKFUNCTIE

a) 3 opgeslagen geluiden

Het massagekussen beschikt over 3 muziekjes: 2 zachte en ontspannende geluiden en 1 opwekkend muziekje.

1. Druk op de aan/uit-knop (10)  van de muziefunctie.
2. Selecteer de muziek van uw keuze met behulp van de knoppen voor het kiezen van een nummer (11 en 12).  
3. Regel het volume met behulp van de intensiteittoetsen (13 en 14).  
4. Druk één keer op de aan/uit-knop (10)  van de muziefunctie om het nummer te pauzeren.

Pas op, de 3 geprogrammeerde nummers kunnen niet gekozen worden als het snoer (14) die het kussen met de MP3-speler verbindt, er niet uitgetrokken is (figuur 3) of wanneer uw MP3-speler aangesloten is op de afstandsbediening.

b) MP3-speler

Uw kussen kan ook uw eigen muziek afspelen met behulp van de MP3-speleraansluiting.

1. Sluit het snoer (16) aan op de MP3-aansluiting op de daarvoor bedoelde plaats in de afstandsbediening (15). Sluit uw MP3-speler aan met het daarvoor bedoelde snoer (16) (zie ook figuur 3).
2. Zet uw MP3-speler aan.

- Als de MP3-speler is aangesloten, worden alle handelingen betreffende muziek op de MP3-speler uitgevoerd en niet met behulp van de afstandsbediening van het massageapparaat.
- Vergeet op het eind van uw massagesessie niet de muziekmachine uit te zetten door op de aan/uit-knop van het kussen te drukken (1) en vergeet niet de stekker uit het stopcontact te trekken.

8- ONDERHOUD

Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Gebruik een zachte, vochtige doek met een beetje zeep om het apparaat schoon te maken. Pas op dat u nooit een deel van het apparaat in water onderdompelt. Gebruik het apparaat niet totdat deze weer volledig droog is. Maak het kussen nooit schoon met een harde borstel of met schuurmiddelen, oplosmiddelen of alcohol. **Pas op, het kussen heeft geen afneembare hoes en mag niet gewassen worden in de wasmachine.**

9- OPBERGEN

Berg het apparaat niet op als de blokken nog niet helemaal koud zijn. Wij raden u aan de doos van het kussen te bewaren en het apparaat daarin op te bergen na gebruik, zodat deze niet wordt blootgesteld aan oppervlakken of objecten die de stof kunnen doorboren of in de stof kunnen snijden. Draai het voedingssnoer niet om het apparaat heen om zo vroegtijdige slijtage te voorkomen. Trek niet aan het elektrische koord en draag het kussen niet aan het elektrische koord.

10- PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Verklaring	Voorgestelde oplossing
• Het apparaat werkt niet.	• Er is geen stroom.	• Verifieer of de stekker goed in het stopcontact zit of probeer het apparaat op een ander stopcontact uit
• De opgeslagen muziekjes kunnen niet worden beluisterd.	• Het is niet mogelijk om de opgeslagen muziekjes te beluisteren als het MP3-snoer op de afstandsbediening is aangesloten.	• Verwijder het snoer (16) uit de afstandsbediening.
• De knoppen 'Vorig liedje' en 'Volgend liedje' en de volumeregeling werken niet.	• De knoppen van de muziekmachine werken alleen voor de opgeslagen muziekjes. Ze werken niet met de MP3-speler.	• Bedien de muziekmachine via de daarvoor bestemde knoppen van uw MP3-speler.
• Het kussen stopt uit zichzelf.	• Het apparaat stopt automatisch na 15 minuten als het in de SHIATSU-modus werkt.	• Als u een langere massage wenst, kunt u het apparaat opnieuw inschakelen door op de aan/uit-knop (1) te drukken.
• De lampjes op de afstandsbediening knipperen en het apparaat werkt niet	• Je apparaat staat in de veiligheidsmodus	• Haal de stekker uit het stopcontact, wacht een aantal seconden en doe de stekker terug : je apparaat is opnieuw klaar voor gebruik

**11- WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!**

- ① Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
- ➔ Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

1- CONSIGLI DI SICUREZZA

Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (Direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente, ecc.)

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non possano beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.

Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Evitare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio con cui potrebbero soffocare.

- Subito dopo l'utilizzo e prima di qualsiasi operazione di pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica.

Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante Arresto della poltrona, quindi scollegare la presa.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre la spina è inserita. Scollegare la presa quando l'apparecchio non è utilizzato o prima di aggiungere o togliere elementi aggiuntivi o accessori.

- Non toccare un apparecchio che è caduto in acqua o in altro liquido. Staccare l'interruttore di rete e scollegare immediatamente l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio in ambiente asciutto e non farlo mai funzionare in presenza di umidità.

Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di fonti d'acqua, come ad esempio vasche da bagno, lavandini o qualsiasi serbatoio o recipiente in grado di contenere acqua. Assicurarsi di avere le mani perfettamente asciutte quando si maneggia l'apparecchio. Non maneggiare mai l'apparecchio sotto l'acqua o in ambienti che potrebbero rendere umide le mani. L'apparecchio non deve mai trovarsi in una stanza da bagno.

- Non inserire mai spilli o altri oggetti metallici appuntiti dentro all'apparecchio.

- Utilizzare l'apparecchio secondo le specifiche istruzioni per l'uso ad esso accluse. Utilizzare unicamente gli accessori consigliati dal fabbricante.

- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con il blocco di alimentazione in dotazione N° WT-6108CP-EU.

- Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di danni al cavo o alla presa, in caso di funzionamento difettoso oppure in seguito a caduta, deterioramento o caduta in acqua.

- Per l'esecuzione di qualsiasi intervento di manutenzione, contattare il servizio di assistenza post-vendita del rivenditore.

- Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.

- Un utilizzo eccessivo può comportare un surriscaldamento e abbreviare la vita utile del prodotto. Se ciò si verifica, allungare le pause tra un ciclo di utilizzo e quello successivo per consentire all'apparecchio di raffreddarsi.

- Non inserire e non far cadere in nessun caso alcun oggetto in nessuna apertura.

- Non utilizzare mai l'apparecchio in luoghi dove sono in funzione prodotti per aerosol (vaporizzatori) o dove viene somministrato ossigeno.

- Non utilizzare sotto a una coperta o sotto a un guanciale. Ciò può dar luogo a surriscaldamento e comporta il rischio d'incendio, folgorazione o lesioni.

- Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare l'apparecchio o come maniglia. Non utilizzare il cavo di alimentazione per sollevare, tirare o girare l'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.

- Verificare che l'impianto elettrico corrisponda a quello dell'apparecchio. Eventuali errori di collegamento possono causare danni irreversibili non coperti da garanzia.

- Evitare di riparare l'apparecchio autonomamente.

- Non utilizzare l'apparecchio e in caso di malfunzionamento contattare il Centro Assistenza autorizzato.

- Per evitare rischi di incidenti non esercitare troppa pressione sul sedile.

- Per una questione di sicurezza l'apparecchio è stato dotato di una funzione di autospegnimento dopo 15 min. di mancato utilizzo, da non considerare in sostituzione alla modalità di ARRESTO. Ricordarsi sempre di spegnere l'apparecchio se non lo si utilizza.

- Evitare l'impiego di prolunghe elettriche.

- Evitare temperature inferiori a 0° e superiori a 35°.

- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persona con qualifica simile per evitare pericoli.

2- PRECAUZIONI IMPORTANTI:

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LA PRESENTE SEZIONE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.

- Se si hanno problemi di salute chiedere consiglio al proprio medico relativamente all'utilizzo dell'apparecchio..

- Avviso a persone con pacemaker e a donne in stato interessante: chiedere consulto medico relativamente all'utilizzo dell'apparecchio.

- Utilizzo vietato su bambini, persone invalide, addormentate o non coscienti e su persone con problemi di circolazione sanguinea.

- Mai trattare zone del corpo dopo anestesia o comunque prive di sensibilità senza previo accordo medico.

- In caso di disturbo durante il trattamento interrompere la seduta e consultare il proprio medico curante.

- Il presente apparecchio non è professionale ed è desintato ad un utilizzo personale. Il massaggio ha la funzione di rilassare i muscoli affaticati e non deve essere parificato e sostituito ad un trattamento medico.

- Non superare la durata di utilizzo consigliata.



- Mai utilizzare su zone del corpo che presentano gonfiori, ustioni, infiammazioni, escoriazioni cutanee o piaghe ulcerate, o ancora cicatrici recenti senza previo accordo con il medico. Evitare altresì il trattamento su gambe varicose, su polpacci in caso di dolori inaspettati, sull'arteria carotidea a destra e a sinistra del collo.
- Mai applicare il trattamento sul ventre. L'apparecchio è concepito unicamente per un utilizzo dorsale o lombare!
- Evitare l'utilizzo dell'apparecchio sulla cute affetta da grave forma di acne, arrossamenti o altri disturbi cutanei.
- L'apparecchio è dotato di una superficie calda. Le persone insensibili al calore, pertanto, devono agire con precauzione.

3- UTILIZZO

1. Slacciare l'attacco del cavo. Collegare il cavo del blocco di alimentazione (d) al cavo del cuscino (c). Collegare la presa all'alimentazione di rete (fig. 1).
 2. Sedersi su una poltrona e posizionare il cuscino a livello lombare o della nuca (per questa posizione scegliere una poltrona con schienale più alto della nuca da seduti).
 3. Premere l'interruttore "Avvio/Arresto" (1) del telecomando (la spia (2) assume colore rosso) e selezionare il massaggio SHIATSU (3).
 4. Per un massaggio più profondo è possibile sollevare il coprisedile posto sopra il meccanismo (fig. 2).
- Nota: è possibile che ai primi utilizzi si provi dolore in alcuni punti di tensione. In tal caso è sufficiente modificare la propria posizione sulla poltrona per rendere più gradevole il massaggio.
5. Premere l'interruttore "Avvio/Arresto" (1) per fermare il massaggio. La spia (2) si spegne.

4- MASSAGGIO SHIATSU

Premere il tasto SHIATSU (3) per attivare il massaggio. Si accende la spia (4).

Nota: è possibile cambiare il senso di rotazione delle sfere premendo una seconda volta il tasto SHIATSU (3). Si accende la spia (5).

Cambiando regolarmente senso di rotazione si evita la ripetizione del movimento e la conseguente assuefazione aumentando così i benefici dall'azione massaggiante.

5- REGOLAZIONE VELOCITÀ

Per far sì che il massaggio sia mirato ad ogni zona del corpo proprio come in una spa, regolare la velocità del massaggio in funzione della sensibilità di ogni zona e del proprio gusto personale. Premere la freccia verso l'alto del tasto Speed (6) per aumentare la velocità e la freccia verso il basso per ridurla (7).

6- FUNZIONE RISCALDAMENTO

Le sfere massaggianti del cuscino diffondono un dolce calore durante il trattamento.

Premere il tasto HEAT (8) per avviare la funzione di riscaldamento. Le sfere del meccanismo massaggiante si illuminano e la spia del telecomando diventa arancio (9). Per aumentare la temperatura premere il tasto HEAT (8) una seconda volta. La spia del telecomando diventa rossa (9).

Il calore non è immediato per cui occorre attendere 2 min. prima di avvertirne gli effetti. Per arrestare la funzione premere nuovamente il tasto HEAT (8), il calore diminuisce progressivamente e la spia (9) si spegne.

Nota: la funzione calore non può essere attiva senza la selezione del massaggio Shiatsu (3).

7. FUNZIONE DI RIPRODUZIONE MUSICALE

a) 3 brani sono preregistrati

Il cuscino massaggiante è dotato di 3 brani: 2 dolci e rilassanti e 1 tonificante.

1. Premere il pulsante "Avvio/Arresto" (10)  della funzione di riproduzione musicale
2. Selezionare la musica desiderata mediante i pulsanti di selezione dei brani (11 e 12)  
3. Regolare il volume mediante gli appositi tasti (13 e 14)  
4. Per mettere in pausa, premere una volta il pulsante "Avvio/Arresto" (10)  della funzione di riproduzione musicale

Attenzione: la riproduzione dei tre brani preregistrati non è operativa se cuscino e lettore MP3 sono collegati mediante l'apposito cavo (14) (figura 3) o se il lettore MP3 è collegato al telecomando.

b) Lettore MP3

Il cuscino è inoltre in grado riprodurre mediante lettore MP3 i brani musicali scelti dall'utente.

1. Collegare il cavo (16) alla presa MP3 del telecomando (15). Collegare il lettore MP3 all'apposito cavo (16) (figura 4).
2. Accendere il lettore MP3

• Quando il lettore MP3 è collegato, tutte le azioni relative alla riproduzione musicale devono essere effettuate mediante il lettore e non mediante il telecomando del massaggiatore.

• Al termine di ogni sessione di massaggio, controllare sempre che la funzione di riproduzione musicale sia disattivata premendo il pulsante "Avvio/Arresto" del cuscino (1) e staccando la presa.

8- MANUTENZIONE



Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. Per effettuare le azioni di pulizia, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua leggermente saponata. Assicurarsi di non immergere mai nessun elemento dell'apparecchio nell'acqua. Utilizzare di nuovo l'apparecchio solo quando si è completamente asciugato. Non pulire mai la poltrona con una spazzola dura o con prodotti abrasivi, solventi o alcol.

Attenzione: non è possibile rimuovere la fodera della poltrona e la poltrona non può essere lavata in lavatrice.

9- COME RIPORRE L'APPARECCHIO DOPO L'USO

L'apparecchio non deve essere riposto fino a quando le sfere non si sono completamente raffreddate. Si consiglia di conservare la scatola di imballaggio della poltrona e di riporre la poltrona in casa al termine di ogni utilizzo per non esporlo al rischio di contatto con superfici od oggetti in grado di tagliare la stoffa. Non arrotolare il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio per evitare danni. Non utilizzare il cavo per sollevare l'apparecchio.

10- RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Spiegazione	Soluzione proposta
• L'apparecchio non funziona	• Corrente assente	• Verificare che la spina sia inserita correttamente, in caso contrario inserirla in altra presa
• La diffusione della musica preregistrata non funziona	• Non è possibile ascoltare i brani musicali preregistrati se il lettore IMP3 è collegato al telecomando mediante l'apposito cavo.	• Scollegare il cavo (16) del telecomando
• I pulsanti "brano precedente" e "brano successivo", nonché il controllo del volume non funzionano.	• I pulsanti della riproduzione musicale non funzionano che per ascoltare i brani preregistrati. Non funzionano con il lettore MP3	• Regolare la funzione di riproduzione musicale mediante gli appositi pulsanti del lettore MP3.
• Il cuscino si ferma autonomamente	• L'apparecchio cessa di funzionare dopo 15 min. di utilizzo in modalità SHIATSU	• Se si desidera prolungare la seduta di massaggio riavviare l'apparecchio premendo il tasto avvio/arresto (1)
• Le luci del telecomando si accendono e si spengono e il meccanismo è bloccato	• Il suo prodotto è in modalità di sicurezza	• Disinserisca l'alimentatore, aspetti qualche secondo e lo inserisca nuovamente: il suo prodotto è resettato



11- PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE !

① L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.

➡ Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza

autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

1- CONSEJOS DE SEGURIDAD

Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente...).

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si éstas están vigiladas por una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar siempre a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No permita nunca que los niños jueguen con el papel de embalaje, ya que podrían ahogarse.
- Desconectar el aparato de la toma eléctrica inmediatamente después de utilizarlo y antes de limpiarlo. Para encenderlo, presionar el botón de apagado y, a continuación, retirar la toma del enchufe.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras está conectado. Desconectar de la toma eléctrica siempre que no se utilice o antes de acoplar o retirar piezas o accesorios.
- No tocar un aparato que se haya caído en el agua ni en ningún otro líquido. Cortar la alimentación y desconectar inmediatamente. Mantenerlo en seco. – No ponerlo en funcionamiento en condiciones de humedad o de transpiración. No utilizar el aparato cerca de una fuente de agua, como bañeras, fregaderos o cualquier otra forma de depósito o recipiente que pueda contener agua. Manipular el aparato con las manos bien secas, nunca bajo el agua ni en un ambiente que pudiera humedecerlo. Este aparato no debe situarse en un cuarto de baño.
- No insertar alfileres ni otras fijaciones metálicas en el aparato.
- Utilizar este aparato según las instrucciones de uso incluidas y especificadas en este documento. No utilizar accesorios no recomendados por la marca.
- El aparato debe utilizarse exclusivamente con la fuente de alimentación incluida N° WT-6108CPEU.
- No poner en funcionamiento el aparato en caso de que el cable o el conector estén dañados, de funcionamiento incorrecto, de caída (incluido en el agua) o de deterioro.
- Para todas las operaciones de mantenimiento, ponerse en contacto con el Servicio Postventa de su distribuidor.
- Mantener el cable alejado de las superficies calientes.
- Una utilización excesiva podría provocar un sobrecalentamiento y acortar la vida útil del producto. Si esto se produce, espaciar los ciclos de uso para que el aparato se enfríe entre cada operación.
- No tirar ni insertar objetos en ninguna de las aberturas.
- No poner en funcionamiento en lugares donde se utilicen aerosoles (vaporizadores) o se administre oxígeno.
- No poner en funcionamiento sobre una manta o una almohada. Esto podría provocar un sobrecalentamiento o un riesgo de incendio, de electrocución o de daños corporales.
- No transportar el aparato por el cable ni cogiéndolo de un puñado. No debe tirarse del aparato, elevarlo ni girarlo por el cable de alimentación.
- No utilizar en el exterior.
- Compruebe que el voltaje de su instalación eléctrica corresponda con su aparato. Cualquier error conectándolo puede causar un daño irreversible que no cubrirá la garantía.
- Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- Si su aparato no funciona con normalidad, no lo utilice y póngase en contacto con el Centro de Servicio Autorizado.
- Para evitar cualquier riesgo de accidente, no ejerza una presión demasiado fuerte sobre el asiento.
- Para su seguridad, este aparato se detiene automáticamente transcurridos 15 minutos. No considere esta función como sustituta del modo de apagado. Recuerde siempre de apagar el aparato cuando no se vaya a utilizar.
- No utilice un cable de alargador eléctrico.
- No lo utilice en temperaturas inferiores a 0° ni superiores a 35°.
- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.



2- PRECAUCIONES IMPORTANTES:

LEA ESTA SECCIÓN DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL APARATO.

- Si tiene problemas médicos, consulte con su doctor antes de usar este aparato.
- Se recomienda que los usuarios con marcapasos o las mujeres embarazadas consulten con su doctor antes de utilizar este aparato.
- No lo utilice con niños, ni con personas inválidas, dormidas o inconscientes. No lo utilice con personas que padezcan problemas circulatorios.
- No lo utilice sobre una zona del cuerpo anestesiada o que no sienta la presión ni el dolor sin la autorización previa del médico.
- En caso de presentar molestias durante el uso del aparato, interrumpa las sesiones y consulte con su médico.
- Se trata de un aparato no profesional, destinado a un uso personal y pensado para ofrecer un masaje que alivie la fatiga muscular. No lo utilice como sustituto de un tratamiento médico.
- No supere la duración de uso recomendada.
- No lo utilice sobre zonas del cuerpo hinchadas, quemadas o inflamadas o que presenten erupciones uténeas o heridas ulcerosas, ni tampoco sobre zonas con cicatrices recientes sin contar con la autorización previa del médico; tampoco lo

empee en las piernas si tienen varices, en las pantorrillas en caso de que presenten un dolor inexplicable ni en la arteria carótida, a la izquierda o la derecha del cuello.

- Nunca debe utilizar el aparato bajo el vientre. ¡Debe utilizarse en la espalda, a la altura de la nuca o en las lumbaras únicamente!
- No utilice el aparato en zonas donde la piel presente acné severo, rojeces u otras afecciones cutáneas. Si siente el mínimo dolor o la mínima sensación desagradable, deje inmediatamente de utilizar el aparato.
- El aparato posee una superficie caliente. Las personas insensibles al calor deben utilizar este aparato con precaución. de tratar de volver a encenderlo.

3- USO

1. Desate la sujeción del cable. Conecte el cable del bloque de alimentación (d) con el cable del cojín (c). Enchufe la toma a la red (Figura 1)
2. Siéntese en un sillón y coloque el cojín a la altura de las lumbaras o de la nuca (para esta posición, escoja un sillón cuya altura sea superior a su nuca cuando esté sentado).
3. Presione el interruptor de encendido/apagado (1) del mando a distancia (el piloto (2) se ilumina en rojo) y seleccione el masaje SHIATSU (3).
4. Para que el masaje sea más intenso, puede levantar la funda que se encuentra sobre el mecanismo (Figura 2).
Observación: durante los primeros usos, es posible que ciertos puntos de tensión resulten dolorosos. En este caso, no dude en modificar su posición sobre el cojín para que el masaje sea agradable.
5. Presione el interruptor de encendido/apagado (1) para detener el masaje. El piloto (2) se apagará.

4- MASAJE SHIATSU

Pulse el botón SHIATSU (3) para poner en marcha el masaje. El piloto (4) se iluminará.

Observación: puede cambiar el sentido de la rotación de las bolas de masaje presionando otra vez el botón SHIATSU (3). El piloto (5) se iluminará.

Si cambia el sentido de la rotación con regularidad, evitará la repetición del movimiento y, por tanto, acostumbrarse a este, con lo que reforzará los beneficios de la acción del masaje.

5- AJUSTE DE LA VELOCIDAD

Para beneficiarse de un masaje adaptado a cada zona de su cuerpo, como en un spa, puede ajustar la velocidad del masaje en función de la sensibilidad de cada zona y de sus necesidades. Apriete la flecha ascendente del botón Speed (6) para aumentar la velocidad, y apriete la flecha descendente para reducirla (7)

6- FUNCIÓN CALOR

Las bolas de masaje del cojín desprenden un calor suave durante el masaje.

Pulse el botón HEAT (8) para poner en marcha la función de calor. Las bolas del mecanismo de masaje se iluminan y en el piloto del mando a distancia se enciende una luz naranja (9). Para aumentar la temperatura, apriete por segunda vez el botón HEAT (8). En el piloto del mando a distancia se enciende una luz roja (9).

El calor no es inmediato. Hay que esperar 2 minutos antes de notar los efectos.

Para detener la función, presione de nuevo sobre el botón HEAT (8); el calor disminuirá progresivamente y el piloto (9) se apagará.

Observación: la función de calor no puede utilizarse sin la selección del programa Shiatsu (3).

7. FUNCIÓN DE MÚSICA

a) 3 melodías pregrabadas.

El cojín de masaje está equipado con 3 melodías: 2 melodías suaves y relajantes y 1 melodía tonificante.

1. Presionar el botón de encendido/apagado (10)  de la función de música.
2. Seleccionar la música deseada con los botones de selección del título (11 y 12)  
3. Ajustar el volumen sonoro con las teclas de ajuste de la intensidad (13 y 14)  
4. Para poner en pausa, presionar una vez el botón de encendido/apagado (10)  de la función de música.

Atención: la difusión de tres sonidos grabados no funciona en caso de que el cable (14) que conecta el cojín al lector MP3 no se haya retirado (Figura 3) o en el caso de que el lector MP3 esté conectado en el mando a distancia.

b) Lector MP3

El cojín también puede emitir la música que desee gracias a su conexión al lector MP3.

1. Conectar el cable (16) a la conexión MP3 situada en el mando a distancia (15). Conectar el lector MP3 al cable (16) previsto a tal efecto (Figura 4).

2. Encender el lector MP3.

- Mientras el MP3 está conectado, todas las acciones vinculadas a la música se realizan con el lector y no

con el mando a distancia del aparato de masaje.

• No olvide asegurarse de que la función de música se ha detenido presionando el botón de encendido/apagado del cojín (1) cuando termine la sesión de masaje y desconectando la toma del enchufe.

8- MANTENIMIENTO



Desconectar el aparato y dejar que se enfríe. Para limpiarlo, utilizar un paño suave humedecido con agua y un poco de jabón. Tener cuidado de no sumergir ninguna parte del aparato en el agua. No volver a utilizar el aparato hasta que no esté totalmente seco. No limpiar el sillón con un cepillo duro ni con productos abrasivos, disolventes o alcohol.

Atención: el sillón no puede desenfundarse y no debe meterse en la lavadora.

9- ALMACENAMIENTO

No guardar el aparato hasta que las bolas no estén completamente frías. Le aconsejamos que conserve la caja del sillón y que lo guarde en ella después de cada uso con el fin de no exponerlo a superficies u objetos que puedan agujerear o rasgar el tejido. No enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato para evitar el desgaste. No suspenderlo por el cable eléctrico.

10- EN CASO DE PROBLEMAS

Problema	Explicación	Solución propuesta
• El aparato no funciona	• No hay corriente eléctrica.	• Compruebe que el aparato esté bien conectado a la corriente o intente conectarlo en otro enchufe.
• La reproducción de melodías pregrabadas no funciona	• No es posible escuchar las melodías pregrabadas si el cable que conecta el lector de MP3 con el mando a distancia está conectado.	• Desconecte el cable (16) del mando a distancia.
• No funcionan los botones de "melodía anterior" y de "melodía siguiente" ni el control de volumen.	• Los botones de la función de música solo funcionan para escuchar los sonidos pregrabados. No funcionan con el lector de MP3	• Controle la función de música con los botones previstos a tal efecto en su lector de MP3.
• El cojín deja de funcionar por sí solo.	• El aparato deja de funcionar transcurridos 15 minutos del uso en modo SHIATSU	• Si desea prolongar la duración de su sesión de masaje, puede reiniciar su aparato apretando el botón de encendido/apagado (1)
• Las luces del control remoto parpadean y el aparato no funciona	• Su aparato se encuentra en modo seguro	• Desenchufe el cable eléctrico, espere unos segundos, entonces vuelva a enchufarlo otra vez: su aparato ahora se habrá reiniciado



11- ¡ PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE !

① Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.

② Llévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento

1- CONSELHOS DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente...)

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Nunca deixar as crianças brincarem com o papel da embalagem, pois podem asfixiar-se.
- Após a utilização e antes de proceder à limpeza, desligar imediatamente o aparelho da tomada eléctrica. Para desligar o aparelho, pressionar o botão Desligar da almofada e, em seguida, retirar a ficha da corrente.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância se este estiver ligado à corrente. Desligar da tomada eléctrica quando não estiver a ser utilizado ou antes de montar ou retirar peças ou acessórios.
- Não tocar num aparelho que caiu na água ou noutros líquidos. Desligar imediatamente o quadro eléctrico. Manter o aparelho seco – Não colocar o aparelho a funcionar em condições de humidade ou humidade ligeira. Não utilizar o aparelho na proximidade de uma fonte de água, como banheiras, lava-loiças, ou qualquer outro tipo de reservatório ou recipiente que possa conter água. Manusear o aparelho apenas com as mãos bem secas, nunca dentro de água ou num ambiente que o possa deixar húmido. Este aparelho não deve estar numa casa de banho.
- Nunca introduzir alfinetes ou outros elementos de fixação metálicos no aparelho.
- Utilizar o aparelho de acordo com as instruções de utilização incluídas e específicas do mesmo. Não utilizar acessórios não recomendados pela marca.
- O aparelho deve ser exclusivamente utilizado com o bloco de alimentação fornecido N° WT-6108CP-EU.
- Nunca colocar o aparelho em funcionamento se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados, em caso de funcionamento incorrecto, queda ou deterioração, ou queda dentro de água.
- Contactar um Serviço de Assistência Técnica autorizado Rowenta para todas as operações de manutenção.
- Manter o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Uma utilização excessiva pode provocar sobreaquecimento e encurtar o tempo de vida útil do produto. Se isso acontecer, deve espaçar os ciclos de utilização para que o aparelho arrefeça entre cada operação.
- Não deixar cair ou introduzir qualquer objecto nas aberturas.
- Não colocar em funcionamento em locais onde sejam utilizados aerossóis (vaporizadores) ou seja administrado oxigénio.
- Não utilizar com uma cobertura ou travesseiro por cima. Tal poderá provocar sobreaquecimento ou risco de incêndio, electrocussão ou danos corporais.
- Não transportar o aparelho segurando no cabo ou utilizando-o como uma pega. O aparelho não deve ser retirado, puxado ou deslocado segurando pelo cabo de alimentação.
- Não utilizar no exterior.
- Verifique se a tensão indicada no aparelho corresponde à da instalação eléctrica. Os erros de ligação podem causar danos irreversíveis, não cobertos pela garantia.
- Não tentar reparar o aparelho sozinho.
- Não utilize o aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se deixou cair o aparelho e este não funciona devidamente.
- Para evitar o risco de acidentes, não exercer uma pressão demasiado forte sobre o assento
- Para sua segurança, este aparelho pára automaticamente ao fim de 15 minutos. Não considerar esta função como um substituto do modo de «DESLIGAR». Desligar sempre o aparelho quando este não estiver a ser utilizado.
- Não utilizar uma extensão eléctrica.
- Não utilizar com temperaturas inferiores a 0° e superiores a 35°.

Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

2- PRECAUÇÕES IMPORTANTES

LER ATENTAMENTE ESTA SECÇÃO ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

- Se tiver problemas de saúde, aconselhe-se com o seu médico antes de utilizar o aparelho.
- Pessoas com pacemaker ou mulheres grávidas devem aconselhar-se com o médico antes de utilizar o aparelho.
- Não utilizar em crianças, pessoas inválidas, adormecidas ou inconscientes. Não utilizar sobre pessoas que sofram de má circulação sanguínea.
- Nunca utilizar sobre zonas do corpo que tenham sido anestesiadas ou que não sintam pressão ou dor, sem a autorização prévia do médico.
- Em caso de desconforto durante a utilização do aparelho, interromper as sessões e consultar o médico.
- Trata-se de um aparelho não profissional, destinado a utilização pessoal e concebido para proporcionar uma massagem que acalme os músculos fatigados. Não utilizar em substituição de um tratamento médico.
- Não exceder a duração de utilização recomendada.
- Nunca utilizar sobre zonas do corpo inchadas, queimadas, inflamadas, ou que apresentem erupções



cutâneas ou feridas ulceradas ou em zonas que contenham cicatrizes recentes, sem a autorização prévia do médico; não utilizar em pernas com varizes, na barriga das pernas em caso de dor inexplicada, na artéria carótida à direita e à esquerda do pescoço.

- Sobretudo, não colocar o aparelho sob o ventre. Este deve ser utilizado apenas nas costas, ao nível da nuca ou da zona lombar!
- Não utilizar o aparelho sobre zonas da pele com acne grave, vermelhidão ou outras afecções cutâneas. Se sentir dor ou uma sensação desagradável, interrompa imediatamente a utilização.
- O aparelho apresenta uma superfície quente. As pessoas insensíveis ao calor devem utilizar este aparelho com precaução.

3- UTILIZAÇÃO

1. Desate a união do cabo de alimentação. Ligue o cabo do bloco de alimentação (d) ao cabo da almofada (c). Ligue a ficha à corrente (Figura 1)
2. Sente-se num cadeirão e coloque a almofada ao nível da zona lombar ou da nuca (para esta posição, escolha um cadeirão cuja altura seja superior à sua nuca quando está sentado).
3. Pressione o interruptor « Ligar/Desligar » (1) do telecomando (o indicador luminoso (2) acende com a cor vermelha) e seleccionar a massagem SHIATSU (3).
4. Para uma massagem mais intensa, pode retirar a cobertura que se encontra por cima do mecanismo (figura 2). Observação: aquando das primeiras utilizações, é possível que alguns pontos de tensão sejam dolorosos. Neste caso, não hesite em modificar o seu posicionamento sobre a almofada para que a massagem seja agradável.
5. Pressione o interruptor « Ligar/Desligar » (1) para parar a massagem. O indicador (2) apaga-se.

4- MASSAGEM SHIATSU

Pressione o botão SHIATSU (3) para iniciar a massagem. O indicador (4) acende.

Observação: pode alterar o sentido de rotação das bolas de massagem premindo uma segunda vez o botão SHIATSU (3). O indicador (5) acende.

Ao mudar regularmente o sentido da rotação, evita a repetição de movimentos e habituação do seu corpo aos mesmos, reforçando assim os benefícios da acção de massagem.

5- REGULAÇÃO DA VELOCIDADE

Para beneficiar de uma massagem adaptada a cada zona do corpo, como num Spa, o utilizador pode regular a velocidade de massagem em função da sensibilidade de cada zona e da sua vontade. Pressione a seta de cima do botão Speed (6) para aumentar a velocidade, pressione a seta de baixo para a reduzir (7)

6- FUNÇÃO DE CALOR

As bolas de massagem da almofada difundem um calor suave durante a massagem.

Pressione o botão HEAT (8) para iniciar a função de calor. As esferas do mecanismo de massagem acendem e o indicador luminoso do telecomando acende com a cor laranja (9). Para aumentar a temperatura, pressione uma segunda vez o botão HEAT (8). O indicador do telecomando acende com a cor vermelha (9).

O calor não é imediato. É necessário aguardar 2 minutos antes de sentir o efeito.

Para parar a função, pressione novamente o botão HEAT (8); o calor diminui progressivamente e o indicador apaga-se (9).

Observação: A função de calor não pode ser utilizada sem a selecção da massagem Shiatsu (3).

7. FUNÇÃO MÚSICA

a) 3 sons pré-gravados

A almofada de massagem está equipada com 3 músicas: 2 músicas suaves e relaxantes e 1 música revigorante.

1. Premir o botão «Ligar/desligar» (10)  da função música
2. Seleccionar a música da sua escolha, com a ajuda dos botões de selecção do título (11 e 12)  
3. Regular o volume utilizando os botões de regulação de intensidade (13 e 14)  
4. Para colocar em pausa, premir uma vez o botão «Ligar/desligar» (10)  da função música

Atenção: a difusão dos 3 sons gravados não funciona se o cabo (14) que liga a almofada ao leitor de MP3 não tiver sido retirado (figura 3) ou se o seu leitor MP3 estiver ligado ao telecomando.

b) Leitor MP3

A almofada pode também difundir as músicas da sua escolha graças à sua ligação ao leitor MP3.

1. Ligar o cabo (16) à ligação de MP3 situada no telecomando na entrada (15). Ligar o leitor MP3 com o cabo (16) previsto para o efeito (figura 4).
2. Acender o leitor MP3.

- Assim que o MP3 estiver ligado, todas as acções relacionadas com a música são realizadas no leitor MP3 e não com a ajuda do telecomando do aparelho de massagem.
- Não se esqueça de verificar se a função música está devidamente desactivada premindo o botão ligar/desligar da almofada (1), no final da sessão de massagem, e retirando a ficha da corrente eléctrica.

8- MANUTENÇÃO



Desligar o aparelho e deixar arrefecer. Para limpá-lo, utilizar um pano macio humedecido em água com detergente. Nunca imergir nenhuma parte do aparelho dentro de água. Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver totalmente seco. Nunca limpe a almofada com uma escova rija ou com produtos abrasivos, solventes ou álcool.

Atenção, a almofada não possui uma cobertura amovível e não pode ser lavada na máquina.

9- ARRUMAÇÃO

Não guardar o aparelho enquanto as esferas não estiverem completamente frias. Recomendamos que guarde a caixa da almofada e que a arrume dentro desta após a utilização, por forma a não expor a almofada a superfícies ou objectos susceptíveis de perfurar ou cortar o tecido. Não enrolar o cabo de alimentação em redor do aparelho para evitar o desgaste prematuro do mesmo. Não puxar pelo fio eléctrico ou segurar a almofada pelo fio eléctrico.

10- EM CASO DE PROBLEMAS

Problema	Explicação	Solução proposta
• O aparelho não funciona	• Sem alimentação de corrente.	• Verifique se a ficha está bem inserida na tomada ou tente ligar o aparelho noutra tomada.
• A difusão das músicas pré-gravadas não funciona	• Não é possível ouvir as músicas pré-gravadas se o cabo que liga o leitor de MP3 ao telecomando estiver ligado.	• Desligar o cabo (16) do telecomando.
• Os botões de «música anterior» e «música seguinte», bem como o controlo do volume não funcionam	• Os botões da função de música só funcionam para ouvir os sons pré-gravados, não funcionam com o leitor de MP3	• Controle a função de música através dos botões previstos para o efeito, localizados no seu leitor de MP3.
• A almofada deixa de funcionar sozinha	• O aparelho deixa de funcionar completamente ao fim de 15 minutos de utilização no modo SHIATSU	• Se desejar prolongar a duração da sua sessão de massagem, pode reiniciar o aparelho pressionando o botão ligar/desligar.
• As luzes do telecomando piscam e o aparelho não funciona	• O aparelho está em modo de segurança	• Desligar a ficha da tomada, esperar alguns segundos e voltar a ligar, para que o aparelho reinicie.



11- PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ♻️ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

1- ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (οδηγία για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, το περιβάλλον κ.λπ.).

- Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής αυτής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν τα άτομα αυτά είναι σε θέση να λάβουν, μέσω ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους, από επιβλεψη ή προειδοποιήσεις όσον αφορά τη χρήση της συσκευής. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας, γιατί μπορεί να πάθουν ασφυξία.
- Βγάζετε πάντοτε τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση και πριν από κάθε καθαρισμό. Για να την απενεργοποιήσετε, πατήστε το πλήκτρο Διακοπή λειτουργίας, κατόπιν βγάλτε την από την πρίζα.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι στην πρίζα. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή πριν να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε εξαρτήματα ή αξεσουάρ.
- Μη αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Κατεβάστε αμέσως την ασφάλεια και βγάλτε την από την πρίζα. Κρατάτε την στεγνή – Μην την θέτετε σε λειτουργία υπό συνθήκες υγρασίας ή ενώ είναι νωπή. Μην τηρείτε τη συσκευή κοντά σε μία πηγή νερού, όπως σε μία μπανιέρα, σε ένα νιπτήρα ή κοντά σε οποιοδήποτε είδους δεξαμενή ή δοχείο που ενδέχεται να περιέχει νερό. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο με στεγνά χέρια, να μην τη βάζετε ποτέ κάτω από τη βρύση ή σε περιβάλλον που είναι δυνατό να γίνει υγρό. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να βρίσκεται στο μπάνιο.
- Μην βάζετε ποτέ καρφίτσες ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα μέσα στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις εσωκλειστές οδηγίες χρήσης που την αφορούν. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν ενδείκνυνται από τον κατασκευαστή.
- Η συσκευή αποτρίχωσης πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το παρεχόμενο φινις τροφοδοσίας N° WT-6108CP-EU.
- Μην θέτετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία σε περίπτωση ζημίας του καλωδίου ή του φινις, καθώς και σε περίπτωση λάθους λειτουργίας, πτώσης ή βλάβης ή πτώσης μέσα σε νερό.
- Για κάθε λειτουργία συντήρησης, επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες υποστήριξης μετά την πώληση του καταστήματος της περιοχής σας.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Η υπέρμετρη χρήση είναι δυνατό να προκαλέσει υπερθέρμανση και να περιορίσει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, χρησιμοποιείτε τη συσκευή πιο αραία, για να μπορεί να κρύνει ανάμεσα στις χρήσεις.
- Μην αφήνετε ποτέ διάφορα αντικείμενα να πέσουν μέσα σε κάποιο άνοιγμα, ούτε και να τα βάζετε επί τούτου.
- Μην την θέτετε σε λειτουργία σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται αερολύματα (σπρέι) ή όπου χορηγείται οξυγόνο.
- Μην την θέτετε σε λειτουργία κάτω από μία κουβέρτα ή ένα μαξιλάρι. Αυτό είναι δυνατό να προκαλέσει υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο ή χρησιμοποιώντας το ως λαβή. Η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να ανασκένεται, να τραβιέται ή να στρέφεται από το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.
- Ελέγξτε αν η τάση παροχής της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης αντιστοιχεί στην τάση της συσκευής σας. Οποιοδήποτε σφάλμα σύνδεσης είναι δυνατό να προκαλέσει ανεπανόρθωτες βλάβες, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις αν η συσκευή σας έπεσε κάτω ή αν δεν λειτουργεί σωστά.
- Για να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο ατυχήματος, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο κάθισμα
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή σταματά αυτόματα μετά από 15 λεπτά λειτουργίας. Μην θεωρείτε ότι αυτή η λειτουργία υποκαθιστά την "ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ". Να θυμάστε πάντοτε να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό καλώδιο επέκτασης.
- Μην την χρησιμοποιείτε σε θερμοκρασία μικρότερη από 0° και μεγαλύτερη από 35°.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.



2- ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ :

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΠΡΙΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

- Αν έχετε κάποιο πρόβλημα υγείας, ζητήστε συμβουλές από το γιατρό σας προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.
- Συνιστούμε στα άτομα που έχουν βηματοδότη και στις γυναίκες σε κατάσταση εγκυμοσύνης να ζητήσουν συμβουλές από το γιατρό τους προτού χρησιμοποιήσουν αυτή τη συσκευή.
- Να μην χρησιμοποιείται από παιδιά, από άτομα με αναπηρίες, από άτομα που κοιμούνται ή που είναι αναισθητά. Να μην χρησιμοποιείται από άτομα που υποφέρουν από κακή κυκλοφορία του αίματος.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος το οποίο έχει υποστεί αναισθησία ή το οποίο δεν αντιλαμβάνεται πίεση ή πόνο, χωρίς την προηγούμενη συμφωνία του θεράποντος ιατρού.
- Σε περίπτωση ενόχλησης κατά τη χρήση της συσκευής, διακόψτε τη χρήση και ζητήστε τη γνώμη του θεράποντος ιατρού σας.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι επαγγελματική, προορίζεται για προσωπική χρήση και σχεδιάστηκε για να κάνει χαλαρωτικό μασάζ στους κουρασμένους μύες. Μην την χρησιμοποιείτε ως υποκατάστατο ιατρικής θεραπείας.
- Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη διάρκεια χρήσης.
- Μην την χρησιμοποιείτε ποτέ σε οποιαδήποτε περιοχή του σώματος σας υποφέρει από οίδημα, εγκαύματα ή φλεγμονή ή σε περι-

πτωση εξανθημάτων του δέρματος ή ανοιχτές πληγές ή επίσης σε οποιαδήποτε περιοχή που φέρει πρόσφατες ουλές, χωρίς την προηγούμενη συμφωνία του ιατρού, στις γάμπες, αν παρουσιάζουν κισσούς, στις κνήμες σε περίπτωση ανεξήγητων πόνων, στην καρωτίδα στα δεξιά ή τα αριστερά του λαιμού.

- Πάνω απ' όλα, μην βάζετε τη συσκευή στην κοιλιά σας. Χρησιμοποιείται μόνο στην πλάτη, στο επίπεδο του αυχένα ή της μέσης!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές όπου η επιδερμίδα παρουσιάζει σοβαρή ακμή, κοκκινίλες ή άλλα δερματικά προβλήματα. Αν νιώσετε τον παραμικρό πόνο ή δυσφορία, διακόψτε αμέσως τη χρήση.
- Η συσκευή διαθέτει ζεστή επιφάνεια. Τα πρόσωπα που έχουν απευαισθητοποιηθεί στη θερμότητα πρέπει να την χρησιμοποιούν προσεκτικά.

3- ΧΡΗΣΗ

1. Βγάλτε το κλιπ του καλωδίου. Συνδέστε το καλώδιο του φινιρ (d) με το καλώδιο του μαξιλαριού (c). Βάλτε στην πρίζα (Εικόνα 1)
2. Καθίστε σε μία πολυθρόνα και τοποθετήστε το μαξιλάρι στη μέση ή τον αυχένα σας (για αυτή τη στάση, επιλέξτε μία πολυθρόνα με ύψος μεγαλύτερο από το επίπεδο του αυχένα σας όταν κάθεστε).
3. Πατήστε το διακόπτη «Λειτουργία/ Διακοπή λειτουργίας» (1) του τηλεχειριστηρίου (η ένδειξη LED (2) ανάβει με κόκκινο χρώμα) και επιλέξτε μασάζ ΣΙΑΤΣΟΥ (3).
4. Για πιο έντονο μασάζ, μπορείτε να ανασκώσετε το προστατευτικό που βρίσκεται επάνω στο μηχανισμό (εικόνα 2).
Σημείωση : είναι δυνατό κατά τις πρώτες χρήσεις κάποια σημεία έντασης να πονάνε. Σε αυτή την περίπτωση, μη διστάσετε να αλλάξετε τη θέση σας επάνω στο μαξιλάρι, μέχρι που το μασάζ να γίνει ευχάριστο.
5. Πατήστε το διακόπτη «Λειτουργία/ Διακοπή λειτουργίας» (1) για να σταματήσετε το μασάζ. Η φωτεινή ένδειξη (2) σβήνει.

4. ΜΑΣΑΖ ΣΙΑΤΣΟΥ

Πατήστε το κουμπί SHIATSU (3) για να ξεκινήσει το μασάζ. Η φωτεινή ένδειξη (4) ανάβει.

Σημείωση : μπορείτε να αλλάξετε τη φορά περιστροφής των σφαιριδίων, πατώντας για δεύτερη φορά το πλήκτρο ΣΙΑΤΣΟΥ (3). Η φωτεινή ένδειξη (5) ανάβει.

Αλλάζοντας τακτικά τη φορά περιστροφής, αποφεύγετε την επανάληψη της κίνησης και δεν τη συνήθιζετε. Έτσι, λαμβάνετε περισσότερα οφέλη από το μασάζ.

5- ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Για να απολαύσετε ένα μασάζ κατάλληλο για όλες τις περιοχές του σώματός σας, όπως θα γινόταν σε ένα Σπα, μπορείτε να ρυθμίσετε εσείς την ταχύτητα του μασάζ, ανάλογα με την ευαισθησία κάθε περιοχής και σύμφωνα με τη διάθεσή σας. Πατήστε το βέλος επάνω από το πλήκτρο Speed (6) για να αυξήσετε την ταχύτητα, πατήστε το βέλος από κάτω για να τη μειώσετε (7)

6- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ

Τα σφαιρίδια μασάζ του μαξιλαριού διαχέουν μία απαλή θερμότητα κατά το μασάζ.

Πατήστε το κουμπί HEAT (8) για να ξεκινήσει η λειτουργία θερμότητας. Τα σφαιρίδια του μηχανισμού μασάζ φωτίζονται και η φωτεινή ένδειξη του τηλεχειριστηρίου γίνεται πορτοκαλί (9). Για να αυξήσετε τη θερμοκρασία, πατήστε ξανά το πλήκτρο HEAT (8). Η φωτεινή ένδειξη του τηλεχειριστηρίου γίνεται κόκκινη (9).

Η θερμότητα δεν εκδηλώνεται άμεσα. Πρέπει να περιμένετε 2 λεπτά πριν νιώσετε τα αποτελέσματά της.

Για να διακόψετε τη λειτουργία, πατήστε ξανά το πλήκτρο HEAT (8), η θερμότητα μειώνεται σταδιακά και η φωτεινή ένδειξη σβήνει (9).

Σημείωση : Η λειτουργία θερμότητας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς επιλογή του προγράμματος Σιάτσου (3).

7. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

a) 3 προεγγεγραμμένοι ήχοι

Το μαξιλάρι μασάζ διαθέτει 3 απαλές και χαλαρές μουσικές: 2 απαλές και χαλαρωτικές μουσικές και 1 τωνωτική μουσική.

1. Πατήστε το κουμπί «Λειτουργία/ Διακοπή λειτουργίας» (10)  για να ξεκινήσει η λειτουργία μουσικής.
2. Επιλέξτε τη μουσική της επιλογής σας με τη βοήθεια των πλήκτρων επιλογής κομματιού (11 και 12)  
3. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου με τα πλήκτρα ρύθμισης της έντασης (13 και 14)  
4. Πατήστε μία φορά το κουμπί «Λειτουργία/ Διακοπή λειτουργίας» της λειτουργίας μουσικής (10)  για παύση.

Προσοχή, η μετάδοση των 3 προεγγεγραμμένων κομματιών δεν είναι διαθέσιμη αν δεν έχει αφαιρεθεί το καλώδιο (14) που συνδέει το μαξιλάρι με τη συσκευή αναπαραγωγής MP3 (εικόνα 3) ή σε περίπτωση που η συσκευή αναπαραγωγής MP3 είναι συνδεδεμένη με το τηλεχειριστήριο.

b) MP3

Το μαξιλάρι σας μπορεί επίσης να παίξει μουσικά κομμάτια της επιλογής σας, χάρη στη σύνδεσή του για συσκευή αναπαραγωγής MP3.

1. Συνδέστε το καλώδιο (16) με τη σύνδεση MP3 που βρίσκεται πάνω στο τηλεχειριστήριο στη θέση (15). Συνδέστε τη συσκευή αναπαραγωγής MP3 με το καλώδιο (16) που προβλέπεται σχετικά (εικόνα 4).
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή αναπαραγωγής MP3

• Όταν είναι συνδεδεμένο το MP3, όλες οι ενέργειες σχετικά με τη μουσική γίνονται από το MP3 και όχι μέσω του τηλεχειριστηρίου της συσκευής μασάζ.

• Μην ξεχνάτε να ελέγχετε αν η λειτουργία μουσικής απενεργοποιήθηκε, πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης του μαξιλαριού (1) στο τέλος της συνεδρίας μασάζ και βγάζοντας το μαξιλάρι από την πρίζα.

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει. Για να την καθαρίσετε, χρησιμοποιήστε ένα απαλό νωπό πανί με σαπουνάδα. Προσέξτε να μην βυθίσετε ποτέ κανένα μέρος της συσκευής σας στο νερό. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή ξανά μόνο εφόσον έχει στεγνώσει εντελώς. Μην καθαρίζετε ποτέ την πολυθρόνα με σκληρή βούρτσα ή με διαβρωτικά προϊόντα, διαλύτες ή οινόπνευμα.

Προσοχή, η πολυθρόνα δεν αποσυναρμολογείται και δεν πλένεται στο πλυντήριο.

9. ΦΥΛΑΞΗ

Να μην φυλάτε τη συσκευή εάν τα σφαιρίδια δεν έχουν κρυώσει εντελώς. Σας συνιστούμε να φυλάξετε στο κουτί της πολυθρόνας και να την τακτοποιείτε εκεί μετά από κάθε χρήση, για να μην την εκθέτετε σε επιφάνειες ή αντικείμενα τα οποία μπορεί να τρυπήσουν ή να κόψουν την επιφάνειά της. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή, για να αποφύγετε κάθε ζημία. Μην την κρεμάτε από το ηλεκτρικό καλώδιο.

10. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Εξήγηση	Προτεινόμενη
• Η συσκευή δεν λειτουργεί	• Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος.	• Ελέγξτε αν η συσκευή είναι καλά στην πρίζα ή δοκιμάστε να συνδέσετε τη συσκευή με έναν άλλο ρευματοδότη.
• Η αναπαραγωγή των προεγγεγραμμένων κομματιών δεν λειτουργεί	• Δεν μπορείτε να ακούσετε τις προεγγεγραμμένες μουσικές αν είναι συνδεδεμένο το καλώδιο που συνδέει τη συσκευή αναπαραγωγής MP3 με το τηλεχειριστήριο	• Αποσυνδέστε το καλώδιο (16) από το τηλεχειριστήριο
• Τα πλήκτρα « προηγούμενο κομμάτι » και « επόμενο κομμάτι », καθώς και η ρύθμιση της έντασης δεν λειτουργούν	• Τα πλήκτρα της λειτουργίας μουσικής λειτουργούν μόνο για αναπαραγωγή των προεγγεγραμμένων ήχων. Δεν λειτουργούν με τη συσκευή αναπαραγωγής MP3	• Ελέγξτε τη λειτουργία μουσικής με τη βοήθεια των προβλεπόμενων σχετικών πλήκτρων της συσκευής MP3
• Το μαξιλάρι σταματά να λειτουργεί από μόνο του	• Η συσκευή σταματά να λειτουργεί μετά από 15 λεπτά χρήσης σε ρύθμιση ΣΙΑΤΣΟΥ	• Αν επιθυμείτε να παρατείνετε τη διάρκεια της συνεδρίας μασάζ, μπορείτε να επανεκκινήσετε τη συσκευή σας πατώντας το πλήκτρο Έναρξης/ Διακοπής λειτουργίας (1)
• Το φωτάκι του τηλεχειριστηρίου αναβοσβήνουν και η συσκευή δεν δουλεύει	• συσκευή έχει μπει σε λειτουργία αναμονής	• Βγάλτε το καλώδιο ρεύματος, περιμένετε μερικά λεπτά και ξαναβάλτε το καλώδιο στην πρίζα: η συσκευή σας θα ξεκινήσει να λειτουργεί



11- ΑΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΥΜΕ ΚΙ ΕΜΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!

① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➡ Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

1- GÜVENLİK ÖNERİLERİ

Bu cihaz, güvenliğinize dikkate alınarak, ilgili norm ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre Korunması ...) uygun olarak üretilmiştir.

- Bu cihaz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli olan (çocuklarda dahil) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamasına dikkat edilmelidir.
 - Çocukların ambalaj kağıtlarıyla oynamasına asla izin vermeyin; zira boğulmalarına neden olabilir.
 - Kullanım sonrasında ve temizlik öncesinde cihazın fişini daima prizden çıkarın. Cihazı kapatmak için, yastığın Durdur butonuna basın ve ardından fişini prizden çıkarın.
 - Fişi takılıken cihazı daima gözetiminiz altında bulundurun. Cihazı kullanmadığınız zaman veya parçalarını veya aksesuarlarını takıp çıkarmadan önce, fişini prizden çıkarın.
 - Suya veya bir başka sıvı içine düşmesi halinde cihaza dokunmayın. Kapatın ve derhal fişini prizden çıkarın. Cihazın kuru olmasına dikkat edin – Islak veya nemli ortamlarda çalıştırmayın. Cihazı banyo, lavabo veya su içerebilecek diğer kaynakların civarında kullanmayın. Cihaza dokunurken ellerinizin kuru olmasına dikkat edin, cihazı asla su içine sokmayın, rutubete maruz kalmasına neden olabilecek ortamlarda bulundurmayın. Bu cihaz banyo ortamında muhafaza edilmemelidir.
 - Cihaz içine saç tokası veya diğer metal unsurları asla sokmayın.
 - Bu cihazı ambalajı içinde sunulan ve sadece kendisine yönelik olarak hazırlanmış bulunan kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanın. Marka tarafından tavsiye edilmemiş olan aksesuarları kullanmayın.
 - Bu cihaz sadece ürünle birlikte teslim edilen N° WT-6108CP-EU güç ünitesiyle birlikte kullanılmalıdır.
 - Kordonu veya fişi hasarlı olan, düzgün işlemeyen, darbeye maruz kalmış, su içine düşmüş veya bozulmaya uğramış olan cihazı asla kullanmayın.
 - Her türlü bakım işlemi için, satıcınızın satış sonrası destek servisiyle temasa geçin.
 - Cihazın kordonunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
 - Aşırı kullanılması halinde ürün ısınabilir, kullanım ömrü kısalabilir. Bu durumda, cihazın her kullanım arasında soğuyabilmesi için yeterli süre beklenmesi gerekmektedir.
 - Cihazın açık kısımlarının içine herhangi bir nesne sokmayın, düşürmemeye özen gösterin.
 - Sprey (püskürtmeli) ürünlerin kullanıldığı veya oksijen takviyesi yapılan alanlarda kullanmayın.
 - Yatak örtüsü veya yastık altında kullanmayın. Aksi halde cihazın aşırı ısınmasına neden olabilir, yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara maruz kalabilirsiniz.
 - Cihazı kordonundan tutarak veya kordonunu tutacak olarak kullanarak taşımayın. Cihazı asla besleme kordonundan tutularak kaldırmayın, çekmeyin veya çevirmeyin.
 - Dış ortamda kullanmayın.
 - Elektrik şebekenizin gerilim değerinin, cihazınızınkiyle uyumlu olduğunu kontrol edin. Bağlantılarda herhangi bir hata yapılması, geri dönüşü olmayan ve garanti kapsamı dışında kalan hasarlara yol açabilir.
 - Cihazı kendi başınıza tamir etmeyi denemeyin.
 - Düşmesi veya işlevi bozukluğu arz etmesi halinde cihazı kullanmayın ve bir Yetkili Servis ile bağlantı kurun.
- Her türlü kaza riskinden korunmak için, koltuk üzerine aşırı baskı uygulamayın.
- Güvenliğiniz için, bu cihaz 15 dakika sonunda otomatik olarak durur. Bu fonksiyonu "DURMA" modu yerine kullanmayın. Cihazı kullanmadığınız zaman daima açma/kapa butonunu kullanarak kapatın.
 - Uzatma kablosu kullanmayın.
 - 0° altı ve 35° üzeri ısıda kullanmayın.
 - Elektrik kablosu hasar görürse her türlü tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili servis veya aynı yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.



2- DİKKATE ALINMASI GEREKEN TEDBİRLER:

ÇİHAZI KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE BU BÖLÜMÜ DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN.

- Sağlık sorunuzun olması halinde, bu cihazı kullanmaya başlamadan önce doktorunuza danışın.
 - Kalp pili kullanan kimselerin ve hamile bayanların bu cihazı kullanmadan önce doktorlarına danışmaları tavsiye edilir.
 - Bu cihazı çocuklarda ve engelli kişilerde, uyumakta olan veya bilincini kaybetmiş kimselerde kullanmayın. Kan dolaşımı bozukluğu olan kimselerde kullanmayın.
 - Vücudun anestezi edilmiş olan veya baskı veya ağrıyı hissetmeyen kısımlarında, doktor görüşü alınmadan kullanılmamalıdır.
 - Cihazın kullanılması sırasında herhangi bir rahatsızlık hissedilmesi halinde, seans yarıda kesilmeli ve doktora başvurulmalıdır.
 - Bu cihaz yorgun kasların rahatlatılmasını sağlayan bir masaj için kişisel kullanıma yönelik olarak tasarlanmış bir cihazdır, profesyonel alanda kullanılmaz. Tıbbi bir tedavinin yerine geçmez.
 - Tavsiye edilen kullanım süresini aşmayın.
 - Vücudun şişmiş, yanmış veya iltihaplı olan, anestezi edilmiş veya baskı veya ağrıyı hissetmeyen kısımlarında, akıntı veya açık yaralar, taze kapanmış dikişler üzerinde, doktor görüşü alınmadan asla kullanılmamalıdır. Ağrı hissedilmesi halinde karın üzerinde, varis bulunması halinde bacaklarda, nedeni bilinmeyen ağrıların söz konusu olması halinde baldırlarda, boynun sağ ve sol koroner atardamarlarında kullanılmamalıdır.
 - Cihazı kesinlikle karnınızın altına yerleştirmeyin. Bu cihaz yalnızca sırt, ense ve bel kısmında kullanılır!
 - Cihazı vücudun ciddi derecede akne, kızamık veya deri sorunları olan kısımlarında kullanmayın.
- En ufak bir ağrı veya rahatsızlık hissi duymanız halinde, cihazın kullanımı derhal sonlandırın.

• Cihaz yüzeyi ısınır. Isıya karşı duyarlı olan kimselerin bu cihazı dikkatli bir şekilde kullanması gerekmektedir.

3- KULLANIM

1. Kablonun bağı açın. Besleme bloğunun kablolarını (d) yastığının kablolarına (c) bağlayın. Fişi prize takın (Şekil 1)
 2. Bir koltuğa oturun ve yastığı belinizin veya ensenizin hizasına yerleştirin (bunun için sırtlık kısmı oturduğunuzda ense seviyenizi aşan bir koltuk seçin).
 3. Uzaktan kumandanın "Açma/Kapama" (1) anahtarına basın (gösterge ışığı (2) kırmızı yanar) ve SHIATSU (3) masajını seçin.
 4. Daha yoğun bir masaj için, mekanizma üzerinde bulunan koruyucu örtüyü kaldırabilirsiniz (Şekil 2).
- Hatırlatma: İlk kullanımlar sırasında bazı gerilim noktalarında ağrı hissedilmesi mümkün olabilir. Bu durumda masajın daha keyifli olabilmesi için, yastığının pozisyonunu değiştirebilirsiniz.
5. Masajı sonlandırmak için "Açma/Kapama" (1) anahtarına basın. Gösterge ışığı (2) söner.

4- SHIATSU MASAJI

Masajı başlatmak için SHIATSU (3) tuşuna basın. Gösterge ışığı (4) yanar.

Hatırlatma: SHIATSU butonuna (3) ikinci bir defa basarak masaj toplanının dönüş yönünü değiştirebilirsiniz. Gösterge ışığı (5) yanar.

Dönüş yönünde düzenli olarak değişiklik yaparak, hareket tekrardan kaçınmış ve vücudunuzun masaja alışmasını engellemiş olursunuz.

Böylelikle masajın etkisi artacaktır.

5- HIZIN AYARLANMASI

Tıpkı bir Spa'da olduğu gibi, bedeninizin her alanına uyumlu bir masajtan yararlanabilmek için, her alanın hassasiyetine ve arzuunuza göre masaj hızını ayarlayabilirsiniz. Hızı arttırmak için Speed butonunun yukarı oku (6) üzerine basın, hızı azaltmak için ise aşağı oku üzerine (7) basın

6- ISI FONKSİYONU

Yastığının masaj topları, masaj sırasında hoş bir sıcaklık yayar.

Isıtma fonksiyonunu başlatmak için HEAT (8) tuşuna basın. Masaj mekanizmasının topları sarı renkli bir ışık saçarak, uzaktan kumandanın gösterge ışığı ise turuncu renklidir (9). Isıyı arttırmak için, ikinci bir defa HEAT butonu (8) üzerine basın. Uzaktan kumanda ışığı, kırmızı (9) yanar.

Isınma hızlı bir şekilde gerçekleşmez. Etkisinin hissedilmesi için 2 dakika beklenmesi gerekir.

Fonksiyonu sonlandırmak için, HEAT (8) butonuna yeniden basın, sıcaklık giderek azalır ve gösterge ışığı söner (9).

Hatırlatma: Isıtma fonksiyonu Shiatsu masajı seçilmeden kullanılamaz (3).

7. MÜZİK FONKSİYONU

a) 3 adet önceden kaydedilmiş melodi.

a) 3 adet önceden kaydedilmiş melodi.

Masaj yastığı, 3 farklı melodi ile donatılmıştır: 2 adet yumuşak ve rahatlatıcı melodi ve 1 adet canlandırıcı melodi. 1. Müzik fonksiyonunun "Açma/Kapama" (10) düğmesine basın.

2. Melodi seçme butonları (11 ve 12) yardımıyla seçiminizi gerçekleştirin.

Şiddet ayar tuşlarını (13 ve 14) kullanarak ses düzeyini ayarlayın.

4. Duraklatmak için, müzik fonksiyonunun "Açma/Kapama" (10) butonuna bir defa basın.

Dikkat, yastığı MP3 çalara bağlayan kordonun (14) çıkarılmamış (şekil 3) veya MP3 çaların uzaktan kumandaya bağlanmış olması halinde önceden kayıtlı bulunan 3 adet melodinin dinlenebilmesi mümkün olmayacaktır.

b) MP3 çalar

Yastığının, MP3 çalar bağlantısı girişi sayesinde müzik yayını yapabilmektedir.

1. Kordonu (16) uzaktan kumanda üzerinde bulunan (15) MP3 girişine takın. MP3 çalarınız ve kordon (16) arasındaki bağlantıyı gerçekleştirin (şekil 4).

2. MP3 çalarınızı çalıştırın.

MP3 çalarınızın geri veya ileri tuşlarını kullanarak arzuladığınız parçayı seçin.

• MP3 cihazı bağlıyken, müziğe ilişkin tüm komutlar masaj cihazının uzaktan kumandası aracılığıyla değil, bu MP3 çalar üzerinden gerçekleştirilecektir.

• Masaj seansınızın sonunda ve masaj cihazının fişini prizden çıkarırken, yastığının "açma/kapama" butonuna (1) basılarak müzik fonksiyonunun sonlandırılmış olduğundan emin olun.

8. BAKIM

Cihazın fişini prizden çıkarın ve soğumasını bekleyin. Cihazı temizlemek için, hafif sabunlu suyla nemlendirilmiş, yumuşak bir bez kullanın. Cihazın hiçbir kısmını, asla su içine batırmayın. Cihazı ancak tamamen kuru haldeyken kullanın. Yastığı asla sert bir fırça veya aşındırıcı özellikli ürünler, solvent veya alkol kullanarak temizlemeyin. Dikkat, yastığın kılıfı çıkarılabilir özellikle değildir, makinede yıkanmamalıdır.

9. ÜRÜNÜN MUHAFAZA EDİLMESİ

Masaj topları tamamen soğumadıkça ürünü kutusuna yerleştirmeyin. Masaj yastığının orijinal kutusunu saklamanızı, kumaş kısımların yırtılması, delinmesi gibi risklere maruz kalmaması için her kullanım sonrasında kutusuna yerleştirilmenizi tavsiye ederiz. Vakitiniz aşınmasına meydan vermemek için, kordonu cihazın etrafına sarmayın. Cihazı kablосundan tutarak çekmeyin veya kordonundan asmayın.

10- SORUNLA KARŞILAŞILMASI HALİNDE

Sorun	Açıklama	Önerilen çözüm
• Cihaz çalışmıyor	• Cihaza elektrik gelmiyor	• Fişin prize düzgün bir şekilde takılmış olduğunu kontrol edin veya cihazı başka bir prize takmayı deneyin.
• Kayıtlı melodi fonksiyonu çalışmıyor.	• MP3 çaları uzaktan kumandaya bağlayan kablo takılı olduğunda önceden kayıtlı melodi fonksiyonu çalışmaz.	• Uzaktan kumanda kablосunu (16) prizden çıkarın.
• “Önceki müzik” veya “sonraki müzik” butonları ve ses kontrol butonu çalışmıyor.	• Müzik fonksiyonu butonları yalnızca , önceden kayıtlı melodi fonksiyonları için geçerlidir. MP3 çalar ile birlikte çalışmazlar.	• MP3 çalarınız üzerinde bu amaca yönelik olarak tasarlanmış olan butonlar yardımıyla müzik fonksiyonunu kontrol edin.
• Yastığın çalışması kendiliğinden duruyor.	• Cihaz, SHIATSU modunda 15 dakikalık çalışma sonunda kendiliğinden kapanır.	• Masaj seansının süresini uzatmayı arzuluyorsanız, açma/kapama butonu (1) üzerine basarak cihazınızı yeniden çalıştırabilirsiniz.
• Uzaktan kumanda ışıkları yanıp sönüyor ve cihaz çalışmıyor	• Cihazınız güvenlik modunda	• Kordonu fişten çekin, birkaç saniye bekleyin ve yeniden fişe takın: cihazınız tekrar çalışır

1- SIKKERHEDSRÅD

For din sikkerheds skyld lever dette apparat op til de gældende normer og reglementer på området (Lavspænding, EMC (elektromagnetisk kompatibilitet), miljø...)

- Dette apparat må ikke anvendes af personer med nedsatte fysiske, mentale eller sanselige evner (inklusive børn), eller personer uden erfaring med / kendskab til apparatet, medmindre de har fået instruktioner om apparatet eller er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør overvåges, så de ikke leger med apparatet.
- Lad aldrig børn lege med emballagen, da dette kan føre til kvælningssfare.
- Tag altid stikket ud umiddelbart efter brug og før rengøring. Tryk på knappen Stop og tag derefter ledningen ud af stikket.
- Lad aldrig et apparat stå uovervåget, når det er tilsluttet. Tag ledningen ud af stikket, når det ikke er i brug eller før du tilslutter/fjerner dele eller tilbehør.
- Rør ikke et apparat, der er faldet ned i vand eller enhver anden væske. Sluk stikkontakten og tag ledningen ud med det samme. Opbevares tørt - Lad det ikke køre under våde eller fugtige forhold. Anvend ikke apparatet i nærheden af en vandkilde såsom et badekar, en vandhane eller enhver form for tank eller beholder, der kan indeholde vand. Anvend kun apparatet med helt tørre hænder og aldrig under vand eller i et område, der kunne gøre det fugtigt. Tag ikke apparatet med ind på et badeværelse.
- Indfør aldrig nåle eller andre metalgenstande i apparatet.
- Anvend apparatet ifølge den produktspecifikke brugsanvisning, som er vedlagt. Anvend ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af mærket.
- Apparatet må udelukkende anvendes med den medfølgende strømforsyningsenhed nr. WT -6108CP-EU.
- Tænd aldrig apparatet hvis ledninger eller stik er beskadigede, hvis det ikke virker korrekt, hvis det udsættes for fald og beskadigelse eller hvis det falder ned i vand.
- Kontakt din forhandlers eftersalgs-service når maskinen skal vedligeholdes.
- Hold ledningen langt væk fra varme overflader.
- Overdrevet brug kan medføre overophedning og forkorte produktets levetid. Hvis dette sker, bør du indlægge en pause mellem anvendelserne således at apparatet når at køle af mellem hver anvendelse.
- Lad aldrig et objekt falde ned i eller indfør aldrig et objekt i et af apparatets åbninger.
- Anvend aldrig apparatet på steder, hvor der anvendes aerosoler (sprays) eller oxygen.
- Anvend ikke apparatet under en dyne eller pude. Dette kan føre til overophedning eller brandfare, risiko for stød eller kropslig skade.
- Transporter aldrig apparatet ved hjælp af ledningen eller ved at bruge den som hank. Apparatet må aldrig løftes, trækkes eller vendes ved hjælp af ledningen.
- Må ikke anvendes udendørs.
- Kontroller at spændingen i apparatet stemmer overens med spændingen i Deres lysnet.
- Forsøg ikke selv at reparere apparatet.
- Undlad at anvende apparatet og kontakt et godkendt servicecenter, hvis Deres apparat har fået et slag eller ikke fungerer normalt.
- For at undgå risiko for ulykker undlad at udsætte sædet for stor trykbelastning.
- Af hensyn til Deres sikkerhed er apparatet udstyret med en automatisk sluk-funktion, som slukker apparatet efter 15 minutters brug. Dette bør dog ikke træde i stedet for en egentlig slukning. Sluk altid for apparatet, når det ikke er i brug.
- Anvend ikke forlængerledning.
- Anvend ikke apparatet ved temperaturer under 0 og over 35 grader celsius.
- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.



2. VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER:

LÆS DETTE GRUNDIGT, FØR APPARATET TAGES I ANVENDELSE

- Hvis De har helbredsmæssige problemer, skal De konsultere Deres læge, inden apparatet tages i anvendelse.
- Personer med pacemaker og gravide bør ligeledes søge læge, inden anvendelse af apparatet.
- Anvend ikke apparatet til et barn, en invalid, sovende eller bevidstløs person. Anvend ikke apparatet til en person med dårligt blodomløb.
- Anvend aldrig apparatet på et område af kroppen, som er bedøvet eller som ikke kan mærke tryk eller smerte, uden lægens anvisning.
- I tilfælde af ubehag ved anvendelse af apparatet, afbryd behandlingen og konsulter Deres praktiserende læge.
- Dette er et ikke-professionelt apparat til personlig anvendelse, udviklet til at massere trætte muskler. Anvend ikke apparatet som et alternativ til lægebehandling.
- Overskrid ikke den anbefalede anvendelsestid.
- Anvend ikke apparatet på en område af kroppen, som er hævet, forbrændt eller betændt eller som udviser en allergisk reaktion i form af hududslæt eller hvor der er sår. Anvend heller ikke apparatet på friskt arvæv uden lægens godkendelse, ej heller på åreknuder eller på læggene, hvis der er uforklarlige smerter eller på halspulsårerne.
- Placer aldrig apparatet under maven. Apparatet må kun anvendes til ryggen, nakken og lænden!
- Anvend ikke apparatet på områder, hvor huden er ramt af kraftig akne, hvedeblegner eller andre hudlidelser. Hvis De

føler den mindste smule smerte eller ubehag, stands anvendelsen med det samme.

- Apparatets overflade er varm. Personer som er varmfølsomme skal anvende dette apparat med forsigtighed.

3- ANVENDELSE

1. Bind båndet om ledningen op. Tilslut ledningen til strømforsyningen (d) til ledningen til puden (c). Tilslut apparatet til lysnettet (Figur 1).
2. Sæt Dem i en lænestol og placer puden i Deres lænd eller i nakken (skal puden bruges til nakkemassage, skal stolens ryglæn være højere end Deres nakke, når De sidder ned).
3. Tryk på On/Off-knappen (1) på fjernbetjeningen (lampen (2) begynder at lyse rødt) og vælg SHIATSU-massage (3).
4. Ønskes en mere intens massage, kan De fjerne betrækket (figur 2). Bemærk: Ved de første anvendelser kan nogle punkter godt blive ømme. I så fald skal De bare justere pudens placering, således at massagen bliver behagelig.
5. Tryk på On/Off-knappen (1) for at standse massagen. Lampen (2) slukker.

4. SHIATSU-MASSAGE

Tryk på knappen SHIATSU-knappen (3) for at starte massagen. Lampen (4) tænder..

Bemærk: De kan ændre massagekuglernes retning ved at trykke på SHIATSU-knappen (3) endnu en gang. Lampen (5) lyser. Ved at ændre rotationernes retning, undgår De at vænne Dem til bevægelsen, hvorved De får øget udbytte af massagen.

5. INDSTILLING AF HASTIGHEDEN

For at opnå en massage, som er tilpasset hvert enkelt område på kroppen, ligesom i en SPA, kan De selv indstille massagehastigheden i henhold til kroppens følsomhed og Deres ønsker. Tryk på den øverste pil på Speed-knappen (6) for at øge hastigheden, og på den nederste pil for at sænke hastigheden (7).

6. VARMEFUNKTION

Massagekuglerne i puden udsender en svag varme under massagen.

Tryk på HEAT-knappen (8) for at igangsætte varmfunktionen. Massagekuglerne tænder, og lampen på fjernbetjeningen lyser orange (9). For at øge temperaturen, tryk igen på HEAT-knappen (8). Lampen på fjernbetjeningen lyser rødt (9). Varmen kommer ikke med det samme. Vent 2 minutter før effekten mærkes.

For at standse varmfunktionen, tryk igen på HEAT-knappen (8), varmen vil klinge langsomt af, og lampen (9) slukker.

Bemærk: Varmefunktionen kan ikke anvendes, medmindre SHIATSU-funktionen er valgt (3).

7. MUSIKFUNKTION

a) 3 forudindstillede lyde.

Massagepuden er udstyret med 3 musikstykker: 2 blide og afslappende og 1 opkvikkende.

1. Tryk på knappen « Start/Stop » (10)  for musikfunktionen
 2. Vælg den musik, du ønsker ved hjælp af knapperne til titelvalg (11 og 12)  
 3. Indstil lydstyrken ved hjælp af reguleringsknapperne (13 og 14)  
 4. Tryk én gang på knappen « Start/Stop » (10)  for musikfunktionen for at sætte musikken på pause
- Bemærk: De 3 lydspor kan ikke afspilles hvis ledningen (14) mellem puden og MP3-afspilleren ikke er blevet fjernet (figur 3) eller hvis din MP3-afspiller er forbundet med fjernbetjeningen.

b) MP3-afspilleren

Din pude kan også afspille musik efter dit valg ved hjælp af muligheden for at forbinde en MP3-afspiller.

1. Tilslut ledningen (16) til MP3-afspiller-indgangen på fjernbetjeningen (15). Tilslut din MP3-afspiller med ledningen (16), der er tiltænkt dertil (figur 4).
2. Tænd din MP3-afspiller

- Når MP3-afspilleren er tilsluttet, skal alle kommandoer forbundet med musik udføres på MP3-afspilleren og ikke ved hjælp af massage-apparatets fjernbetjening.
- Glem ikke at sikre dig, at musikfunktionen er slukket, når der trykkes på pudens start/stop-knap (1) i slutningen af din seance og når stikket tages ud af stikkontakten.

8- VEDLIGEHOLD



Kobl apparatet fra og lad det køle af. Rengøres med en blød klud fugtet med vand med en smule sæbe i. Lad aldrig dele af dit apparat komme i kontakt med vand. Anvend kun apparatet når det er helt tørt. Vask aldrig med en hård børste eller skuremidler, opløsningsmidler eller alkohol.

Bemærk: Betrækket kan ikke tages af madrassen og bør aldrig vasken i maskinen.

9- OPBEVARING

Sæt aldrig apparatet væk så længe kuglerne ikke er helt kølet af. Vi anbefaler dig at gemme pudens kasse til at opbevare puden deri efter brug så puden ikke udsættes for overflader eller objekter, der kan gennemtrænge eller skære i stoffet. Rul aldrig ledningen op omkring apparatet og undgå hermed fremskyndet opslidning af apparatet. Hiv ikke i ledningen og lad ikke puden hænge i ledningen.

10- I TILFÆLDE AF PROBLEMER

Problem	Forklaring	Løsning
• Apparatet virker ikke	• Ingen strømforsyning	• Kontroller at apparatet er tilsluttet lysnettet eller prøv en anden stikkontakt
• Den forudindspillede musik virker ikke	• De forudindspillede musiknumre kan ikke afspilles, hvis MP3-afspilleren er tilsluttet fjernbetjeningen	• Tag MP3-stikket (16) ud af fjernbetjeningen
• Knapperne "foregående nummer" og "næste nummer" samt volumeknappen virker ikke	• Musikknapperne er kun til styring af de forudindspillede musiknumre. De virker ikke sammen med MP3-afspilleren	• De kan styre lydniveau og musikvalg via Deres MP3-afspiller
• Pudens stopper af sig selv	• Apparatet stopper automatisk efter 15 minutters anvendelse i SHIATSU-massage-funktionen	• Hvis De ønsker en længere massage, kan De starte massage forfra ved at trykke på On/Off-knappen (1)
• Lyset på fjernbetjeningen blinker, og apparatet virker ikke	• Apparatet er på sikkerhedsfunktion	• Tag ledningen ud, vent et par sekunder og sæt den i igen: dit apparat er nu genstartet



11- VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.

➔ Aflever det på kommunens genbrugsstation eller på et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

1-TURVAOHJEET

Laitte on voimassa olevien käyttöturvallisuutta koskevien standardien ja säännösten mukainen (alijännitettävä, elektromagneettista yhteensopivuutta ja ympäristöä koskevat direktiivit...)

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä, elleivät he ole toisen henkilön valvonnassa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä, tai jos toinen henkilö on antanut heille aiemmin tietoja laitteen käytöstä. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä koskaan anna lasten leikkiä pakkauspaperilla, sillä seurauksena saattaa olla tukehtuminen.
- Kytke laite aina irti verkkovirrasta heti käytön jälkeen ja ennen puhdistusta. Sammuta laite painamalla virtakatkaisinta ja irrottamalla johto pistorasiasta.
- Älä koskaan jätä kytkettyä laitetta ilman valvontaa. Kytke laite irti verkkovirrasta, kun et käytä sitä tai ennen osien tai tarvikkeiden asettamista tai irrottamista.
- Älä koske veteen tai muuhun nesteeseen tippuneeseen laitteeseen. Kytke se irti verkkovirrasta välittömästi. Pidä laite kuivassa paikassa. Älä käytä sitä kosteissa olosuhteissa. Älä käytä laitetta vesilähteen, kuten kylpyammeen tai lavuaarin läheisyydessä tai minkään vettä sisältävän astian tai säiliön läheisyydessä. Käsittele laitetta ainoastaan hyvin kuivatuilla käsillä. Älä koskaan laita laitetta veteen tai tilaan, jossa se saattaa kerätä kosteutta. Älä käytä tai säilytä laitetta kylpyhuoneessa.
- Älä koskaan laita nuppineuloja tai muita metallisia kiinnikkeitä laitteeseen.
- Käytä laitetta mukana tulevien laitteelle tarkoitettujen käyttöohjeiden mukaan.
- Laitetta tulee käyttää ainoastaan mukana tulevan virtalähteen N° WT -6108CP-EU kanssa.
- Älä koskaan käynnistä laitetta, jonka johto tai liittännät ovat vioittuneet, jos se ei toimi kunnolla, jos se on tippunut tai vioittunut tai jos se on tippunut veteen.
- Ota kaikissa huoltotoimenpiteissä yhteys jälleenmyyjäsi huoltopalveluun.
- Pidä johto kaukana kuumenevista pinnoista.
- Laitteen liika käyttö saattaa aiheuttaa ylikuumenemista ja lyhentää tuotteen käyttöikää. Jos laite ylikuumenee, harvenna käyttökertoja, jotta laite ehtii jäähtyä ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä koskaan tiputa tai työnnä mitään esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa käytetään aerosolia (suihkeet) tai happea sisältäviä tuotteita.
- Älä peitä käynnissä olevaa laitetta peitolla tai tynnyllä. Se saattaa aiheuttaa ylikuumenemista, tulipalon, sähköiskun tai henkilövammoja.
- Älä kuljeta laitetta kantamalla johdosta tai käyttämällä johtoa kahvana. Laitteen virtajohtoa ei saa koskaan nostaa, vetää tai kääntää.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Varmista, että kotisi sähköasennuksen jännite vastaa laitteen jännitettä. Kaikenlaiset liitännävirheet voivat aiheuttaa peruuttamatonta vahinkoa, jota takuu ei korvaa.
- Älä yritä korjata laitetta itse.
- Älä käytä laitetta, jos se on tippunut tai jos se ei toimi normaalisti. Siinä tapauksessa ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun.
- Onnettomuuksien välttämiseksi älä paina laitetta liian lujaa
- Laite sammuu automaattisesti 15 minuutin kuluttua turvallisuussyistä. Tämä toiminto ei kuitenkaan sammuta laitetta kokonaan. Muista aina sammuttaa laite, jos et käytä sitä.
- Älä käytä laitteen kanssa jatkojohtoa.
- Älä käytä laitetta alle 0° ja yli 35° asteen lämpötilassa.
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, se on annettava valmistajan, tämän huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.



2-TÄRKEÄT HUOMAUTUKSET

LUETÄMÄ KAPPALE HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.

- Jos sinulla on terveysongelmia, kysy lääkärisi mielipidettä ennen laitteen käyttöä.
- Henkilöiden, joilla on sydämentahdistin ja raskaana olevien naisten on suositeltavaa kysyä lääkärin mielipidettä ennen laitteen käyttöä.
- Älä käytä laitetta lapsen, nukkuvan tai tajuttoman henkilön kanssa. Laitetta ei saa käyttää huonosta verenkierrosta kärsivät henkilöt.
- Älä koskaan käytä laitetta vartalonalueella, joka on nukutettu tai joka ei tunne painetta tai kipua ilman lääkärin ennalta antamaa lupaa.
- Jos laitteen aikana ilmenee kipuja, keskeytä hieronta ja ota yhteys lääkäriin.
- Kyseessä ei ole ammattikäyttöön tarkoitettu laite. Se on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Laite on suunniteltu väsyneiden lihasten hierontaa ja rentouttamiseen. Älä käytä laitetta lääkekuurin korvaamiseen.
- Älä ylitä suositeltua käyttöaikaa.
- Älä koskaan käytä laitetta vartalonalueilla, jotka ovat turvonneet, palaneet tai tulehtuneet, joissa on ihottumaa tai märkiviä haavoja, tai alueilla joissa on tuoreita arpia ilman lääkärin ennalta antamaa lupaa, säärillä jos sinulla on suonikohjuja, pohkeissa jos tunnet selittämätöntä kipua ja kaulan oikealla ja vasemmalla puolella olevilla kaulavaltimoilla.

- Älä etenkään mene laitteen päälle vatsallesi. Laitetta käytetään ainoastaan selän, niskan ja lanteiden alueella!
- Älä käytä laitetta ihoalueilla, jotka kärsivät vaikeasta aknesta, punaisista laikuista tai muista ihosairauksista. Jos tunnet pienintäkin kipua tai epämiellyttäviä tuntemuksia, lopeta laitteen käyttö välittömästi.
- Laitteen pinta on kuuma. Lämmölle herkkien henkilöiden tulee käyttää laitetta varoen

3- KÄYTTÖ

1. Irrota johdon kiinnike. Kytke virtalähteen johto (d) tyynyn johtoon (c). Kytke johto pistorasiaan (kuva 1)
 2. Istu tuolille ja aseta tyyny lanteiden tai niskan kohdalle (valitse istuin, jonka selkänoja on tarpeeksi korkea niskallesi).
 3. Paina kaukosäätimen virtakatkaisinta (1) (merkkivalo (2) palaa punaisena) ja valitse SHIATSU-hieronta (3).
 4. Jos haluat voimakkaamman hieronnan, irrota hierontamekanismin päällä oleva suoja (kuva 2).
- Huomio: jotkin jännitepisteet voivat tuntua kivuliaita ensimmäisten hierontakertojen aikana. Siinä tapauksessa vaihda tyynyn asentoa niin, että hieronta tuntuu miellyttävältä.
5. Lopeta hieronta painamalla virtakatkaisinta (1). Merkkivalo (2) sammuu.

4- SHIATSU-HIERONTA

Käynnistä hieronta painamalla SHIATSU-painiketta (3). Merkkivalo (4) syttyy.

Huomio: voit vaihtaa hierontakuulien pyörimissuuntaa painamalla SHIATSU-painiketta (3) toisen kerran. Merkkivalo (5) syttyy.

Kun vaihdat hierontakuulien pyörimissuuntaa säännöllisesti, kehosi ei totu tiettyyn hierontaliikkeeseen. Vahvistat näin hierontatoiminnon vaikutusta.

5- NOPEUDEN SÄÄTÖ

Nauttiaksesi vartalon joka alueelle sopivaksi muokatusta hieronnasta aivan kuten oikean hierojan luona, voit säätää itse hierontanopeuden jokaiselle vartaloalueelle sopivaksi ja omien mieltymystesi mukaan. Paina Speed-painikkeen (6) ylänuolta nopeuden lisäämiseksi ja alannuolta nopeuden vähentämiseksi (7)

6- LÄMMITYSTOIMINTO

Tyynyn hierontakuulat jakavat mietoa lämpöä hieronnan aikana.

Käynnistä lämmitystoiminto painamalla HEAT-painiketta (8). Hierontamekanismin kuulat syttyvät ja kaukosäätimen merkkivalo palaa oranssina (9). Lisää lämpötilaa painamalla HEAT-painiketta (8) toisen kerran. Kaukosäätimen merkkivalo palaa punaisena (9).

Laitte ei lämpene heti. Odota kaksi minuuttia, ennen kuin tunnet lämmön vaikutuksen.

Sammuta toiminto painamalla HEAT-painiketta (8) uudestaan. Lämpö haihtuu hiljalleen ja merkkivalo (9) sammuu.

Huomio: Lämmitystoimintoa ei voi käyttää, jos Shiatsu-hierontaa (3) ei ole valittu.

7. MUSIIKKITOIMINTO

a) Kolme esitallennettua ääntä

Hierontatyyny on varustettu kolmella musiikilla: kaksi pehmeää ja rentouttavaa sekä yksi piristävä musiikki.

1. Paina musiikkitoiminnon virtakatkaisinpainiketta (10) 
2. Valitse haluamasi musiikki kappaleen valintapainikkeilla (11 ja 12)  
3. Säädä äänenvoimakkuutta äänenvoimakkuuden säätöpainikkeilla (13 ja 14)  
4. Pysäytä musiikki painamalla musiikkitoiminnon virtakatkaisinpainiketta (10)  kerran

Huomio! Kolmen esitallennetun äänen kuuntelu ei onnistu, jos tyynyn ja MP3-soittimen välinen johto (14) ei ole irti (kuva 3) tai jos MP3-soittimesi on kytketty kaukosäätimeen.

b) MP3-soitin

Tyynyssä voi kuunnella myös omaa musiikkiasi MP3-soitinliitäntän ansiosta.

1. Liitä johto (16) kaukosäätimen MP3-soitinliitäntään (15). Liitä MP3-soitin sille tarkoitettuun johtoon (16) (kuva 4).
2. Käynnistä MP3-soitin

- Kun MP3-soitin on päällä, kaikki musiikkiin liittyvät toiminnot säädetään MP3-soittimesta, ei hierontalaitteen kaukosäätimestä.
- Muista tarkistaa, että musiikkitoiminto on sammutettu painamalla tyynyn (1) virtakatkaisinpainiketta hierontatoiminnon loputtua ja kytkemällä pistoke pistorasiasta.

8- HUOLTO



Kytke laite irti ja anna jäähtyä. Puhdista laite pehmeällä liinalla, joka on kastettu saippuaveteen.

Huomio! Älä upota mitään laitteen osia veteen. Älä käytä laitetta uudestaan, ennen kuin se on täysin kuiva. Älä koskaan puhdista patjaa kovalla harjalla tai naarmuttavilla tuotteilla, liuotinaineilla tai alkoholia sisältävillä aineilla.

Huomio! Patjan irtopäällistä ei voi ottaa pois. Patjaa ei saa pestä pesukoneessa.

FI

9- SÄILYTYS

Anna hierontakuulien jäähtyä täysin, ennen kuin laitat laitteen säilytykseen. Säilytä laite sen pakkauslaatikossa tai viileässä, kuivassa ja turvallisessa tilassa. Älä säilytä patjaa tilassa, jossa se voi olla kosketuksissa esineiden kanssa, joissa on ulkonevat tai terävät kulmat. Ne voivat vahingoittaa tai tehdä reiän laitteen kankaan pintaan. Älä kieritä virtajohtoa laitteen ympärille. Johto tai patja saattavat vahingoittua. Älä ripusta laitetta roikkumaan sen virtajohdosta.

10- VIANMÄÄRITYKSET

Ongelma	Selitys	Tarjottu ratkaisu
• Laite ei toimi	• Laitteen virta ei ole kytketty päälle.	• Tarkista, että pistoke on kytketty oikein pistorasiaan tai yritä kytkeä laite toiseen pistorasiaan.
• Esitallennettua musiikkia ei voi kuunnella	• Esitallennettua musiikkia ei voi kuunnella, jos MP3-soittimen johto on kytketty kaukosäätimeen	• Irrota johto (16) kaukosäätimestä
• «Edellinen musiikki» ja «seuraava musiikki» -painikkeet sekä äänenvoimakkuuden säätö eivät toimi	• Musiikkitoiminnon painikkeet toimivat vain, kun kuuntelet esitallennettuja ääniä. Ne eivät toimi MP3-soittimen kanssa	• Säädä musiikkitoimintoa MP3-soittimen painikkeilla
• Tyyny sammui itsestään	• Laite sammuu itsestään 15 minuutin kuluttua SHIATSU-tilassa	• Jos haluat jatkaa hierontaa, voit käynnistää laitteen uudelleen painamalla virtakatkaisinta (1)
• Kaukosäätimen valot vilkkuvat ja laite ei toimi	• Laitteesi on turvatilassa	• Irrota virtajohto seinästä, odota muutama sekunti ja kytke johto uudelleen: laitteesi on nyt palautunut alkuasetuksiin



11- EDISTÄKÄÄMME YMPÄRISTÖNSUOJELUA!

① Laite sisältää paljon arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.

➡ Toimita se keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laite käsitellään asianmukaisesti.

1- RÅD OM SIKKERHET

Av sikkerhetsgrunner er dette apparatet i samsvar med alle gjeldende normer og regler (direktiver om lavspenning, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø...)

- Dette apparatet er ikke beregnet på å skulle brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som ikke har den nødvendige erfaring eller kunnskap, med mindre disse personene er under overvåking av en ansvarlig person som kan garantere for deres sikkerhet, eller denne personen har gitt dem de nødvendige instruksjoner for bruk. Påse at ikke barn leker med apparatet.
- La aldri barn leke med emballasjen da det er risiko for kvelning.
- Apparatet skal alltid koples fra umiddelbart etter bruk og før det rengjøres. For å skru av apparatet, trykk på Av-knappen, og ta støpselet ut av kontakten.
- Et tilkopledd apparat skal til enhver tid være under overvåking. Apparatet skal koples fra strømmettet når det ikke er i bruk og før man monterer eller fjerner deler eller tilbehør.
- Rør ikke apparatet dersom det har falt ned i vann eller annen væske. Skru av strømmen, og kople øyeblikkelig fra apparatet. Hold apparatet tørt. Det skal ikke brukes i våte eller fuktige omgivelser. Apparatet må ikke brukes i nærheten av vannkilder, som badekar, vaskeservanter eller andre beholdere som kan inneholde vann. Apparatet skal alltid håndteres med helt tørre hender, og aldri under vann eller i omgivelser som kan føre til at apparatet blir vått. Dette apparatet må ikke brukes på badet.
- Følg ikke sikkerhetsnåler eller andre metalliske fester inn i apparatet.
- Apparatet skal alltid brukes i overensstemmelse med bruksanvisningen, som er spesifikk for dette apparatet. Bruk ikke tilbehør som ikke anbefales av fabrikanten.
- Apparatet skal utelukkende brukes med støpselet som følger med nr. WT-6108CP-EU.
- Apparatet må ikke skrus på dersom ledningen eller støpselet er beskadiget, dersom det ikke fungerer korrekt eller dersom det har falt ned, er skadet eller har vært i vann.
- For alt vedlikeholdsarbeid, kontakt kundeservice hos din forhandler.
- Ledningen skal alltid holdes unna varme overflater.
- Ved overdreven bruk av apparatet, kan de forekomme overoppheting, noe som blant annet kan føre til at apparatet får kortere levetid. Ved overoppheting, sørg for å vente litt lenger mellom hver brukssyklus slik at apparatet kjøles ned.
- Det må under ingen omstendigheter føres noen gjenstander inn i hullene på apparatet.
- Apparatet må ikke brukes på steder der det brukes aerosolprodukter (spraybokser), eller på steder der det gis oksygen.
- Apparatet må ikke brukes under et teppe eller under en pute. Det kan føre til overoppheting eller risiko for brann, dødelige elektriske støt eller legemlige skader.
- Apparatet må under ingen omstendigheter transporteres ved at det trekkes i ledningen, eller ved å bruke denne som håndtak. Apparatet må under ingen omstendigheter løftes, dras eller snus ved hjelp av ledningen.
- Apparatet skal ikke brukes ute i friluft.
- Påse at strømsstyrken i din elektriske installasjon stemmer overens med strømsstyrken til apparatet. Enhver feiltilkopling kan forårsake uopprettelige feil som ikke dekkes av garantien.
- Du må under ingen omstendigheter prøve å reparere apparatet på egen hånd.
- Dersom apparatet har vært utsatt for et fall eller dersom det ikke fungerer normalt, bruk det ikke og kontakt et autorisert servicesenter.
- For å unngå enhver risiko for ulykke må det ikke utøves for hardt trykk mot setet.
- Av sikkerhetsgrunner vil apparatet stoppe automatisk etter 15 minutters bruk. Dette erstatter under ingen omstendigheter "STOP"-funksjonen. Husk alltid å skru av apparatet når det ikke er i bruk.
- Bruk ikke skjoteledninger.
- Må ikke brukes ved temperaturer under 0° eller over 35°.
- Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens kundeservice eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.



2- VIKTIG FORHOLDSREGLER

LED NØYE DETTE AVSNITTET FØR DUTAR I BRUK APPARATET.

- Dersom du har et hvilket som helst helseproblem, spør din lege til råds før du tar apparatet i bruk.
- Personer med pacemaker og gravide kvinner bør spørre sin lege om råd før de tar apparatet i bruk.
- Skal ikke brukes for barn eller personer som er invalide, som sover eller er bevisstløse. Skal ikke brukes av personer som har spesielt ømfintlig hud, eller personer med dårlig blodomløp.
- Skal under ingen omstendigheter brukes på en del av kroppen som har vært bedøvet, eller som er ufølsom for trykk eller smerte, uten forutgående samtykke av lege.
- Dersom det merkes ubehag under bruk av apparatet, slutt å bruke det, og kontakt din lege.
- Dette er et ikke-profesjonelt apparat, beregnet på privat bruk, som er utviklet for å gi avslappende massasje av slitne muskler. Apparatet kan ikke erstatte medisinsk behandling.
- Overstig ikke den anbefalte maksimale brukstiden.
- Skal ikke brukes uten leges samtykke på deler av kroppen som er hovne, brent eller der det forekommer en betennelse, hudirritasjon eller sår, eller deler av kroppen med ferske arr, på bena dersom det forekommer åreknuter, på leggene der-

som det froeligger uforklarlige smerter, eller på halspulsåren.

- Apparatet må under ingen omstendigheter plasseres under magen. Det skal kun brukes på ryggen, nakken og korsryggen!
- Apparatet skal ikke brukes på hud med mye kviser, røde flekker eller andre hudproblemer. Slutt å bruke apparatet umiddelbart dersom du merker den minste smerte eller ubehagelig følelse.
- Apparatet har en varm overflate. Personer som ikke lett kjenner varme bør være spesielt forsiktige ved bruk av apparatet.

3- BRUK

1. Løsne på stroppen rundt ledningen.. Kople ledningen fra strømtilførselsblokken (d) til putens ledning (c). Kople til strømmettet (Figur 1)
 2. Sette deg på en stol, og plasser puten i korsryggen eller i nakken. (Du bør derfor velge en stol med en rygg som er høyere enn nakken når du sitter).
 3. Trykk på « På/Av »-knappen (1) på fjernbetjeningen (lampen (2) lyser rødt), og velg SHIATSU-massasje (3).
 4. For en mer intens massasje kan du løfte opp beskyttelsen over mekanismen (figur 2).
- Merk : Ved første gangs bruk kan det hende at visse soner gjør litt vondt. Nøl ikke med å endre sittestilling på puten for at massagen skal være behagelig.
5. Trykk på knappen « På/ Av » (1) for å stoppe massagen. Lampen (2) slukker.

4- SHIATSU-MASSASJE

Trykk på knappen SHIATSU (3) for å starte opp massagen. Lampen (4) lyser.

Merk: Du kan endre roteringsretning for massasjekulene ved å trykke en gang til på knappen SHIATSU (3). Lampen (5) lyser.

Ved regelmessig å skifte roteringsretning unngår du gjentatt bevegelse som kroppen venner seg til. Massasjeeffekten blir da enda bedre.

5- HASTIGHETSREGULERING

For at du skal kunne nyte en massasje som er tilpasset hver enkelt kroppsdel, kan du selv innstille massasjehastigheten i forhold til ømfintligheten for hver kroppsdel. Trykk på oppoverpilen på knappen Speed (6) for å oppnå høyere massasje-hastighet, eller trykk på nedoverpilen for å redusere hastigheten (7).

6- VARMEFUNKSJON

Massasjekulene i puten avgir svak varme under massagen.

Trykk på knappen HEAT (8) for å starte varmekfunksjonen. Massasjekulene lyser, og lampen på fjernbetjeningen lyser oransje (9). For å øke temperaturen, trykk nok en gang på knappen HEAT (8). Lampen på fjernbetjeningen lyser rødt (9). Varmen merkes ikke umiddelbart. Man må vente i ca. 2 minutter for å kunne kjenne den.

For å stoppe denne funksjonen, trykk en gang til på knappen HEAT (8). Varmen reduseres da gradvis, og lampen (9) slukker.

Merk: Varmefunksjonen kan kun brukes når Shiatsu-massasjefunksjonen er valgt (3).

7. MUSIKKFUNKSJON

a) 3 forhåndsstilte lydatmosfærer

Massasjeputen er utstyrt med 3 musikkvalg: 2 avslappende og beroligende musikkstykker, og et stykke med kvikkere type musikk.

1. Trykk på knappen "På/Av" (10)  for musikkfunksjonen.
2. Velg ønsket musikk ved hjelp av knappen for valg av musikk (11 og 12).  
3. Innstill volumet ved hjelp av volumastene (13 og 14).  
4. For å sette musikken på pause, trykk en gang på knappen "På/Av" (10)  for musikkfunksjonen.

Vær oppmerksom på at de tre forhåndslagrede musikkvalgene ikke virker dersom ledningen (14) mellom apparatet og MP3-spilleren ikke har blitt fjernet (figur 3) eller dersom MP3-spilleren er koplet til fjernkontrollen.

b) MP3-spiller

Du kan også spille musikk som du selv har valgt, ved å kople til din egen MP3-spiller.

1. Kople ledningen (16) til MP3-kontakten på fjernkontrollen ved (15). Kople MP3-spilleren til ledningen (16) som er beregnet på dette (figur 4).
2. Skru på MP3-spilleren.

• Når MP3-spilleren er koplet til, skal all regulering av musikken gjøres med MP3-spilleren, og ikke ved hjelp av massasjeapparatets fjernkontroll.

• Glem ikke å påse at musikkfunksjonen slås av ved hjelp av apparatets På/Av-knapp når massagen er over og at støpselet blir frakoplet.

8- VEDLIKEHOLD

NO


Kople fra apparatet, og la det bli kaldt. Apparatet rengjøres med en lett fuktet, myk klut og mildt såpevann. Påse at ingen deler av apparatet blir dyppet ned i vann. Bruk ikke apparatet før det har blitt helt tørt. Madrassen må under ingen omstendigheter rengjøres med en hard børste eller slipende produkter, løsemidler eller sprit.

Vær oppmerksom på at det ikke er noe trekk som kan fjernes fra madrassen og at den ikke kan maskinvaskes.

9- OPPBEVARING

Apparatet må ikke ryddes bort før massasjekulene har blitt helt kalde. Apparatet skal oppbevares i den opprinnelige esken eller på et kjølig, tørt og sikkert sted. Unngå enhver kontakt med skarpe gjenstander som kan lage hull eller rifter i stoffet. For å unngå skader, påse at ikke ledningen surres rundt apparatet. Apparatet må ikke henges opp etter ledningen.

10- VED PROBLEMER

Problem	Dette skyldes	Løsning som foreslås
• Apparatet fungerer ikke.	• Apparatet får ikke tilført strøm.	• Sjekk at støpselet er forsvarlig tilkople, eller prøv et annet strømuttak.
• Den lagrede musikken blir ikke avspilt.	• Man kan ikke spille av den lagrede musikken dersom MP3-spilleren er kople til fjernbetjeningen.	• Kople ledningen (16) fra fjernbetjeningen
• Knappene for « forrige musikk » og « neste musikk » ainski og volumkontrollen virker ikke.	• Knappene for musikkfunksjonen virker kun for den forhåndslagrede musikken. De virker ikke med MP3-spilleren	• Musikkfunksjonen reguleres ved hjelp av knappene på MP3-spilleren.
• Puten stopper opp av seg selv.	• I SHIATSU-funksjon stopper apparatet slutter automatisk å fungere etter 15 minutter.	• Dersom du ønsker å forlenge varigheten for massasjern, kan du starte opp apparatet på nytt ved å trykke på knappen På/Av (1)
• Lampene på fjernkontrollen blinker og apparatet virker ikke	• Apparatet er i sikkerhetsmodus	• Koble fra strømledningen, vent noen sekunder og koble til igjen; apparatet starter nå på nytt



11- MILJØVERN!

① Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.

➔ Ta det med til et oppsamlingssted etter et godkjent servicesenter slik at avfallet kan behandles.

1- SAVETI ZA BEZBEDNOST

Radi Vaše bezbednosti, aparat je na skladu sa važećim normama i propisima (Direktive o najnižem naponu, elektromagnetskoj usklađenosti, životnoj sredini...)

- Nije predviđeno da aparat koriste deca, kao ni hendikepirane osobe. Mogu ga upotrebljavati jedino ukoliko su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu bezbednost, a koja je upoznata sa radom aparata. Morate nadzirati decu da se ne bi igrala aparatom.
- Ni u kom slučaju ne dopustite deci da se igraju s pakovanjem zbog mogućnosti gušenja.
- Uvek isključite aparat iz električne mreže odmah nakon upotrebe i pre svakog čišćenja. Da biste ga isključili, pritisnite na taster Isključivanje dušeka, potom izvucite utikač iz utičnice.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen. Izvucite utikač kada aparat ne koristite ili kada dodajete ili odstranjujete dodatke ili opremu.
- Ne dodirujte aparat koji je pao u vodu ili bilo kakvu drugu tečnost. Prekinite dotok struje u utičnicu i izvadite utikač odmah. Održavajte ga suvim brisanjem – ne uključujte ga u vlažnim uslovima. Aparat ne koristite u blizini izvora vode, kao što je kada za kupanje, slivnik ili bilo kakva vrsta rezervoara ili bazena koji može da sadrži vodu. Aparatom rukujte samo kada su Vam ruke suve, nikada pod vodom ili u okolini u kojoj može da se navlaži. Aparat ne sme da se nalazi u kupatilu.
- Nikada ne pokušavajte da ubacite igle ili druge metalne predmete u aparat.
- Aparat upotrebljavajte u skladu sa uputstvom koje odgovara aparatu. Ne koristite dodatke koje Vam proizvođač nije preporučio.
- Aparat se isključivo mora koristiti uz punjač sa kojim je isporučen N° WT -6108CP-EU.
- Nikada ne aktivirajte aparat ukoliko su kabl ili utikač oštećeni, ukoliko nepravilno radi, pao je ili je ukvašen.
- Za održavanje aparata kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Držite kabl daleko od vrućih površina.
- Prekomerna upotreba može da dovede do pregrevanja aparata i na taj način se skraćuje njegov životni vek. Ukoliko se to desi, manje upotrebljavajte aparat da bi se ohladio između dve upotrebe.
- Nikada ne ispuštajte aparat i ne ubacujte nikakve predmete u otvore.
- Aparat ne aktivirajte u prostorijama gde se upotrebljavaju aparati za vazduh (osveživači vazduha) ili gde se dodaje kiseonik.
- Aparat ne upotrebljavajte ispod pokrivača ili jastuka. To može da izazove pregrevanje ili požar, strujni udar ili telesne povrede.
- Aparat ne prenosite pomoću kabla ili koristeći ga kao dršku. Aparat se ne sme nikada podizati, vući ili okretati pomoću kabla za napajanje.
- Ne koristite u spoljašnjoj sredini.
- Proverite da li napon Vaše električne instalacije odgovara naponu aparata. Svaka greška u spoju može uzrokovati nepopravljive štete koje nisu pokrivene garancijom.
- Ne pokušavajte sami da popravite aparat.
- Ukoliko Vaš aparat ne funkcioniše propisno, ne koristite ga. Kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Da biste izbegli opasnost od nezgode ne pritiskajte previše sedalni deo.
- Zbog Vaše sigurnosti, aparat se automatski zaustavlja posle 15 minuta. Nemojte uzeti u obzir ovu funkciju kao zamenu za ZAUSTAVLJANJE. Ne zaboravite da aparat isključite kada ga ne koristite.
- Ne koristite produžni kabl
- Ne koristite aparat na temperaturi nižoj od 0° i višoj od 35°.
- Ako je napojni kabl oštećen, njega mora da zameni proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili lice sličnih kvalifikacija, u cilju izbegavanja svake eventualne opasnosti.



2 – VAŽNE MERE OPREZA

MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVAJ PARAGRAF PRE UPOTREBE APARATA.

- Ukoliko imate zdravstvenih problema, posavetujte se s doktorom priE korišćenja ovog aparata.
- licima sa ugrađenim elektro stimulatorom srca (pacemaker) i trudnicama se preporučuje savetovanje s doktorom pre korišćenja ovog aparata.
- Ne dozvolite deci, licima sa invaliditetom ili licima koja spavaju ili su bez svesti da koriste ovaj uređaj. Ne koristiti na licima sa slabom cirkulacijom krvi.
- Nikada ne koristite na delu tela koji je pod anestezijom ili ne reaguje na pritisak niti bol pre prethodnog savetovanja s doktorom.
- U slučaju neprijatnosti za vreme upotrebe aparata, isključite ga i posetite doktora.
- Ovo nije profesionalni uređaj. Namenjen je za ličnu upotrebu i dizajniran je za opuštajuću masažu umornih mišića. Ne koristiti kao zamenu za medicinsko lečenje.
- Nemojte prekoračiti preporučeno vreme upotrebe.
- Nikada ne koristite na oteklima, opečenom ili oštećenom delu tela, na mestima mladih ožiljaka pre nego se posavetujete sa doktorom, ili na nogama ukoliko imate proširene vene, na bolnim mestima, karotidnoj arteriji s desne i leve strane vrata.
- Nikad ne postavljajte uređaj ispod stomaka. Uređaj se koristi na leđima, u nivou potiljka ili samo na slabinskom prsljenu!
- Ne koristite aparat na koži koja ima akne, crvenilo ili drugo kožno obolenje. Ako osetite i najmanji bol ili neprijatnost, odmah prestanite s upotrebom aparata
- Aparat greje. Lica koja ne podnose toplotu ne treba da koriste aparat.

3- UPOTREBA

1. Izvadite kabl. Spojite kabl napajanja (d) s kablom jastuka (c). Priključite ga. (Slika 1)
 2. Sedite u stolicu i postavite jastuk u nivou slabinskog pršljena ili potiljka (za ovaj položaj odaberite stolicu koja ima naslon viši od vašeg potiljka dok sedite).
 3. Pritisnite prekidač Uključi/Isključi (1) na daljinskom upravljaču (indikator lampica (2) svetli crveno) i odaberite SHIATSU masažu (3).
 4. Za intenzivniju masažu možete skloniti pokrivač koji se nalazi na mehanizmu (Slika 2).
- Napomena: moguće je da za vreme prve upotrebe neke tačke napetosti budu bolne. U ovom slučaju, prilagodite svoj položaj na jastuku kako biste masažu učinili prijatnijom.
5. Pritisnite prekidač Uključi/Isključi (1) kako biste zaustavili masažu.
- Indikator lampica (2) je isključena.

4-SHIATSU MASAŽA

Pritisnite SHIATSU dugme (3) za početak masaže. Indikator lampica (4) se uključuje.

Napomena: možete promeniti način okretanja masažnih kuglica tako što ćete drugi put pritisnuti SHIATSU dugme (3). Indikator lampica se uključuje (5).

Promenom uobičajenog okretanja, izbegavate ponavljanje pokreta i navikavanje na iste.

Poljačavate dobrobit masaže.

5 – REGULACIJA BRZINE

Sami možete regulisati brzinu masaže i prilagoditi je sopstvenim potrebama i željama.

Za povećanje brzine pritisnite strelicu na vrhu tastera za brzinu (6), a za smanjenje pritisnite strelicu na dnu (7).

6 – FUNKCIJA GREJANJA

Masažne kuglice jastuka šire blagu toplotu tokom masaže.

Pritisnite dugme GREJANJE (8) za funkciju grejanja. Kuglice masažnog mehanizma se aktiviraju i indikator lampica (9) na daljinskom upravljaču svetli narančasto. Za povećanje temperature, drugi put pritisnite dugme GREJANJE (8). Indikator lampica (9) na daljinskom upravljaču svetli crveno.

Grejanje ne počinje odmah. Morate sačekati 2 minuta prije nego što osetite toplotu. Da biste zaustavili funkciju, ponovo pritisnite dugme GREJANJE (8), toplota se postepeno smanjuje i indikator lampica (9) se isključuje.

Napomena: Funkcija grejanja ne može da se koristi bez odabira Shiatsu masaže (3).

7. FUNKCIJA MUZIKE

a) 3 predložene melodije

Masažni jastuk ima 3 melodije: 2 lagane i opuštajuće i jedna bržeg ritma.

Pritisnite na taster „Uključi/Isključi“ (10)  da biste započeli sa funkcijom muzike.

Odaberite muziku po svom ukusu pomoću tastera za izbor naslova (11 i 12).  

Namesitite jačinu zvuka pomoću tastera za podešavanje jačine (13 i 14).  

Da biste muziku pauzirali, pritisnite jednom taster „Uključi/Isključi“ (10). 

Pažnja, preslušavanje 3 prethodno nasnimljene melodije ne funkcioniše u slučaju kada kabl (14) koji povezuje jastuk sa mp3 čitačem nije izvučen (slika 3) ili u slučaju kada je Vaš mp3 čitač uključen na daljinskom upravljaču.

b) Čitač mp3

Vaš jastuk može puštati muziku po Vašem izboru zahvaljujući vezi sa mp3 čitačem.

1. Stavite kabl (16) u priključak za mp3 koji se nalazi na daljinskom upravljaču (15).
2. Priključite svoj mp3 čitač na kabl (16) predviđen za to (slika 4).

• Kada je mp3 priključen, sve aktivnosti u vezi sa muzikom se izvršavaju na mp3 čitaču, a ne pomoću daljinskog upravljača aparata za masažu.

• Ne zaboravite da proverite da li je funkcija Muzika isključena pritiskajući na taster uključi/isključi jastuka (1) na kraju masiranja i isključujući utikač iz utičnice.

8- ODRŽAVANJE



Isključite aparat iz napajanja i pustite ga da se ohladi. Da biste ga očistili, koristite meku krpu navlaženu u vodi sa malo sapunice. Pažnja: nikada ne potapajte nijedan deo Vašeg aparata u vodu. Upotrebljavajte aparat ponovo tek kada je potpuno suv. Nikada ne čistite dušek tvrdom četkom ili abrazivnim proizvodima, rastvorima ili alkoholom.

Pažnja, dušek nije demontažni i ne sme da se pere u mašini veš.

9- ODLAGANJE

Ne odlažite aparat dok se kuglice u potpunosti ne ohlade. Aparat odložite u njegovu ambalažu ili na hladno, suvo i sigurno mesto. Izbegavajte bilo kakav kontakt sa predmetima koji imaju oštre ivice ili sa šiljatim predmetima koji mogu da pocepaju ili da probuše tkaninu. Ne namotavajte kabl za napajanje oko aparata da biste izbegli prevremeno habanje. Ne ostavljajte aparat da visi na električnom kablju.

10- U SLUČAJU POTEŠKOĆA

Problem	Objašnjenje	Rešenja
• Aparat ne radi	• Nema napajanja	• Proverite kabl. Treba biti priključena na aparat i u struju.
• Reprodukcia predložene muzike ne radi	• Nije moguće slušati predloženu muziku ako je kabl koji spaja MP3 čitač s daljinskim upravljačem nije priključen.	• Priključite kabl (16) daljinskog upravljača.
• Dugme 'prethodna muzika' i 'sledeća muzika' kao i daljinski upravljač ne rade	• Tasteri za muzičke funkcije radi samo za slušanje predložene muzike. Ne radi za MP3 čitač.	• Upravljajte muzičkim funkcijama pomoću tastera koji su za to predviđeni na MP3 čitaču.
• Jastuk sam prestaje s radom	• Uređaj prestaje s radom 15 minuta nakon korišćenja SHIATSU moda.	• Ukoliko želite da produžite trajanje masaže, možete ponovo aktivirati aparat pritiskom na taster Uključi/Isključi (1).
• Lampice na daljinskom upravljaču trepere i aparat ne funkcioniše.	• Vaš aparat je sigurnosnom režimu.	• Isključite kabl iz utičnice, sačekajte nekoliko sekundi a onda ga ponovo uključite: Vaš aparat je vraćen na fabričko podešavanje

1- СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

С оглед на Вашата безопасност този уред е в съответствие с действащите стандарти и норми (Директиви ниско напрежение, електромагнитна съвместимост, околна среда и т.н.)

- Уредът не трябва да се ползва от лица (вкл. деца) с намалени физически, сетивни или психически способности, или от лица без опит и познания, освен ако са получили от лицето, отговорно за тяхната безопасност, надзор или предварителни инструкции за ползването на уреда. Децата трябва да се пазят и да не им се позволява да си играят с уреда.
- Не позволявайте на децата да играят с опаковката, за да не се задушат.
- задължително изключвайте уреда от контакта веднага след ползване и преди почистване. За да изключите уреда, натиснете бутон Изкл. и после извадете щепсела от контакта.
- Не оставяйте включени уреди без надзор. Изключете от контакта, когато уредът не се ползва, или когато искате да включите или изключите части или принадлежности.
- Не докосвайте уреда, ако е паднал във вода или друга течност. Изключете предпазителя на захранващата мрежа и незабавно изключете уреда от контакта. Съхранявайте уреда на сухо място – Не го ползвайте на влажно и задушно място. Не ползвайте уреда близо до водоизточник, като напр. вана, умивалник или какъвто и да е съд, който може да съдържа вода. Боравете с уреда само със сухи ръце, а не под вода или в среда, която може да го овлажни. Този уред не трябва да се оставя в банята.
- Не кварвайте игли или други метални предмети в уреда.
- Ползвайте този уред в съответствие с приложената инструкция конкретно за този уред. Не ползвайте принадлежности, които не са препоръчани от производителя.
- Уреда трябва да бъде използван единствено с предоставения захранващ блок № WT-6108CP-EU.
- Не включвайте уреда, ако е повреден захранващият кабел или щепселът, ако уредът не работи нормално, след изпускане и повреда или след падане във вода.
- За поддръжка и ремонт се обърнете задължително към сервизната база, препоръчана от магазина.
- Пазете захранващия кабел от горещи повърхности.
- Прекомерното ползване може да доведе до прегряване и да скъси експлоатационния срок на уреда. В подобен случай, разрежете интервалите на ползване, за да може уредът да се охлади преди ползване.
- Не пускайте и не пъхайте никакви предмети в единия или другия отвор.
- Не включвайте уреда на места, където се използват аерозоли (пулверизатори) или се подава кислород.
- Не ползвайте уреда под завивка или възглавница. Това може да предизвика прегряване, опасност от пожар, токов удар или нараняване.
- Не пренасяйте уреда като го държите за кабела или като го ползвате като ръкохватка. Уредът не трябва да се повдига, дърпа или върти като се държи за захранващия кабел.
- Да не се ползва навън.
- Проверете дали напрежението на Вашата електрическа мрежа отговаря на това на уреда Ви. При погрешно включване могат да настъпят непоправими щети, които не са покрити от гаранцията.
- Не се опитвайте да поправяте уреда сами.
- Ако уредът е паднал или не работи нормално, не го ползвайте, а се обърнете към оторизиран сервиз.
- За да се избегне всяка опасност от злополука, не упражнявайте прекалено силен натиск върху седалката
- С оглед на Вашата безопасност уредът се изключва автоматично след 15 минути работа. Тази функция обаче не замества нормалното изключване. Винаги изключвайте уреда, когато не се ползва.
- Не използвайте удължители.
- Не използвайте уреда при температура по-ниска от 0° и по-висока от 35°.
- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.



2- ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОЗИ РАЗДЕЛ ПРЕДИ ДА ПОЛЗВАТЕ УРЕДА.

- Ако имате здравословен проблем, потърсете лекарски съвет преди да ползвате уреда.
- Препоръчително е лица с пейсмейкър и бременни жени да потърсят лекарски съвет преди да ползват уреда.
- Да не се ползва при деца, хора с увреждания, спящи или в безсъзнание. Да не се ползва при лица, страдащи от лошо кръвообращение.
- Да не се ползва върху части от тялото след анестезия или които не усещат натиск или болка без предварителното съгласие на Вашия лекар.
- В случай на неразположение при ползване на уреда, прекратете ползването и се консултирайте с Вашия личен лекар.
- Този уред не е професионален, а е предназначен за лично ползване за отпускащ масаж на уморени мускули. Да не се ползва като заместител на лечение.
- Да не се превишава препоръчителната продължителност на ползване.
- Да не се ползва върху зони с отоци, изгаряния, възпаления или обриви по кожата или възпалени рани, както и върху зони със скоростни белези от рани, без предварителното съгласие на лекар; върху крака с разширени вени, прасци с неизяснени болки и двете сънни артерии отдясно и отляво на шията.
- В никакъв случай не лягайте по корем върху уреда. Той е предназначен за ползване само на гърба, отзад на врата или на кръста!

- Не ползвайте уреда върху зони, в които кожата страда от тежко акне, зачервяване или други кожни заболявания. Ако почувствате и най-слабата болка или неприятно усещане, незабавно прекратете ползването.
- Повърхността на уреда се нагрява. Лица, които нямат чувствителност към топлина, трябва да ползват този уред с повишено внимание.

3- НАЧИН НА ПОЛЗВАНЕ

1. Развържете връзката на кабела. Свържете кабела на захранващия блок (d) към кабела на възглавницата (c). Включете щепсела в контакта (Фигура 1)
2. Седнете в кресло и поставете възглавничката на нивото на кръста или на врата (за последното изберете кресло, чиято облегалка е над нивото на врата Ви в седнало положение).
3. Натиснете бутона "Вкл./Изкл." (1) на дистанционното управление (индикаторът (2) светва в червено) и изберете масаж ШИАТСУ (3).
4. За по-интензивен масаж можете да повдигнете покривалото, което се намира върху механизма (фигура 2).
Забележка: възможно е първите няколко пъти да усещате болка в някои точки на напрежение. В такъв случай променете положението си върху възглавницата, за да бъде масажът приятен.
5. Натиснете бутона „Вкл./Изкл.“ (1) за да спрете масажа. Индикаторът (2) изгасва.

4- МАСАЖ ШИАТСУ

Натиснете бутона ШИАТСУ (3), за да започнете масажа. Индикаторът (4) светва.

Забележка: можете да смените посоката на въртене на масажните топчета, като натиснете повторно бутона ШИАТСУ (3). Индикаторът (5) светва.

Като сменяте редовно посоката на въртене, избягвате повтарянето на едно и също движение и свикването с него. По този начин увеличавате ползата от масажа.

5- РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА

За да си направите подходящ масаж на всяка част от тялото като в спа, можете сами да регулирате скоростта на масажа в зависимост от чувствителността на всяка зона и от Вашето желание. Натиснете стрелката нагоре на бутона Speed (6) за увеличаване на скоростта и стрелката надолу - за намаляване (7)

6- ФУНКЦИЯ ЗАТОПЛЯНЕ

Масажните топчета на възглавничката изпускат мека топлина по време на масажа.

Натиснете бутона HEAT (8), за да включите функцията за затопляне. Топчетата на масажния механизъм се осветяват, а индикаторът на дистанционното управление светва в оранжево (9). За увеличаване на температурата, натиснете повторно бутона HEAT (8). Индикаторът на дистанционното управление светва в червено (9).

Затоплянето не се усеща веднага. Трябва да изчакате 2 минути преди да го усетите.

За да изключите тази функция, натиснете още веднъж бутона HEAT (8), при което топлината постепенно намалява, а (9) изгасва.

Забележка: Функцията за затопляне не може да се ползва без да е избран масаж Шиацу (3).

7. МУЗИКАЛНА ФУНКЦИЯ

а) 3 вградени мелодии

Масажната възглавница е снабдена с 3 мелодии: 2 нежни, отпускащи мелодии и 1 тонизираща мелодия.

1. Натиснете бутона „Вкл./Изкл.“ (10)  на музикалната функция
2. Изберете мелодия по Ваш вкус с помощта на бутоните за избор на заглавие (11 и 12)  
3. Регулирайте силата на звука чрез бутоните за регулиране (13 и 14)  
4. За да направите пауза, натиснете повторно бутона „Вкл./Изкл.“ (10)  на музикалната функция

Внимание, трите вградени мелодии не могат да се чуят, ако кабелът (14) за свързване на MP3 плейър към възглавничката не е изключен (фигура 3) или ако Вашият MP3 плейър е включен в дистанционното управление.

б) MP3 плейър

Вашата възглавничка може също така да възпроизвежда мелодии по Ваш избор благодарение на възможността за включване на MP3 плейър.

1. Свържете кабела (16) към буксата за MP3 плейър, разположена на дистанционното управление на позиция (15). Включете своя MP3 плейър към кабела (16), предвиден за тази цел (фигура 4).
2. Стартирайте MP3 плейъра

• Когато MP3 плейърът е включен, всички действия, свързани с музиката се извършват от него, а не от дистанционното управление на уреда за масаж.

• Не забравяйте да се уверите, че музикалната функция е изключена като натиснете бутона вкл./изкл. на възглавничката (1), когато приключите масажа и като изключите щепсела от контакта.

8- ПОДДРЪЖКА



Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине. За почистване ползвайте мек парцал, навлажнен със сапунена вода. Внимавайте да не натопите някоя част от уреда във водата. Изчакайте уредът да изсъхне напълно преди да го ползвате повторно. Не ползвайте твърда четка, абразивни препарати, разтворители или спирт за почистване на матрака.

Внимание! Калъфът на матрака не може да се сваля и не се пере в машина.

9- СЪХРАНЕНИЕ

Не прибирайте уреда, докато топчетата не изстинат напълно. Приберете уреда в оригиналната му кутия или на прохладно, сухо и сигурно място. Избягвайте допир с ръбести и остри предмети, които могат да разкъсат или да пробият повърхността на плато. Не навивайте захранващия кабел около уреда, за да не се повреди. Не окачвайте уреда да виси на кабела.

10- ПРИ ВЪЗНИКВАНЕ НА ПРОБЛЕМ

Проблем	Обяснение	Възможно решение
• Уредът не работи	• Няма електрическо захранване.	• Проверете дали щепселът е включен в контакта или опитайте да включите уреда в друг контакт.
• Не могат да се възпроизведат вградените мелодии	• Вградените мелодии не могат да се слушат, ако кабелът за свързване на MP3 плейъра към дистанционното управление е включен	• Изключете кабела (16) от дистанционното управление
• Бутоните „предишна мелодия“, „следваща мелодия“ и регулирането на силата на звука не работят	• Бутоните за музикалната функция действат само за слушане на вградените мелодии. Те не работят с MP3 плейъра	• Можете да управлявате музикалната функция от съответните бутони на своя MP3 плейър
• Възглавничката се изключва автоматично	• Уредът спира да работи след 15 минути работа в режим ШИАТСУ	• Ако желаете да увеличите продължителността на масажа, можете да включите уреда повторно с натискане на бутона "Вкл./Изкл." (1)
• Контролните светлинни индикатори мигат и уредът не работи	• Уредът е в режим „Безопасност“	• Изключете уреда от контакта, изчакайте няколко секунди и включете отново: уредът ви е рестартиран



11- ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➡ Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

1- BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti tento přístroj odpovídá příslušným normám a předpisům (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, životním prostředí ...).

- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sníženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost, dozor nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o používání přístroje. Dohlédněte na to, aby si děti s přístrojem nehrály.
- Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem, protože hrozí nebezpečí udušení.
- Po každém použití a před čištěním vždy přístroj odpojte z elektrické zásuvky. Pro vypnutí stiskněte tlačítko pro vypnutí a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Zapojený přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru. Pokud přístroj nepoužíváte nebo pokud chcete přidat či odebrat nějaké díly či příslušenství, odpojte zástrčku ze sítě.
- Přístroje, který spadl do vody nebo jiné kapaliny, se nedotýkejte. Okamžitě ho odpojte ze sítě. Uchovávejte přístroj v suchu - nepoužívejte ho za vlhka. Přístroj nepoužívejte v blízkosti zdroje vody, jako jsou vany, umyvadla nebo jakákoliv jiná forma nádrže nebo nádoby, která může obsahovat vodu. S přístrojem manipulujte pouze suchýma rukama, nikdy pod vodou nebo v prostředí, kde by mohl navlhnout. Tento nepoužívejte ani neskladujte v koupelně.
- Do přístroje nikdy nevkládejte špendlíky nebo jiná kovová upevňení.
- Tento přístroj používejte podle přiloženého návodu k použití, který je pro tento přístroj specifický. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno touto značkou.
- Přístroj musí být používán výhradně s dodaným napájecím adaptérem č. WT-6108CP-EU.
- Přístroj nikdy nezapínejte, pokud je poškozená šňůra nebo konektor, v případě nesprávného fungování, v případě pádu nebo poškození nebo v případě pádu do vody.
- Pro provádění veškeré údržby se obraťte na příslušný servis prodejce.
- Šňůru udržujte stranou od zahřátých ploch.
- Nadměrné používání může vést k přehřátí a zkrátit životnost výrobku. Pokud k tomu dojde, změňte intervaly používání tak, aby se mezi každou operací přístroj vždy ochladil.
- Do otvorů nikdy nenechte spadnout žádný předmět, ani ho tam nevkládejte.
- Přístroj nepoužívejte na místech, kde jsou používány aerosolové výrobky (rozprašovače) nebo kde je rozváděn kyslík.
- Nepoužívejte pod přikrývkou nebo polštářem. To by mohlo vést k přehřátí nebo riziku požáru, rány elektrickým proudem nebo úrazu.
- Přístroj nikdy nepřemisťujte za šňůru nebo tak, že šňůru použijete jako rukojeť. Přístroj nikdy nesmíte zdvihat, táhnout nebo otáčet za přírodní kabel.
- Nepoužívejte ve venkovních prostorech.
- Zkontrolujte, zda napětí ve vaší elektrické síti odpovídá napětí vašeho přístroje. Při jakémkoli chybném připojení může dojít k nevratnému poškození, které není kryto zárukou.
- Nesnažte se přístroj opravovat sami.
- Pokud přístroj spadl nebo nefunguje jako obvykle, nepoužívejte ho a obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Na sedadlo příliš netlačte, aby nedošlo k nějaké poruše.
- Pro zajištění bezpečnosti se přístroj po uplynutí 15 minut automaticky vypne. Tato funkce nenahrazuje režim „Vypnuto“. Pokud přístroj nepoužíváte, nezapomeňte ho vždy vypnout.
- Nepoužívejte prodlužovací elektrický kabel.
- Nepoužívejte při teplotě nižší než 0 °C a vyšší než 35 °C.
- V případě, že je napájecí šňůra poškozená, nechte ji z bezpečnostních důvodů vyměnit u výrobce, v autorizované záruční a pozáruční opravě, případně opravu svěřte osobě s odpovídající kvalifikací.



2 - DŮLEŽITÁ OPATŘENÍ:

PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE TUTO ČÁST.

- Pokud máte nějaký zdravotní problém, poraďte se nejprve s lékařem o použití tohoto přístroje.
- Je vhodné, aby se osoby s kardiostimulátorem a těhotné ženy poradily nejprve s lékařem o použití tohoto přístroje.
- Nepoužívejte u dětí, osob zdravotně postižených, spících nebo v bezvědomí. Nepoužívejte na osoby trpící poruchami krevního oběhu.
- Bez předchozího souhlasu lékaře přístroj nikdy nepoužívejte na jakoukoliv část těla, která byla znečištěna nebo necítí tlak či bolest.
- Pokud se při používání přístroje necítíte pohodlně, přestaňte jej používat a poraďte se s lékařem.
- Přístroj není určen k profesionálnímu používání, ale pro osobní použití, a byl navržen tak, aby poskytoval uklidňující masáž unaveným svalům. Nepoužívejte ho jako náhradu za lékařské ošetření.
- Nepřekračujte doporučenou dobu používání.
- Nikdy nepoužívejte na jakoukoliv část těla, která je oteklá, popálená a trpí záněty nebo v případě kožních vyrážek nebo vředů, dále bez předchozího souhlasu lékaře přístroj nepoužívejte na čerstvé jizvy, na nohy s křečovými žilami, u nevysvětlitelných bolestí lýtek nebo na levou a pravou karotickou tepnu na krku.
- Přístroj neumísťujte pod břicho. Je určen pro záda, pouze v oblasti šije a beder!
- Nepoužívejte přístroj v místech, kde je kůže postižena závažnou formou akné, červenými skvrnami nebo jinými kožními chorobami. Pokud při používání přístroje pocítíte sebemenší bolest nebo nepříjemné pocity, okamžitě ho vypněte.
- Přístroj má vyhřívaný povrch. Osoby necitlivé na teplo musí být při používání přístroje opatrné.

3- POUŽÍVÁNÍ

1. Uvolněte svorku kabelu. Připojte kabel z napáječe (d) ke kabelu polštáře (c). Zapojte zástrčku do sítě (obr. 1).
 2. Sedněte si do křesla a umístěte polštář do oblasti beder nebo šíje (pro tuto polohu si vyberte křeslo, jehož výška přesahuje úroveň vašich šíje, když sedíte).
 3. Stiskněte spínač „Zapnuto/Vypnuto“ (1) na dálkovém ovladači (světelná kontrolka (2) se rozsvítí červeně) a zvolte masáž SHIATSU (3).
 4. Pro intenzivnější masáž je možné odejmout potah, který se nachází na mechanismu (obr. 2).
- Poznámka: je možné, že během prvních použití budou některé tlakové body bolestivé. V tomto případě změňte polohu na polštáři tak, aby byla masáž pro vás příjemná.
5. Stisknutím spínače „Zapnuto/Vypnuto“ (1) se přístroj vypne. Světelná kontrolka (2) zhasne. Stiskněte tlačítko „Zapnout/vypnout“ (1). Kontrolka LED (2) zhasne.

4 – MASÁŽ SHIATSU

Masáž se spustí stisknutím tlačítka SHIATSU (3). Světelná kontrolka (4) se rozsvítí.

Poznámka: směr otáčení masážních kuliček můžete změnit, když dvakrát stisknete tlačítko SHIATSU (3). Světelná kontrolka (5) se rozsvítí. Pravidelnou změnou směru otáčení se vyhnete opakování pohybu a nevytvoříte si na něj závislost. Z masáže tak budete mít větší užitek.

5 – NASTAVENÍ RYCHLOSTI

Abyste měli užitek z masáže, která je uzpůsobená každé oblasti vašeho těla jako v lázních, můžete si nastavit rychlost masáže podle citlivosti každé oblasti a dle přání. Stisknutím horní šipky na tlačítku Speed (6) se rychlost zvýší a stisknutím dolní šipky se rychlost sníží (7).

6 – FUNKCE VYHŘÍVÁNÍ

Masážní kuličky polštáře vyzařují při masáži příjemné teplo.

Stisknutím tlačítka HEAT (8) se spustí funkce vyhřívání. Kuličky masážního mechanismu se rozsvítí a světelná kontrolka dálkového ovladače se rozsvítí oranžově (9). Teplota se zvýší opětovným stiskem tlačítka HEAT (8). Světelná kontrolka na dálkovém ovladači se rozsvítí červeně (9).

Vyhřívání nenastane okamžitě. Je nutné vyčkat 2 minuty, než pocítíte jeho účinky.

Funkce se vypne opětovným stiskem tlačítka HEAT (8), vyhřívání se postupně snižuje a světelná kontrolka (9) zhasne.

Poznámka: funkci vyhřívání nelze použít bez výběru masáže Shiatsu (3).

7. FUNKCE HUDBA

a) 3 nahrané zvuky

Masážní polštář je vybaven 3 skladbami: 2 klidné relaxační skladby a 1 skladba povzbuzující.

1. Stiskněte tlačítko „Zapnout/vypnout“ (10)  u funkce hudba.
2. Zvolte si hudbu pomocí tlačítek pro výběr titulu (11 a 12).  
3. Nastavte hlasitost pomocí tlačítek pro nastavení hlasitosti (13 a 14).  
4. Pro pauzu jednou stiskněte tlačítko „Zapnout/vypnout“ (10)  u funkce hudba.

Pozor, přehrávání 3 nahrávek nefunguje v případě, že šňůra (14) spojující polštář s přehrávačem MP3 nebyla vytažena (obr. 3) nebo v případě, že je přehrávač MP3 připojen k dálkovému ovládání.

b) Přehrávač MP3

Polštář může rovněž přehrávat hudbu podle Vašeho výběru díky připojení přehrávače MP3.

1. Připojte šňůru (16) k připojce MP3 umístěné na dálkovém ovládání na místě (15). Připojte přehrávač MP3 ke šňůře (16), která je k tomu určena (obr. 4).
2. Zapněte přehrávač MP3.

- Pokud je přehrávač MP3 připojený, všechny kroky spojené s hudbou se provádějí na tomto přehrávači MP3, nikoli pomocí dálkového ovládání masážního přístroje.
- Na konci masáže se nezapomeňte ujistit, že funkce hudby je vypnutá stisknutím tlačítka zapnout/vypnout na polštáři (1) a odpojte zástrčku ze sítě.

8- ÚDRŽBA



Přístroj odpojte a nechte ho vychladnout. K čištění používejte měkký hadr namočený do vody s malým přídavkem saponátu. Pozor, žádnou část přístroje nikdy neponořujte do vody. Přístroj znovu použijte až tehdy, když je úplně suchý. Matraci nikdy nečistěte tvrdým kartáčem nebo abrazivními produkty, rozpouštědly nebo alkoholem. **Pozor, povlak z matrace není možné sejmout a nelze ho prát v pračce.**

9- ULOŽENÍ

Přístroj neukládejte, dokud nejsou kuličky úplně vychladlé. Dejte přístroj do jeho krabice nebo na chladné, suché a bezpečné místo. Zabraňte jakémukoli kontaktu s předměty s ostrými nebo vyčnívajícími hranami, které by mohly roztrhnout nebo prorazit povrch látky. Přírodní šňůru nenavíjejte kolem přístroje, abyste předešli jakémukoli poškození. Přístroj nezavěšujte za elektrickou šňůru

10- VYSKYTNE-LI SE PROBLÉM

Problém	Vysvětlení	Možné řešení
• Přístroj nefunguje.	• Není přívod elektrického proudu.	• Zkontrolujte, zda je zástrčka dobře zasunuta do zásuvky nebo zapojte přístroj do jiné zásuvky.
• Spuštění předebrané hudby nefunguje.	• Předebrané skladby není možné poslouchat, pokud je MP3 přehrávač a dálkový ovladač propojen kabelem.	• Vypojte kabel (16) z dálkového ovladače.
• Tlačítka „předchozí skladba“ a „následující skladba“ a ovládání hlasitosti nefungují.	• Tlačítka funkce přehrávání hudby jsou určena pouze pro poslech předebraných skladeb. Nefungují s MP3 přehrávačem.	• Zkontrolujte funkci přehrávání hudby pomocí příslušných tlačítek na svém MP3 přehrávači.
• Polštář přestane sám od sebe fungovat	• Přístroj přestává po 15 minutách používání v režimu SHIATSU zcela fungovat.	• Chcete-li dobu masáže prodloužit, přístroj znovu zapněte stisknutím tlačítka zapnuto/vypnuto (1).
• Světla dálkového ovládání blikají a přístroj nefunguje	• Váš spotřebič je v bezpečnostním režimu	• Odpojte napájecí šňůru, počkejte několik sekund, potom ji znovu připojte: Váš přístroj je nyní opět inicializovaný



11- PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

① Váš přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.

➡ Svěťte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

1- OHUTUSNÕUDED

Kasutaja ohutuse tagamiseks vastab see seade vastavasisuliste normidele ja ettekirjutustele (madalpingedirektiiv, elektromagnetiline vastavus, keskkond, jne)

- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute poolt (kaasa arvatud lapsed) või vastavate teadmiste ja kogemusteta isikute poolt ilma nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve ja eelneva, seadme kasutamist selgitava juhendamisetä. Seade on mõeldud vaid sihtotstarbeliseks kasutamiseks. Kindlasti ei tohi seadet anda lastele mängimiseks.
- Ärge lubage lastel kunagi pakkepaberiga mängida – lämbumisoht!
- Seade tuleb alati kohe pärast kasutamist ja iga kord enne puhastamist vooluvõrgust lahti ühendada. Seadme väljalülitamiseks vajutage madratsi seiskamise nupule, seejärel ühendage pistik vooluvõrgust lahti.
- Ärge jätke kunagi ühendatud seadet järelevalveta. Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui seda ei kasutata, kui seadmele paigaldatakse või seadmelt eemaldatakse erinevaid osi või tarvikuid.
- Vette või ükskõik millisesse muusse vedelikku kukkunud seadet ei ole lubatud puudutada. Lülitage viivitamatult vool välja ja ühendage seade vooluvõrgust lahti. Hoida seadet kuivas. Seadet ei ole lubatud kasutada niisketes või rasketes tingimustes. Seadet ei ole lubatud kasutada vee täidetud või täidetavate kohtade nagu vannid, basseiniid vms läheduses. Seadet käsitsedes jälgige, et teie käed oleks kuivad. Seadet ei ole lubatud käsitseda vee all või sellistes kohtades, kus seade võib märjaks või niiskeks saada. Seadet ei ole lubatud viia vannituppa.
- Seadmesse ei ole lubatud torgata nõelu, haaknõelu ega ükskõik milliseid muid metallist kinnitustahendeid.
- Seadet on lubatud kasutada vaid vastavalt seadmega komplektis käivas kasutusjuhendis toodud juhiste, mis reguleerivad selle konkreetse seadme kasutamist. Seadme juures ei ole lubatud kasutada mitte-mudelikohtade tarvikuid.
- Seadet on lubatud kasutada vaid selleks ettenähtud ning komplekti kuuluva toiteploki N° WT-6108CP-EU.
- Seadet on keelatud kasutada juhul, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud, juhul kui seadme töös esineb tõrkeid, kui seade on maha kukkunud, katki läinud või kui seade on vette kukkunud.
- Igasuguste hooldustööde teostamiseks tuleb pöörduda edasimüüja teeninduspunkti.
- Jälgige, et seadme toitejuhe ei satuks soojusallikate lähedusse.
- Seadme liiga intensiivse kasutamisega kaasneva ülekoormuse tagajärjel võib seade üle kuumeneda ja seadme jõudlus väheneda. Seadme intensiivse kasutamise korral tuleks teha pause, et seade saaks maha jahtuda.
- Jälgige, et seadme avadesse ei kukuks ega sisestataks mingeid esemeid.
- Seadet ei ole lubatud kasutada kohtades, kus kasutatakse aerosoole (pihustatavaid aineid) või manustatakse hapnikku.
- Seadet ei ole lubatud sisse lülitada teki või padja all. Sellega kaasneb ülekuumenemise või süttimise, elektrilöögi saamise või kehavigastuste tekkimise oht.
- Seadme teiseltsamisel ei ole seda lubatud juhtimest järgi vedada ega tõsta. Mitte mingil juhul ei ole seadet lubatud toitejuhtimest tõsta, tõmmata või pöörata.
- Seadet ei ole lubatud kasutada välistes tingimustes.
- Veenduge, et voolutugevus kasutatavas elektrisüsteemis vastab seadme kasutamiseks vajalikule voolutugevusele.
- Ärge proovige seadet ise parandada.
- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud või kui see ei ole töökorras. Pöörduge sellisel juhul ametliku teenindusettevõtte poole.
- Igasuguse õnnetuse ohu vältimiseks ärge vajutage istmele liiga kõvasti.
- Täiendava ohutuse tagamiseks lülitub seade 15 minuti möödumisel automaatselt välja. Ärge kasutage seda funktsiooni seadme käsitsi seiskamise funktsiooni "STOP" asendajana. Juhul kui seadet ei kasutata, tuleb seade alati välja lülitada.
- Ärge kasutage koos pikendusjuhtmega.
- Ärge kasutage temperatuuril alla 0 °C ja üle 35 °C.
- Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.



2- TÄHTSAD ETTEVAATUSABINÕUD

PALUME TEIL ENNE SEADME KASUTAMIST SEE LÕIK VÄGA TÄHELEPANELIKULT LÄBI LUGEDA.

- Terviseprobleemide korral pidage enne seadme kasutamist arstiga nõu.
- Südamestimulaatoriga isikutel ja rasedatel on soovitatav enne seadme kasutamist pidada nõu arstiga.
- Seadet ei tohi kasutada liikumispuudega isikutel, samuti magavatel või teadvuseta isikutel. Mitte kasutada vereringehäiretega isikutel.
- Seadet ei tohi ilma eelnevalt arstiga konsulteerimata kasutada ükskõik millisel tuimestatud või puudutuse ja valu suhtes tundetul kehaosal.
- Juhul kui seadme kasutamine osutub koormavaks, tuleb seansid peatada ning pidada nõu oma ravigarstiga.
- Tegemist ei ole professionaalsetele kasutajatele mõeldud seadmega. Seade on mõeldud isiklikuks kasutamiseks ja võimaldab masseerida väsinud lihaseid. Seadme funktsioonid ei asenda ravikuure.
- Ärge ületage soovituslikku kasutusaja.
- Ärge kasutage seadet kunagi tursunud, põletushaavadega või paistetunud nahapinnal, samuti lööbe või haavanditega nahal ega ka värskest armistunud aladel ilma arsti nõusolekuta. Ärge kasutage seadet veenilaiendite korral jalgadel, sääremarjadel, kui tunnete seal ootamatut valu või kaelal kummilgi pool unearteril.
- Seadet ei tohi mitte mingil juhul asetada seadet kõhu alla. Seade on mõeldud kasutamiseks vaid seljal ja kaela- või küljepiirkondades!
- Ärge kasutage seadet ägedast aknest haaratud nahapiirkondades, punetavates kohtades või muude nahahaiguste all kannatavates piirkondades. Katkestage seans viivitamatult, kui tunnetate vähimatki valuaitingut või ebameeldivustunnet.
- Seadmel on üks kuumenev külg. Isikud, kelle soojuste tajumise võime on piiratud, peavad seadet kasutama väga ettevaatlikult.

3- KASUTAMINE

1. Sõlmige juhe lahti. Ühendage toiteploki (d) juhe padja juhtmega (c). Ühendage pistik vooluvõrku (Joonis 1).
 2. Istuge tugitooli ja asetage padi selja küljepiirkondade alla või kaela alla (sellise paigutuse jaoks valige tugitool, mille kõrgus ületab istuvas asendis olles teie kaela kõrguse).
 3. Vajutage seadme käivitamise/peatamise nupule « Marche/Arrêt » (1) kaugjuhtimispuldil (märgutuli (2) süttib punasena) ja valige SHIATSU-massaaži režiim (3).
 4. Intensiivsema massaaži tegemiseks võite kergitada mehhanismil asuvat katet (Joonis 2).
- Märkus: Esimeste kasutuskordade vältel võib juhtuda, et mõned sõlmed võivad osutuda valulikeks. Sellisel juhul valige julgelt mõni teine, mugava massaažiseansi tagav asend padjal.
5. Massaaži lõpetamiseks vajutage seadme käivitamise/peatamise nupule « Marche/Arrêt » (1). Märgutuli (2) kustub.

4- SHIATSU-MASSAAŽ

Massaažifunktsiooni käivitamiseks vajutage nupule SHIATSU (3). Märgutuli (4) süttib.

Märkus: Massaažikuulide pöörlemissuunda on võimalik muuta, vajutades selleks uuesti nupule SHIATSU (3). Märgutuli (5) süttib.

Pöörlemissuuna regulaarse muutmise teel vältite masseerivate liigutuste muutumist üksluiseks ja massaaži muutumist tüütuks. Pöörlemissuuna muutmise tulemusena muutub masseerimine märgatavalt efektiivsemaks.

5- KIIRUSE MUUTMINE

Selleks et teie massaažiseanss vastaks täpselt teie erinevate kehapiirkondade vajadustele nagu heas spaasalongis, on teil võimalus ise valida seadme toime intensiivsust vastavalt oma erinevate kehaosade vajadusele ja oma soovile. Kiiruse tõstmiseks vajutage nupu Speed (6) ülemisele noolele ja kiiruse langetamiseks vajutage nupu alumisele noolele (7).

6- SOOJENDUSFUNKTSIOON

Padja masseerivad kuulikesed tekitavad masseerimise käigus mõnusat soojust.

Soojendusfunktsiooni käivitamiseks vajutage nupule HEAT (8). Massaažimehhanismi kuulikeses süttib valgus ja kaugjuhtimispuldi märgutuli (9) süttib oranžina. Temperatuuri tõstmiseks vajutage teist korda nupule HEAT (8). Kaugjuhtimispuldi märgutuli (9) süttib oranžina. Soojust ei hakka eralduma kohe pärast vajutust Soojusefekti tajumiseks tuleb umbes 2 minutit oodata.

Funktsiooni peatamiseks tuleb vajutada uuesti nupule HEAT (8), soojus hakkab järk-järgult vähenema ja märgutuli (9) kustub.

Märkus: Soojendusfunktsiooni ei ole võimalik rakendada ilma Shiatsu-programmi (3) valimata.

7. MUUSIKAFUNKTSIOON

a) Kolm eelsalvestatud heliprogrammi

Masseeriv padi on varustatud kolme eelsalvestatud muusikavalikuga: kahe rahustava ja lõdvestava muusikaprogrammiga ning ühe too-nust tõstva programmiga.

1. Vajutage muusikafunktsiooni käivitamise/peatamise nupule « Marche/Arrêt » (10) 
2. Valige loovaliku nuppude (11 ja 12)   abil soovikohane muusika
3. Seadistage helitugevus vastavate nuppude (13 ja 14)   abil soovikohaseks
4. Vajutage muusika katkestamiseks üks kord muusikafunktsiooni käivitamise/peatamise nupule « Marche/Arrêt » (10) 

Tähelepanu! Kolme eelsalvestatud muusikaprogrammi ei ole võimalik käivitada juhul, kui patja MP3-mängijaga ühendav juhe ei ole välja tõmmatud (Joonis 3) või juhul, kui teie MP3-mängija on ühendatud kaugjuhtimispuldiga.

b) MP3-mängija

Seda patja on võimalik ühendada ka välise MP3-mängijaga, millega avaneb teil võimalus kuulata soovikohast muusikat vabal valikul.

1. Ühendage juhe (16) MP3-mängija pesaga asukohaga kaugjuhtimispuldil (15). Ühendage juhe (16) oma MP3-mängija vastava pesaga (Joonis 4).
2. Lülitage MP3-mängija sisse.

- Juhul kui MP3-mängija on ühendatud, sooritatakse kõik muusika kuulamist juhtivad operatsioonid MP3-mängija juhtnuppude abil, mitte massaažiseadme kaugjuhtimispuldi kasutades.
- Jälgige, et massaažitsükli lõpetamiseks padja käivitamise/peatamise nupule vajutades ja seadme vooluvõrgust lahtiühendamisel oleks muusikafunktsioon peatatud.

8- HOOLDUS



Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske seadmel maha jahtuda. Seadme puhastamiseks kasutage kergelt seebise veega niisutatud lappi. Seadme mis tahes osa ei tohi mitte mingil juhul uputada vette. Seadet ei tohi kasutada enne selle täielikku kuivamist. Seadet ei tohi puhastada kõva harja, abrasiivsete või söövitavate toodete, lahustite ega piiritusega. **Tähelepanu, madratsit ei ole võimalik püürist välja võtta ja seda ei ole lubatud pesumasinas pesta.**

9- SEADME PAIGUTAMINE KASUTUSKORDADE VAHEPEAL:

Ärge pakkige seadet kokku enne selle kuulikeste täielikku jahtumist. Paigutage seade pakkekarpi või mõnda jahedasse, kuiva ja kindlasse kohta. Vältige seadme kokkupuutumist väljaulatuvate või teravate nurkadega esemetega, mis võivad kahjustada või rebida katki tekstiilosi. Võimalike kahjustuste vältimiseks ärge kerige toitejuhet ümber seadme. Seadet ei ole lubatud toitejuhtme abil üles riputada.

10- TÕRGETE KORRAL SEADME TÖÖS

Tõrge	Kirjeldus	Pakutav lahendus
• Seade ei tööta.	• Toide puudub.	• Veenduge, et pistik on korralikult seinakon- takti lükatud või kasutage mõnda teist seinakontakti.
• Eelsalvestatud muusikaprogrammid ei mängi.	• Eelsalvestatud muusikat ei ole võimalik kuu- lata, kui MP3-mängija on juhtme abil ühen- datud kaugjuhtimispuldiga.	• Ühendage juhe (16) kaugjuhtimispuldist lahti
• Nupud „eelmine lugu“, „järgmine lugu“ ja ka helitugevuse muutmise funktsioon ei toimi	• Muusikafunktsiooni nupud toimivad vaid eelsalvestatud muusika kuulamiseks. MP3- mängijaga need ei toimi	• Juhtige muusikafunktsiooni operatsioone vas- tavate nuppude abil MP3-mängijal.
• Padi seiskub iseenesest	• Padi funktsioonid seiskuvad SHIATSU-reži- imil pärast 15-minutilist kasutamist.	• Juhul kui te soovite oma massaažiseansi pik- endada, vajutage taas käivitamise/peatamise nupule (1).
• Kaugjuhtimispuldi tuled vilguvad ning seade ei tööta	• Teie seade on turvarežiimis	• Tõmmake toitejuhe välja, oodake mõned sekundid ning ühendage seejärel uuesti voolu- võrku: teie seade on nüüd lähtestatud

**11- AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!**

- ① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
 ➡ Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle
 ümbertöötlemine.

1- BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és előírásoknak (kiszékszűltésű berendezések irányelv, elektromágneses kompatibilitás, környezetvédelem...)

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve), illetve a kellő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy megfelelő előzetes tájékoztatást adott nekik a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje őket játszani a készülékkel.
- Ne hagyja a gyermekeket a csomagolópapírral játszani, mert az fulladásveszélyt okozhat.
- Rögtön a használat után, illetve a tisztítási műveletek előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati konnektorból. A kikapcsoláshoz nyomja meg a kikapcsoló gombot, majd húzza ki a készüléket.
- Soha ne hagyja a feszültség alatt lévő készüléket felügyelet nélkül. Használaton kívül, valamint alkatrészek, kellékek hozzáadása és eltávolítása előtt húzza ki a készüléket a hálózati konnektorból.
- Ne nyúljon a készülékhez, ha az vízbe vagy más folyadékba esett. Haladéktalanul áramtalanítsa és húzza ki a készüléket. Tartsa szárazon – Ne működtesse nedves vagy páras körülmények között. Ne használja a készüléket vízforrások - például fürdőkád, mosdó illetve bármilyen típusú vizet tartalmazó tartály vagy edény - közelében. Csak teljesen száraz kézzel nyúljon a készülékhez, soha ne használja vízben vagy olyan környezetben, ahol nedves lehet. A készüléket ne tárolja vagy használja a fürdőszobában.
- Soha ne helyezzen tűt vagy más fém tárgyat a készülék belsejébe.
- Kövesse a készülékhez tartozó, speciálisan rá vonatkozó használati utasítást. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott kellékeket.
- A készülék kizárólag a WT-6108CP-EU számú tápegységgel használható.
- Soha ne kapcsolja be a készüléket, ha vezetéke vagy csatlakozója károsodott, ha nem működik megfelelően, illetve ha leesett vagy más káros behatás érte illetve vízbe esett.
- Mindenfajta karbantartási művelet előtt vegye fel a kapcsolatot a viszonteladója vevőszolgálatával.
- Tartsa távol a vezetéket a fűtött felületektől.
- A túlzásba vitt használat túlmelegedést idézhet elő, és lecsökkentheti a készülék élettartamát. Ha ilyet tapasztal, ritkítsa a használati ciklusokat, hogy a készüléknek legyen ideje lehűlni két használat között.
- Soha ne ejtsen illetve illesszen semmilyen tárgyat a készülék különböző nyílásaiba.
- Ne működtesse olyan helyen, ahol aeroszol (porlasztófejes) terméket használnak, vagy a levegőt oxigénnel dúsítják.
- Ne működtesse a készüléket takaró vagy párna alatt. A letakarás túlmelegedés illetve tűzveszély, áramütés vagy testi sérülések kockázatát vonja magával.
- Ne szállítsa a készüléket a vezetéknel fogva, vagy azt fogóként használva. A vezeték nem használható a készülék felemelésére, húzására vagy elforgatására.
- Ne használja a készüléket kültéren.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos készülék feszültségértéke megfelel az Ön hálózatának. A hibás csatlakoztatás visszafordíthatatlan károkat okozhat a készülékben, amelyekre a garancia nem vonatkozik.
- Ne próbálja háziilag megjavítani a készüléket.
- Ne használja a készüléket, és forduljon hivatalos márkaszervizhez, ha elromlott vagy nem működik rendesen.
- A balesetek kockázatának elkerülése érdekében ne gyakoroljon túl erős nyomást az ülésre.
- Az Ön biztonsága érdekében a készülék 15 perc működés után automatikusan kikapcsol. Ne tekintse ezt a funkciót a KIKAPCSOLÁS módot helyettesítő funkciónak. Soha ne feleddje kikapcsolni a készüléket, amikor használaton kívül van.
- Ne használjon hosszabbítót a készülékkel.
- Ne használja a készüléket 0°-nál alacsonyabb, illetve 35°-nál magasabb hőmérsékleten.
- Abban az esetben, ha a tápkábel meg van sérülve, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie, minden veszély elkerülése érdekében.



2- FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK:

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A SZAKASZT.

- Ha egészségügyi problémája van, a készülék használata előtt kérdezze meg az orvosát.
- Pacemaker készülékkel rendelkező személyeknek és terhes nőknek javasoljuk, hogy a készülék használata előtt kérjék ki orvosuk tanácsát.
- Ne használja gyermekeken illetve fogyatékos, alvó vagy öntudatlan személyeken. Ne használja vérkeringési zavarokban szenvedő személyek masszírozására.
- Soha ne használja az orvos előzetes beleegyezése nélkül olyan testfelületen, amely érzéstelenítve volt, illetve érzéketlen a nyomásra vagy fájdalomra.
- Ha a készülék használata közben kellemetlen érzése van, szakítsa meg a használatot és forduljon orvosához.
- A készülék nem professzionális termék, kizárólag otthoni használatra való, megnyugtató masszázst gyakorolva a fáradt izmokra. Ne használja semmilyen gyógyászati kezelés helyett.
- Ne lépje túl az ajánlott használati időtartamot.
- Soha ne használja az orvos előzetes beleegyezése nélkül olyan testfelületen, amely meg van dagadva, megégett, gyulladásban szenved, amelyen bőrkínóvások vagy fekélyes sebek találhatók, amely érzéstelenítve volt vagy érzéketlen a nyomásra, fájdalomra, illetve amelyen friss hegek találhatók; ne használja a hasán, ha has táji fájdalmat érez, ne használja a lábán, ha kiütések vannak rajta, és az alsó lábszáron, ha megmagyarázhatatlan fájdalmat érez; továbbá kerülje el a nyak jobb és bal oldalán található artériát.

- Semmi esetben ne helyezze a készüléket a hasára. A készülék csak a hátán, a tarkó illetve a derék környékén használható!
- Ne használja a készüléket olyan felületeken, ahol jelentős pattanások, kiroposodás, illetve más bőrproblémák tapasztalhatók. Ha a legkisebb fájdalmat vagy kellemetlen érzetet tapasztalja, azonnal hagyja abba a használatot.

3- HASZNÁLAT

1. Bontsa ki a vezetékét. Csatlakoztassa a tápegység kábelét (d) a párna vezetékéhez (c). Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzathoz (1. ábra)
 2. Helyezkedjen el egy fotelben, és helyezze a párnát a dereka vagy a tarkója környékére (olyan fotelt válasszon ehhez a pozícióhoz, amelynek támlamagassága ülő helyzetben túlnyúlik az Ön tarkóján).
 3. Nyomja meg a "Be-/Kikapcsolás" gombot (1) a távirányítón (2) lámpa pirosan világítani kezd, és válassza ki a SHIATSU masszázst (3).
 4. Az intenzívebb masszázs érdekében leveheti a masszírozó mechanizmuson található védőhuzatot (2. ábra).
- Megjegyzés: a legelső használatok alkalmával előfordulhat, hogy egyes feszültséggócoknál fájdalmat érez. Ebben az esetben haladéktalanul módosítsa a párnán való elhelyezkedését, amíg a masszázs kényelmes nem lesz.
5. Nyomja meg a "Be-/Kikapcsolás" gombot (1) a masszázs leállításához. A jelzőfény (2) kialszik.

4- SHIATSU MASSZÁZS

Nyomja meg a SHIATSU gombot (3) a masszázs megkezdéséhez. A jelzőfény (4) kialszik.

Megjegyzés: a SHIATSU gomb (3) másodszori megnyomásával lehetőség van a masszírozó golyók forgásirányának megváltoztatására. A jelzőfény (5) kialszik.

A forgásirány rendszeres megváltoztatásával elkerülheti az ismétlődő mozdulatokat, és így a készülék megszokásszerű használatát. Ezzel fokozhatja a masszázs jótékony hatásait.

5- A SEBESSÉG BEÁLLÍTÁSA

Hogy testének minden területén megfelelő masszázst élvezhessen, mint egy gyógyfürdőben, saját maga beállíthatja a masszázs sebességét az egyes zónák érzékenységtől és kívánságától függően. Nyomja meg a Speed (6) gomb felső részén lévő nyilat a sebesség növeléséhez, az alsó nyilat a sebesség csökkentéséhez (7)

6- HŐTERÁPIA FUNKCIÓ

A párna masszírozó golyói enyhe meleget árasztanak a masszírozás folyamán.

Nyomja meg a HEAT gombot (8) a hőterápia funkció bekapcsolásához. A masszírozó mechanizmus golyói világítani kezdenek, és a távirányító jelzőfénye narancssárgán kigyullad (9). A hőmérséklet növeléséhez nyomja meg még egyszer a HEAT (8) gombot. A távirányítón a jelzőfény pirosan világít (9).

A hőérzet nem azonnal jelentkezik. 2 percet várni kell, mielőtt érezhetővé válik a hatása.

A funkció kikapcsolásához nyomja meg újra a HEAT gombot (8), a hő kibocsátás fokozatosan csökkenni kezd, és a jelzőfény kialszik (9).

Megjegyzés: A hőterápia funkció nem használható a Shiatsu funkció (3) kiválasztása nélkül.

7. ZENÉLŐ FUNKCIÓ

a) 3 Előprogramozott zeneszám

A masszírozó párnába 3 zeneszám van beprogramozva: 2 lágy és relaxáló és 1 frissítő zeneszám.

1. Nyomja meg a zenélő funkció "Ki-/Bekapcsolás" gombját (10). 
2. Válassza ki a kívánt zeneszámot, a zeneszám váltó gombok segítségével (11 és 12).  
3. Állítsa be a hangerőt az intenzitás-beállító gombok segítségével (13 és 14)  
4. A lejátszás szüneteltetéséhez nyomja meg egyszer a zenélő funkció "Ki-/Bekapcsolás" gombját (10). 

Figyelem, a 3 előre beprogramozott zeneszám nem működik, ha a párnát az MP3 lejátszóval összekötő kábelt (14) előtte nem távolította el a készülékről (3. ábra), illetve ha az MP3 lejátszó csatlakoztatva van a távirányítóhoz.

b) MP3 lejátszó

A masszírozó párna az Ön által kiválasztott zeneszámokat is le tudja játszani, az MP3 lejátszó csatlakoztatásával.

1. Csatlakoztassa a vezetékét (16) a távirányítón található MP3 csatlakozó aljzathoz (15). Csatlakoztassa az MP3 lejátszót az erre szolgáló vezetékhez (16) (4. ábra).
2. Kapcsolja be az MP3 lejátszót

- Amíg az MP3 lejátszó csatlakoztatva van, a zenélő funkcióhoz kapcsolódó műveletek irányítása az MP3 lejátszón keresztül történik, nem pedig a masszírozó készülék távirányítójával.
- Ne felejtse megbizonyosodni róla, hogy a zenélő funkciót kikapcsolta, a masszázs szeánsz végeztével megnyomva a párna be-/kikapcsoló gombját, és kihúzza a készüléket a hálózati aljzathoz.

8- KARBANTARTÁS



Kapcsolja ki és hagyja lehűlni a készüléket. A tisztításhoz használjon enyhén mosószeres vízzel megnedvesített puha rongyot. Ügyeljen rá, hogy soha ne merítse a készülék semelyik részét sem a vízbe. Csak akkor használja újra a készüléket, ha teljesen megszáradt. Soha ne tisztogassa a matracot kemény kefével illetve maró hatású szerekkel, oldószerekkel vagy alkohollal.

Figyelem, a matrac huzata nem távolítható el, és géppel nem mosható.

9- TÁROLÁS

Ne tegye el a készüléket addig, amíg a golyók nem hűltek ki teljesen. Használja az eredeti csomagoló kartont, vagy tárolja a készüléket hűvös, száraz és biztonságos helyen. Kerüljön minden érintkezést az éles vagy hegyes tárgyakkal, amelyek elszakíthatják vagy kilyukasztják a szövetanyagot. Ne tekerje a vezetéket a készülék köré, így elkerülhet mindenfajta károsodást. Ne függessze fel a készüléket az elektromos kábelnél fogva.

10- PROBLÉMA ESETÉN

Probléma	Magyarázat	Javasolt megoldás
• A készülék nem működik	• Nincs áramellátás.	• Ellenőrizze, hogy a dugó megfelelően be van-e dugva a konnektorba, vagy próbálja a készüléket egy másik konnektorhoz csatlakoztatni.
• Az előre beprogramozott zeneszámok lejátszása nem működik	• Az előre beprogramozott zeneszámokat nem lehet meghallgatni, ha az MP3 lejátszót és a távirányítót összekötő vezeték be van dugva	• Húzza ki a vezetéket (16) a távirányítóból
• Az „előző zeneszám” illetve „következő zeneszám” gombok, illetve a hangerő beállító gomb nem működnek	• A zenélő funkcióhoz kapcsolódó gombok csak az előre programozott zeneszámok meghallgatásához működnek. Nem működnek az MP3 lejátszóval	• A zenélő funkció vezérléséhez használja az MP3 lejátszó megfelelő gombjait
• A párna magától megszakítja a masszázst	• A készülék 15 percnyi használat után SHI-ATSU módban magától kikapcsol	• Ha meg szeretné hosszabbítani a masszázsidőtartamát, nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1)
• A távirányító villog és a készülék nem működik	• Az Ön készüléke biztonságos módban van	• Húzza ki a hálózati kábelt, várjon néhány másodpercet, majd csatlakoztassa újra: A készülék most már újra inicializálódott



11- VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN!

① Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

➔ A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

1- SAUGOS PATARIMAI

Siekiant užtikrinti jūsų saugumą, šis aparatas atitinka taikomus standartus ir teisės aktus (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, aplinkos direktyvas ir pan.).

- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Niekada neieskite vaikams žaisti su pakuotės popieriais, nes jie gali uždusti.
- Visada išjunkite aparatą iš elektros tinklo vos tik baigę jį naudoti ir prieš valydami. Norėdami aparatą sustabdyti paspauskite išjungimo mygtuką, paskui ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Įjungto į tinklą aparato niekada nepalikite be priežiūros. Išjunkite jį iš elektros tinklo, kai nenaudojate, arba prieš dėdami ar išimdami detales ar priedus.
- Nelieskite į vandenį ar bet kokį kitą skystį įkritusio aparato. Išjunkite elektrą ir nedelsdami ištraukite laidą iš elektros tinklo. Aparatą laikykite sausoje vietoje. Nenaudokite jo drėgnoje patalpoje. Aparato nenaudokite arti vandens šaltinio, pavyzdžiui, vonios, kriauklės ar bet kokių kito indo ar talpyklos, kuriuose gali būti vandens. Aparatą tvarkykite tik visiškai sausomis rankomis, niekada neikiškite po vandeniu ar nelaikykite drėgnoje aplinkoje. Šis aparatas neturi būti laikomas vonios kambaryje.
- Į aparatą niekada nesekite segtukų ar kitų metalinių smeigtukų.
- Šį aparatą naudokite pagal pridėdamą specialią jo naudojimo instrukciją. Nenaudokite gamintojo nerekomenduojamų priedų.
- Aparatą turi būti naudojamas tik su pateikiamu maitinimo bloku N° WT-6108CP-EU.
- Aparato niekada neįjunkite, jeigu laidas arba jungtis pažeisti, jeigu aparatas veikia ne taip, kaip paprastai, nukrito ant žemės, buvo sugadintas arba įkrito į vandenį.
- Kreipkitės į pardavėjo priežiūros skyrių, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo, kad aparatas būtų apžiūretas.
- Laidą laikykite toli nuo įkaitusių paviršių.
- Aparatą naudojant per daug jis gali perkaisti, o jo naudojimo laikas – sutrumpėti. Jeigu jį naudojate daug, po kiekvieno ciklo darykite pertraukas, kad aparatas atvėstų.
- Nelieskite, kad į angas įkristų koks nors daiktas, ir į angas neikiškite jokių daiktų.
- Nenaudokite aparato vietose, kuriose purškiami aerosoliai (purkštuvais) arba tiekiami deguonis.
- Aparato nenaudokite po antklode arba pagalve. Dėl to jis galėtų perkaisti arba galėtų kilti gaisro pavojus, nutrenkti elektra arba būti sužalotas kūnas.
- Neneškite aparato už laido ar naudodamiesi juo kaip rankena. Aparatas niekada neturi būti keliamas, traukiamas arba sukamas laikant už maitinimo laido.
- Aparato nenaudokite lauke.
- Patikrinkite, ar jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato. Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomos žalos, kuriai netaikoma garantija.
- Aparato neremontuokite patys.
- Nenaudokite aparato ir kreipkitės į įgaliotą priežiūros centrą, jeigu aparatas nukrito ant žemės ar veikia ne taip, kaip paprastai.
- Kad išvengtumėte bet kokių nelaimingų atsitikimų, per stipriai nespauskite sėdimosios dalies.
- Kad būtų užtikrintas jūsų saugumas, šis aparatas automatiškai išsijungia po 15 minučių. Šios funkcijos nenaudokite vietoj IŠJUNGIMO funkcijos. Aparatą visada išjunkite, kai jis nenaudojamas.
- Nenaudokite elektros ilgaklio.
- Nenaudokite esant minusinei ir aukštesnei negu 35° C temperatūrai.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys jį turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.



2- SVARBIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

PRIEŠ NAUDODAMI APARATĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ SKYRIŲ.

- Jeigu turite sveikatos problemų, prieš naudodami šį aparatą paklauskite gydytojo patarimo.
- Asmenims, kuriems įdėtas širdies stimuliatorius, ir nėščioms moterims prieš naudojant šį aparatą patariama paklausti gydytojo patarimo.
- Aparato nenaudokite vaikui, neįgaliajam, miegančiam ar sąmonę praradusiam asmeniui masažuoti. Aparato nenaudokite asmeniui, kurio kraujo apytaka bloga, masažuoti.
- Be išankstinio gydytojo sutikimo aparato niekada nenaudokite ant kūno vietos, kurioje taikytas nuskausminimas arba kurioje nejaučiate nei spaudimo, nei skausmo.
- Jeigu naudodami aparatą jaučiate nepatogumų, nutraukite masažą ir pasitarkite su savo šeimos gydytoju.
- Aparatas skirtas naudoti ne profesiniams tikslams, bet asmeniškai, jis sukurtas atpalaiduojamajam pavargusių raumenų masažui atlikti. Aparato negalima naudoti vietoj medicininio gydymo.
- Negalima viršyti rekomenduojamos naudojimo trukmės.
- Aparato niekada nenaudokite ant sutinusios, nudegusios ar uždegimo apimtos kūno vietos, ant odos, padengtos spuogais ar išopėjusiomis žaizdomis; be išankstinio gydytojo sutikimo aparato niekada nenaudokite ant kūno vietos, kurioje yra senesni susidariusių randų, nenaudokite ant kojų, jei išsiplėtusios venos, blaudžų, jei jaučiate nepaaiškinamą skausmą, miego arterijos kaklo dešinėje ir kairėje pusėse.
- Aparato jokių būdų nedėkite po pilvu. Jis naudojamas tik nugarai, pakaušiui arba juosmeniui masažuoti!
- Aparato nenaudokite ant odos, kuri labai išberta spuogais, kurioje yra raudonų dėmių ar kitų odos pažeidimų. Jeigu jaučiate net menkiausią skausmą arba nemalonius pojūčius, nedelsdami nutraukite naudojimą.
- Aparato paviršius įkaitęs. Šilumai nejautrūs asmenys jį turi naudoti atsargiai.

3- NAUDOJIMAS

1. Atriskite laidą. Maitinimo bloko (d) laidą sujunkite su pagalvės laidu (c). Kištuką įjunkite į elektros tinklą (1 paveikslėlis).
 2. Atsisėskite į fotelį ir padėkite pagalvę ties juosmeniu arba pakaušiu (šiai padėčiai pasirinkite fotelį, aukštesnį už jūsų pakaušį jums sėdint).
 3. Paspauskite nuotolinio valdymo pulto įjungimo / išjungimo jungiklį (1) (užsidega raudona lemputė (2)) ir pasirinkite SHIATSU masažą (3).
 4. Kad masažas būtų stipresnis, galite nuimti apsauginę dalį, esančią virš mechanizmo (2 paveikslėlis).
- Pastaba. Naudojant pagalvę pirmus kartus, kai kuriuose įtampose taškuose gali būti jaučiamas skausmas. Tokiu atveju pakeiskite savo padėtį ant pagalvės, kad masažas būtų malonus.
5. Norėdami baigti masažą paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (1). Lemputė (2) užgesa.

4- „SHIATSU“ MASAŽAS

Norėdami pradėti masažą paspauskite mygtuką SHIATSU (3). Užsidega lemputė (4).

Pastaba. Masažo rutuliukų sukimosi kryptį galite keisti antrą kartą paspausdami SHIATSU masažo mygtuką (3). Užsidega lemputė (5). Reguliariai keičiant sukimosi kryptį judesiai nesikartoja, todėl prie jų nepriprantama. Taip sustiprinamas masažo poveikis.

5- GREIČIO REGULIAVIMAS

Kad kiekviena kūno vieta būtų tinkamai masažuojama kaip SPA centre, galite patys reguliuoti masažo greitį, pasirinkdami jį pagal kiekvienos vietos jautrumą ir savo norus. Norėdami padidinti greitį, paspauskite mygtuko „Speed“ viršutinę rodyklę (6), norėdami jį sumažinti, paspauskite apatinę rodyklę (7).

6- ŠILUMOS FUNKCIJA

Masažuojant iš pagalvės masažo rutuliukų sklinda švelni šiluma.

Norėdami įjungti šilumos funkciją, paspauskite mygtuką HEAT (8). Užsidega masažo rutuliukai, o nuotolinio valdymo pulto lemputė dega oranžine spalva (9). Norėdami padidinti šilumą, antrą kartą paspauskite mygtuką HEAT (8). Nuotolinio valdymo pulto lemputė užsidega raudona spalva (9).

Šiluma nepradeda sklisti tuojau pat. Kol pradėdamas jausti jos poveikis, praeina 2 minutės.

Norėdami išjungti funkciją dar kartą paspauskite mygtuką HEAT (8), šiluma pamažu silpsta, o lemputė užgesa (9).

Pastaba. Šilumos funkcijos negalima naudoti nepasirinkus SHIATSU masažo (3).

7. MUZIKOS FUNKCIJA

a) Trys įrašytos melodijos

Masažo pagalvėje yra trys melodijos: dvi ramios ir atpalaiduojančios, viena teikianti jėgų.

1. Paspauskite muzikos funkcijos įjungimo / išjungimo mygtuką (10).
2. Pasirinkite melodiją paspausdami melodijos parinkimo mygtukus (11 ir 12).
3. Nustatykite garš spausdami garso stiprumo reguliavimo mygtukus (13 ir 14).
4. Norėdami padaryti pauzę, vieną kartą paspauskite muzikos funkcijos įjungimo / išjungimo mygtuką (10).

Atkreipiamė dėmesį, kad 3 įrašytos melodijos negrojamos, jeigu laidas (14), kuriuo pagalvę sujungiamo su MP3 grotuvu, neištrauktas (4 pav.) arba MP3 grotuvas sujungtas su nuotolinio valdymo pultu.

b) MP3 grotuvas

Iš pagalvės taip pat gali būti grojama pasirinkta muzika sujungus ją su MP3 grotuvu.

1. Laidą (16) įjunkite į MP3 įjungtį nuotolinio valdymo pulte (15). Į MP3 grotuvą įjunkite tam skirtą laidą (16) (4 pav.).
2. MP3 grotuvą įjunkite.

• Kai įjungtas MP3 grotuvas, visi su muzika susiję veiksmai atliekami per MP3 grotuvą, o ne naudojantis masažo pagalvės nuotolinio valdymo pultu.

• Nepamirškite įsitikinti, kad muzikos funkcija išjungta, — baigę masažą paspauskite pagalvės įjungimo / išjungimo mygtuką (1) ir ištraukite laidą iš elektros tinklo.

8- PRIEŽIŪRA



Išjunkite aparatą iš elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti. Valymui naudokite švelnų skudurėlį, sudrėkintą vandeniu, kuriame ištirpinta truputį muilo. Atkreipiamė dėmesį, kad jokia aparato dalis niekada neturi būti nardinama į vandenį.

Aparatą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai išdžiūva. Čiuzinio niekada nevalykite šiurkščiu šepetiu arba šveitimui skirtomis priemonėmis, tirpikliais ar alkoholiu.

Atkreipiamė dėmesį, kad čiuzinio negalima nuvilkti, jis neturi būti plaunamas mašina.

9- TVARKYMAS

Aparato negalima tvarkyti, kol masažo rutuliukai visiškai neatvėsta. Aparatą sudėkite į jo pakuotę arba padėkite vėsioje, sausoje ir saugioje vietoje. Užtikrinkite, kad su čiuziniu nesilieję daiktai, kurių kampai išsikišę ar smaili ir kurie gali perplėsti ar pradurti audinio paviršių. Maitinimo laido nevyniokite apie aparatą, kad jis nebūtų sugadintas. Aparato nekabinkite už elektros laido.

10- PROBLEMAS

Problema	Paiškinimas	Siūlomas sprendimas
• Aparatas neveikia.	• Nėra elektrosrovės.	• Patikrinkite, ar kištukas gerai įkištas į tinklą, arba pabandykite aparatą įjungti į kitą tinklą.
• Įrašyta melodija negrojama.	• Įrašytos muzikos klausyti negalima, jei įjungtas laidas, kuriuo MP3 grotuvas sujungiamas su nuotolinio valdymo pultu.	• Laidą (16) ištraukite iš nuotolinio valdymo pulto.
• Mygtukai „pirmesnė melodija“ ir „paskesnė melodija“ ir garso reguliavimo mygtukas neveikia.	• Muzikos funkcijos mygtukai veikia tik tuomet, kai klausomasi įrašytų melodijų. Jie neveikia su MP3 grotuvu.	• Muzikos funkciją reguliuokite spausdami tam skirtus MP3 grotuvo mygtukus.
• Pagalvė pati išsijungia.	• Aparatas išsijungia praėjus 15 minučių nuo naudojimo pradžios, kai pasirinktas SHIATSU masažas.	• Jei norite masažuoti ilgiau, aparatą galite įjungti iš naujo paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką (1).
• Distančio valdymo kontrolinė lemputė mirksi bet prietaisas nedirba	• Jūsų prietaisas laukimo režime	• Išjunkite maitinimo laidą iš lizdo, palaukite ke- lias sekundes ir įjunkite laidą iš naujo: prietaisas perkrautas



11- PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!

① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.

➡ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

1- DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Jūsu drošībai, šī ierīce atbilst piemērojamām normām un direktīvām (Zema sprieguma direktīva, Elektromagnētiskā saderība, Vide...).

- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem, ka arī personas ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja tās ierīci neizmanto personu, kas par tām atbildīgas, uzraudzībā vai arī tās minētā persona nav instruējusi par ierīces lietošanu. Uzmanieties, lai bērni nerotāļtos ar ierīci.
- Neļaujiet bērniem rotāļties ar iepakojumu, jo pastāv noslāpšanas risks.
- Kad beidzāt lietot ierīci vai pirms tīrīšanas, vienmēr izslēdziet to no rozetes. Lai izslēgtu matraci, nospiediet matrača izslēgšanas pogu un tad izslēdziet to no rozetes.
- Kad ierīce ir ieslēgta, nekad neatstājiet to bez uzraudzības. Izslēdziet ierīci no rozetes, kad tā netiek lietota vai pirms daļu un piederumu pievienošanas vai atvienošanas.
- Nepieskarieties ierīcei, ja tā ir iekritusi ūdenī vai citā šķidrumā. Atslēdziet elektrību un uzreiz atslēdziet ierīci no elektrotīkla. Turiet sausā vietā – Nedarbiniet to mitrās vietās. Nelietojiet ierīci tādu ūdens avotu tuvumā kā vannas, izlietnes vai citas tvertnes vai trauki, kas var saturēt ūdeni. Lietojiet ierīci tikai ar pilnīgi sausām rokām, aizliegts to lietot zem ūdens vai vietās, kur tā var saslapināties. Ierīci nedrīkst uzglabāt vannas istabā.
- Neiespraudiet ierīcē kniepatas vai citus metāliskus stiprinājumus.
- Lietojiet ierīci atbilstoši pievienotai lietošanas pamācībai, kas attiecas uz konkrētu ierīci. Nelietojiet piederumus, kuri nav ieteicami šai markai.
- Iekārta drīkst izmantot tikai un vienīgi kopā ar komplektā esošo barošanas bloku N° WT-6108CP-EU.
- Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts tās barošanas vads vai savienotājs, ja tā darbojas nepareizi, ir nokritusi vai ir bojāta, vai ir iekritusi ūdenī.
- Ja nepieciešama apkope, sazinieties ar pārdevēja garantijas apkalpošanas servisu.
- Neturiet vadu tuvu karstām virsmām.
- Pārmērīga lietošana var novest pie ierīces pārkaršanas un samazināt ierīces darbību. Ja tas notiek, lietošanas laikā izdriet pārtraukumus, lai ierīce atdzistu pirms nākamās lietošanas.
- Neļaujiet iekrist un neko neiespraudiet nevienā no ierīces atverēm.
- Nedarbiniet ierīci telpās, kur tiek lietoti aerosolus saturoši produkti (smidzinātāji) vai tiek padots skābeklis.
- Nedarbiniet ierīci zem segas vai spilvena. Tas var izraisīt pārkaršanu vai ugunsgrēku, elektriskās strāvas trieciena vai miesas bojājumu risku.
- Nepārvietojiet ierīci, turot to aiz vada un nelietojiet vadu kā rakturi. Ierīci nedrīkst pacelt, vilkt vai pagriezt ar barošanas kabeļa palīdzību.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām
- Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst iekārtas spriegumam. Jebkāda kļūda elektrības pieslēgumā var radīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus nesedz garantija.
- Nemēģiniet paši remontēt ierīci.
- Neizmantojiet iekārtu un sazinieties ar pilnvaroto servisa centru, ja iekārta ir nokritusi vai nestrādā pareizi.
- Lai novērstu jebkādu nelaimes gadījumu risku, nespiediet uz spilvena pārāk stipri.
- Jūsu drošībai šī ierīce automātiski apstājas pēc 15 minūtēm. Tomēr, neuzskatiet šo funkciju par „APTURĒŠANAS” režīma aizvietošanu. Neaizmirstiet izslēgt ierīci, ja tā netiek lietota.
- Neizmantojiet pagarinātāju.
- Neizmantojiet iekārtu, ja temperatūra ir zemāka par 0° vai augstāka par 35°.
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizvieto ražotājam, garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.



2- SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI

PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO NODAĻU.

- Ja Jums ir veselības problēmas, pirms ierīces lietošanas pakonsultējieties ar ārstu.
- Cilvēkiem ar kardiostimulatoriem un grūtniecēm pirms ierīces lietošanas ieteicams pakonsultējieties ar ārstu.
- Nedrīkst lietot uz bērniem, invalīdiem, guļoši cilvēkiem un tiem, kas atrodas bezsamaņā.
- Nedrīkst lietot uz nejutīgas ādas vai personai ar sliktu asins cirkulāciju.
- Bez ārstā piekrišanas kategoriski aizliegts lietot uz ķermeņa daļām pēc anestēzijas vai nejutīgām pret spiedienu un sāpēm.
- Ja ierīces lietošanas laikā jūtaties neērti, pārtrauciet seansu un pakonsultējieties ar savu ārstu.
- Šī ierīce nav profesionāla, ir paredzēta personīgai lietošanai un veic nomierinošo masāžu nogurušiem muskuļiem. Tā neaizvieto medicīnisko ārstēšanu.
- Nepārsniedziet ieteicamo lietošanas ilgumu.
- Nekad neizmantojiet uz uztūkušas, apdedzinātas vai iekaisušas ķermeņa zonas vai arī izsitumu gadījumā vai čūlu gadījumā, vai arī attiecībā uz jebkādu ķermeņa zonu, kurā atrodas nesenās brūces bez iepriekšējas ārsta piekrišanas, uz kājām, ja tām ir varikozas vēnas, uz iekšiem neizskaidrojamu sāpju gadījumā, uz kakla labās un kreisās miega artērijas.
- Nelieciet ierīci zem vēdera. Tā jālieto mugurai tikai pakauša vai jostas vietas līmenī!
- Nelietojiet ierīci uz ādas gabaliem ar pārmērīgu taukdziedzeru iekaisumu (pūtēm), piesarkumu un citiem ādas bojājumiem. Ja sajūtat jebkādas sāpes vai diskomfortu, nekavējoties pārtrauciet lietot ierīci.
- Ierīcei ir karsta virsma. Pret siltumu nejutīgām personām ierīce jālieto ar piesardzību.

3- LIETOŠANA

1. Noņemiet vada saiti. Savienojiet barošanas bloka vadu (d) ar spilvena vadu (c). Ieslēdziet kontaktdakšu rozetē (1. attēls).
 2. Apšedieties krēslā un novietojiet spilvenu jostas vietas vai pakauša līmeni (pakausim izvēlieties krēslu, kurš ir augstāks par Jūsu pakausi, kad Jūs sēžat).
 3. Nospiediet „ieslēgšanas/izslēgšanas” pogu (1) uz pults (lampiņa (2) iedegas sarkanā krāsā) un izvēlieties SHIATSU masāžu (3).
 4. Lai masāža būtu intensīvāka, varat pacelt pārsegu, kas atrodas uz mehānisma (2. attēls).
- Piezīme: pirmo lietošanu laikā iespējamas sāpes konkrētās saspringuma vietās. Šajā gadījumā mainiet pozīciju uz spilvena, lai masāža būtu patikama.
5. Lai pārtrauktu masāžu, nospiediet „ieslēgšanas/izslēgšanas” pogu (1). Lampiņa (2) nodziest.

4- SHIATSU masāža

Lai ieslēgtu masāžu, nospiediet SHIATSU pogu (3). Lampiņa (4) iedegas.

Piezīme: Jūs varat mainīt masāžas bumbiņu griešanas virzienu, vēlreiz nospiežot SHIATSU pogu (3). Lampiņa (5) iedegas.

Regulāri mainot griešanas virzienu, Jūs izvairāties no kustības atkārtošana un tādat pierašanas pie tas. Tādā veidā Jūs pastiprināt masāžas labumu.

5- ĀTRUMA IESTATĪŠANA

Lai gūtu maksimālo labumu no masāžas, kas tiek pielāgota katram Jūsu ķermeņa apgabalam (līdzīgi kā spa), Jūs varat patstāvīgi regulēt masāžas ātrumu atkarībā no katra ķermeņa apgabala jutīguma un Jūsu vēlmēm. Nospiediet bultu uz augšu pogai Speed (6), lai palielinātu ātrumu, nospiediet bultu uz leju, lai ātrumu samazinātu (7)

6- SILTUMA FUNKCIJA

Masāžas laikā spilvena masāžas bumbiņas izdala siltumu.

Lai ieslēgtu siltuma funkciju, nospiediet HEAT pogu (8). Masāžas mehānisma bumbiņas iedegas un pults lampiņa iedegas oranžā krāsā (9).

Lai palielinātu temperatūru, vēlreiz nospiediet pogu HEAT (8). Tālvadības lampiņa iedegas dzeltenā krāsā (9).

Siltums neparādās uzreiz. Pirms sajūties siltumu, jāuzgaida 2 minūtes.

Lai izslēgtu funkciju, vēlreiz nospiediet HEAT pogu (8), siltums pakāpeniski samazinās un lampiņa nodziest (9).

Piezīme: Siltuma funkciju nevar izmantot, ja nav izvēlēta Shiatsu masāža (3).

7. MŪZIKAS FUNKCIJA

a) 3 ierakstītas melodijas

Masāžas spilvens ir aprīkots ar 3 melodijām: 2 maigas un relaksējošas melodijas un 1 uzmundrinoša melodija.

1. Nospiediet mūzikas funkcijas ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (10) 
2. Izvēlieties vēlamo ierakstu, izmantojot ieraksta izvēles pogas (11 un 12)  
3. Noregulējiet skaļumu ar skaļuma intensitātes regulēšanas taustiņiem (13 un 14)  
4. Lai uzliktu pauzi, nospiediet mūzikas funkcijas ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (10) 

Uzmanību: 3 ierakstītas melodijas netiek atskaņotas, kad vads (14), kas savieno spilvenu ar MP3 atskaņotāju, nav izņemts (3. attēls) vai kad MP3 atskaņotājs ir pieslēgts pultij.

b) MP3 atskaņotājs

Spilvens arī var atskaņot izvēlētas melodijas, pateicoties MP3 atskaņotāja pieslēgvietai.

1. Iespraudiet vadu (16) MP3 pieslēgvietā pults pamatnē (15). Pieslēdziet savu MP3 atskaņotāju šim nolūkam paredzētajam vadam (16) (4. attēls).
2. Ieslēdziet MP3 atskaņotāju.

• Kad MP3 ir pieslēgts, visas ar mūziku saistītas darbības notiek caur MP3 nevis caur masāžas iekārtas pulti.

• Neaizmirstiet pārliecināties, ka mūzikas funkcija tika apturēta, nospiežot spilvena ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (1) masāžas seansa beigās un atslēdzot kontaktdakšu no elektrotīkla.

8- KOPŠANA



Atslēdziet ierīci no strāvas un ļaujiet tai atdzist. Tīrīšanai izmantojiet mikstu lupatiņu, kas samitrināta nedaudz ziepjinā ūdenī. Uzmanību! Kategoriski aizliegts iegremdēt kādas ierīces daļas ūdenī. Ierīci drīkst lietot tikai, kad tā ir pilnīgi sausa. Matraci aizliegts tīrīt ar cietu suku vai abrazīviem līdzekļiem, šķīdinātājiem vai spirtu.

Uzmanību! Matrača pārvalku noņem nedrīkst, kā arī nedrīkst to mazgāt veļas mazgājamā mašīnā.

9- SALIKŠANA

Nesalieciet ierīci, kamēr bumba pilnīgi neatdzist. Nolieciet ierīci tās kastē vai vēsā, sausā un drošā vietā. Nepieļaujiet matracim saskarties ar priekšmetiem ar izvirzītiem, vai asiem stūriem, kas var saplēt vai pārdurt auduma virsmu. Lai ierīce nesabojātos, neaptiniet ap to barošanas vadu. Nepakariniet to aiz elektrības vada.

10- PROBLĒMU GADĪJUMĀ

Problēma	Paskaidrojums	Piedāvātais risinājums
• Iekārta nedarbojas:	• Netiek padota strāva.	• Pārļiecinieties, ka kontaktdakša ir kārtīgi ievietota kontaktligzdā vai mēģiniet pieslēgt iekārtu pie citas kontaktligzdas.
• Ierakstītas melodijas netiek atskaņotas	• Ierakstītas melodijas nav iespējams klausīties, ja ir ieslēgts vads, kas savieno MP3 atskaņotāju ar pulti	• Atvienojiet vadu (16) no tālvadības
• „Iepriekšējais mūzikas ieraksts” un „nākamais mūzikas ieraksts” pogas un skaļuma regulēšanas pogas nedarbojas	• Mūzikas funkcijas pogas darbojas tikai, klausoties ierīcē ierakstītas melodijas. Tās nedarbojas ar MP3 atskaņotāju	• Regulējiet mūzikas funkciju, izmantojot MP3 atskaņotāja pogas
• Spilvens pārstāj darboties pats par sevi	• Drošības nolūkos ierīce SHIATSU režīmā pārstāj darboties pēc 15 lietošanas minūtēm	• Ja Jūs vēlaties pagarināt Jūsu masāžas seansa ilgumu, Jūs varat vēlreiz ieslēgt Jūsu iekārtu, nospiežot pogu ieslēgšana/izslēgšana (1)
• Tālvadības gaismas mirgo un ierīce nedarbojas	• Jūsu ierīce ir drošības režīmā	• Atvienojiet elektrības vadu, uzgaidiet dažas sekundes un pievienot vadu atpakaļ; Jūs ierīce pārstartējās



11- PIEDALĪSĪMIES VIDES AIZSARDZĪBĀ!

① Ierīces ražošanā izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājami.

➡ Nododiet ierīci elektroierīču savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

1- INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind protecția mediului...)

- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura faptul că nu se joacă cu aparatul.
- A nu se permite niciodată copiilor să se joace cu hârtiile de ambalaj, deoarece se pot sufoca.
- Decuplați întotdeauna aparatul de la priza electrică, imediat după utilizare și înaintea efectuării lucrărilor de curățare. Pentru a întrerupe funcționarea acestuia, apăsați butonul de Oprire, după care decuplați alimentarea de la rețeaua electrică.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce acesta este conectat la sursa de alimentare. Deconectați de la instalația electrică atunci când acesta nu este utilizat sau înainte de montarea sau demontarea pieselor sau accesoriilor.
- A nu se atinge un aparat care este căzut în apă sau în oricare alt lichid. Întrerupeți alimentarea de la rețeaua electrică și decuplați imediat. A se păstra la loc uscat – A nu se pune în funcțiune în condiții de umiditate sau de umezeală. A nu se utiliza aparatul în apropierea unei surse de apă, cum ar fi căzi, chiuvete sau orice altă formă de rezervor sau recipient care ar putea conține apă. Nu manipulați aparatul decât cu mâinile foarte uscate, niciodată sub apă sau într-un mediu care ar putea produce umiditate. Acest aparat nu trebuie să fie utilizat într-o cameră de baie.
- A nu se introduce niciodată ace sau alte fixări metalice în aparat.
- Utilizați acest aparat în conformitate cu modul de utilizare inclus și specific acestuia. A nu se utiliza accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Aparat trebuie utilizat exclusiv cu blocul de alimentare furnizat nr. WT-6108CP-EU.
- A nu se pune niciodată în funcțiune aparatul în cazul în care cablul sau priza sunt deteriorate, în caz de funcționare necorespunzătoare, în caz de cădere, deteriorare sau de cădere în apă.
- Pentru toate operațiile de întreținere, contactați service-ul post-vânzare al distribuitorului dumneavoastră.
- Țineți cablul la distanță față de suprafețele încălzite.
- O utilizare excesivă ar putea determina o supraîncălzire și ar putea scurta durata de viață a produsului. Dacă se produce acest lucru, răriți ciclurile de utilizare pentru a permite răcirii aparatului între operații.
- Nu permiteți niciodată căderea și nu introduceți niciun obiect în orificii.
- A nu se porni funcționarea în locațiile în care sunt utilizate produse cu aerosoli (vaporizatoare) sau în care este administrat oxigen.
- Pentru a evita riscurile de accidente, nu exercitați o presiune prea mare pe scaun.
- Pentru siguranța dumneavoastră, funcționarea acestui aparat este întreruptă automat după 15 minute. Această funcție nu trebuie să fie considerată ca un substitut al modului OPRIRE. Întrerupeți întotdeauna funcționarea aparatului atunci când nu este utilizat.
- Nu folosiți un prelungitor electric.
- Nu utilizați aparatul la temperaturi mai mici de 0° și mai mari de 35°.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare al acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.



2- MĂSURI IMPORTANTE DE PRECAUȚIE

ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEASTĂ SECȚIUNE.

Dacă aveți probleme de sănătate, consultați un medic înainte de a utiliza acest aparat.

- Se recomandă ca persoanele care dețin un stimulator cardiac și femeile însărcinate să consulte un medic înainte de a utiliza acest aparat.
- A nu se utiliza în cazul copiilor, persoanelor invalide, adormite sau inconștiente. A nu se utiliza în cazul unei persoane care suferă de o circulație sanguină deficitară.
- A nu se utiliza niciodată pe zonele corpului care au fost anesteziate sau care nu resimt presiunea și nici durerea, fără acordul în prealabil al medicului.
- În cazul în care devine incomodă utilizarea aparatului, întrerupeți ședințele și consultați-vă medicul curant.
- Acesta este un aparat neprofesional, destinat utilizării personale și creat pentru a asigura un masaj care calmează mușchii oboșiți. A nu se utiliza ca înlocuitor pentru un tratament medical.
- A nu se depăși durata de utilizare recomandată.
- A nu se utiliza niciodată pe zonele corpului care sunt umflate, arse sau inflamate sau în caz de erupții.
- cutanate sau de plăgi ulcerate, nici pe zonele care prezintă cicatrice recente, fără acordul în prealabil al medicului, pe picioare, dacă acestea prezintă varice, pe pulpele picioarelor, în cazul unei dureri inexplicabile, pe artera carotidă din partea dreaptă și din partea stângă a gâtului.

- Mai ales, nu așezați aparatul pe abdomenul dumneavoastră. Acesta se utilizează pe spate, doar la nivelul cefei sau a zonei lombare!
- Nu utilizați aparatul în zone în care pielea prezintă acnee severă, roșeață sau alte afecțiuni cutanate. Dacă resimțiți cea mai mică durere sau senzație de disagreabilă, întrerupeți imediat utilizarea.
- Aparatul este prevăzut cu o suprafață caldă. Persoanele insensibile la căldură trebuie să folosească acest aparat cu prudență.

3- UTILIZARE

1. Desfaceți clema cablului. Conectați cablul blocului de alimentare (d) la cablul pernei (c). Conectați priza la rețeaua electrică (Figura 1).
 2. Luați loc pe un fotoliu și așezați perna la nivelul zonei dumneavoastră lombare sau al cefei (pentru această poziție, alegeți un fotoliu mai înalt decât nivelul cefei dumneavoastră atunci când stați jos).
 3. Apăsăți întrerupătorul „Pornire/Oprire” (1) de pe telecomandă (indicatorul luminos (2) se aprinde în culoarea roșie) și selectați masajul SHIATSU (3).
 4. Pentru un masaj mai intens, puteți îndepărta cuvertura care se găsește pe mecanism (Figura 2).
- Observație: cu ocazia primelor utilizări, este posibil ca anumite puncte de masaj să fie dureroase. În acest caz, nu ezitați să vă schimbați poziția pe pernă pentru ca masajul să fie plăcut.
5. Apăsăți întrerupătorul „Pornire/Oprire” (1) pentru a întrerupe masajul. Indicatorul luminos (2) se stinge.

4- MASAJ SHIATSU

Apăsăți pe butonul SHIATSU (3) pentru a începe masajul. Indicatorul luminos (4) se aprinde.

Observație: puteți schimba sensul de rotație al bilelor de masaj apăsând încă o dată pe butonul SHIATSU (3). Indicatorul luminos (5) se aprinde.

Prin schimbarea regulată a sensului de rotație, evitați repetarea mișcării și, prin urmare, obișnuirea cu aceasta. Astfel, veți intensifica beneficiile acțiunii masajului.

5- REGLAREA VITEZEI

Pentru a beneficia de un masaj adaptat la fiecare zonă a corpului ca într-un centru Spa, puteți regla personal viteza de masaj în funcție de sensibilitatea fiecărei zone și de dorința dumneavoastră. Apăsăți pe săgeata din partea de sus a butonului Speed (Viteză) (6) pentru a mări viteza și apăsăți pe săgeata din partea de jos pentru a o micșora (7).

6- FUNCȚIA DE ÎNCĂLZIRE

Bilele de masaj ale pernei răspândesc o ușoară căldură pe toată durata masajului.

Apăsăți pe butonul HEAT (Încălzire) (8) pentru a activa funcția de încălzire. Bilele mecanismului de masaj luminează, iar indicatorul luminos al telecomenzii se aprinde în culoarea portocaliu (9). Pentru a mări temperatura, apăsăți încă o dată pe butonul HEAT (Încălzire) (8). Indicatorul luminos al telecomenzii se aprinde în culoarea roșie (9).

Încălzirea nu are loc imediat. Trebuie să așteptați 2 minute până îi simțiți efectul.

Pentru a dezactiva funcția, apăsăți din nou pe butonul HEAT (Încălzire) (8); căldura este micșorată treptat, iar indicatorul luminos (9) se stinge.

Observație: Funcția de încălzire nu poate fi utilizată fără selectarea masajului Shiatsu (3).

7. FUNCȚIA DE REDARE A MELODIILOR

a) 3 sunete înregistrate în prealabil

Perna de masaj este prevăzută cu 3 melodii: 2 melodii lente și relaxante și 1 melodie tonică.

1. Apăsăți butonul «Pornire/oprire» (10)  a funcției de redare a melodiilor
2. Selectați melodia preferată cu ajutorul butoanelor pentru selectarea titlului (11 și 12)  
3. Reglați volumul sonor cu ajutorul tastelor pentru reglarea intensității (13 și 14)  
4. Pentru a face o pauză, apăsăți o singură dată butonul «Pornire/oprire» (10)  a funcției de redare a melodiilor

Atenție, difuzarea celor 3 sunete înregistrate nu este posibilă în cazul în care cablul (14) care conectează perna la playerul MP3 nu a fost extras (figura 3) sau în cazul în care playerul dumneavoastră MP3 este conectat la telecomandă.

b) Player MP3

Perna dumneavoastră poate difuza, de asemenea, melodiile dumneavoastră preferate, grație conexiunii pentru playere MP3.

1. Conectați cablul (16) la conectorul MP3 care se află pe telecomandă în locația (15). Conectați-vă playerul MP3 la cablul (16) prevăzut în acest scop (figura 4).
2. Porniți funcționarea playerului dumneavoastră MP3

• **Atunci când este conectat playerul MP3, toate acțiunile legate de muzică sunt operate de pe playerul MP3 și nu cu ajutorul telecomenzii aparatului de masaj.**

• **Nu uitați să vă asigurați că funcția de redare a melodiilor este întreruptă, prin apăsarea butonului de pornire/oprire a funcționării pernei (1) la finalul ședinței dumneavoastră de masaj și prin deconectarea de la instalația electrică.**

8- ÎNTREȚINEREA



Deconectați aparatul și permiteți răcirea acestuia. Pentru a-l curăța, utilizați o lavetă moale, umezită cu soluție de apă și detergent de concentrație scăzută. Procedați cu atenție pentru a nu scufunda niciodată vreo parte a aparatului dumneavoastră în apă. Nu reutilizați aparatul decât atunci când acesta este complet uscat. Nu curățați niciodată salteaua cu o perie dură sau cu produse abrazive, solvenți sau alcool.

Atenție, husa saltelei nu este detașabilă și nu trebuie să fie spălată la mașină.

9- DEPOZITAREA

Nu depozitați aparatul până când bilele nu sunt răcite complet. Depozitați aparatul în cutia de ambalare a acestuia sau într-un loc aerisit, uscat și sigur. Evitați contactul cu obiectele ce prezintă colțuri proeminente sau ascuțite, susceptibile să rupă sau să perforzeze suprafața țesutului. Pentru a evita deteriorarea, nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului. Nu îl suspendați de firul electric.

10- ÎN CAZ DE PROBLEME

Problemă	Explicație	Soluție propusă
• Aparatul nu funcționează.	• Nu există alimentare cu energie electrică.	• Verificați dacă fișa este introdusă corect în priză sau încercați să conectați aparatul la o altă priză.
• Difuzarea melodiilor înregistrate în prealabil nu funcționează.	• Nu este posibilă ascultarea melodiilor înregistrate în prealabil în cazul în care este cuplat cablul care conectează playerul MP3 la telecomandă.	• Deconectați cablul (16) de la telecomandă.
• Butoanele „melodia anterioară” și „melodia următoare”, precum și comanda pentru volum nu funcționează.	• Butoanele funcției de redare a melodiilor nu funcționează decât pentru a asculta sunetele înregistrate în prealabil. Ele nu funcționează cu playerul MP3.	• Controlați funcția de redare a melodiilor cu ajutorul butoanelor prevăzute în acest scop pe playerul dumneavoastră MP3.
• Funcționarea pernei este întreruptă automat.	• Funcționarea aparatului este întreruptă după 15 minute de utilizare în modul SHIATSU.	• Dacă doriți să prelungiți durata ședinței dumneavoastră de masaj, puteți reporni aparatul apăsând pe butonul de pornire/oprire (1).
• Luminile de la telecomandă clipească iar aparatul nu funcționează	• Aparatul se află în modulul de siguranță	• Deconectați aparatul de la sursa de curent, așteptați câteva secunde apoi reintroduceți cablul de alimentare în priză. Aparatul dumneavoastră este reinițializat.



11- SĂ PARTICIPĂM LA PROTECȚIA MEDIULUI!

① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

♻️ Predați-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

1- ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях Вашей безопасности этот прибор соответствует действующим нормам и правилам (Директивы, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).

- Этот прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта и знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Ни в коем случае не разрешайте детям играть с бумажной упаковкой, поскольку они могут задохнуться.
- По окончании использования прибора и перед его чисткой необходимо отключать матрац из сети электропитания. Для выключения прибора, нажмите кнопку «Выкл.», а затем выньте штепсельную вилку из розетки.
- Запрещается оставлять без присмотра подключенный к сети электропитания прибор. Если прибор не используется, или необходимо присоединить либо отсоединить какие-либо детали или аксессуары, необходимо отключать сетевой шнур от сети электропитания.
- Запрещается прикасаться к прибору, если он упал в воду или любую другую жидкость. В таком случае немедленно отключите сетевой шнур от сети электропитания. Прибор должен храниться в сухом помещении. Запрещается использовать матрац во влажном или сыром помещении. Не пользуйтесь прибором вблизи источников воды, например, ванн, раковин и любых других резервуаров и емкостей, в которых может содержаться вода. Разрешается работать с прибором только сухими руками, запрещается использовать устройство под водой или в условиях, которые могут привести к его увлажнению. Запрещается устанавливать этот прибор в ванной комнате.
- Никогда не вставляйте в прибор булавки или другие металлические средства фиксации.
- Данное устройство предназначено исключительно для использования в соответствии с прилагаемыми правилами эксплуатации, разработанными специально для данного устройства. Разрешается использовать только рекомендованные производителем аксессуары.
- Используйте эпилятор только с аккумуляторной батареей N° WT-6108CP-EU, поставляемой в комплекте.
- Запрещается включать прибор, если поврежден шнур электропитания или штепсельный разъем, в случае неисправной работы прибора, его падения или износа, либо в случае его попадания в воду.
- Для осуществления ремонта обращайтесь в гарантийный центр обслуживания Вашего дистрибьютора.
- Следует избегать соприкосновения шнура электропитания с горячими поверхностями.
- Чрезмерное использование прибора может привести к его перегреву и сокращению срока эксплуатации. В случае перегрева увеличьте промежутки между процедурами массажа – это позволит прибору охлаждаться перед каждой процедурой.
- Запрещено бросать или вставлять какие-либо предметы в отверстия прибора.
- Запрещается использовать устройство в помещениях, в которых используются аэрозоли (распылители) или подается кислород.
- Запрещается включать накрытый матрац или матрац, на котором лежит подушка. Это может привести к перегреву, а также вызвать риск пожароопасной ситуации, удара электрическим током или телесных повреждений.
- Запрещается при переносе матраца тянуть его за шнур электропитания или использовать его в качестве переносной ручки. Запрещается приподнимать, тянуть или поворачивать матрац, используя для этого шнур электропитания.
- Запрещается использовать устройство вне помещения.
- Убедитесь, что напряжение данного прибора соответствует напряжению в вашей электросети. Неправильное подключение может привести к необратимым повреждениям, на которые не распространяется действие гарантии.
- Не пробуйте ремонтировать прибор самостоятельно.
- Если прибор упал или не работает надлежащим образом, не пользуйтесь им и обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
- Во избежание риска любых повреждений не давите слишком сильно на поверхность прибора.
- Для вашей безопасности прибор автоматически выключается через 15 минут. Данная функция не заменяет собой режим ARRÊT (ВЫКЛЮЧЕНИЕ). Всегда выключайте прибор, когда вы им не пользуетесь.
- Не пользуйтесь электрическим удлинителем.
- Не пользуйтесь прибором при температуре ниже 0° и выше 35°.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.



2- ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННЫЙ РАЗДЕЛ.

- Если у вас есть каких-либо проблемы со здоровьем, перед использованием данного прибора проконсультируйтесь со своим врачом.
- Лицам с кардиостимулятором и беременным женщинам перед использованием данного прибора рекомендуется проконсультироваться с врачом.
- Не используйте прибор для выполнения массажа ребенку, лицу с ограниченными физическими возможностями, человеку, который спит или находится без сознания. Не используйте прибор для выполнения массажа человеку, страдающему расстройством системы кровообращения.
- Без предварительного разрешения врача не применяйте прибор на любых участках тела, которые находятся под действием анестезии или нечувствительны к надавливанию или боли.
- В случае возникновения неприятных ощущений во время эксплуатации прибора прервите сеанс и проконсультируйтесь с лечащим врачом.

- Данный прибор разработан для бытового, непрофессионального использования и предназначен для расслабляющего массажа уставших мышц. Использование прибора не заменяет собой медицинское лечение.
- Не превышайте рекомендуемое время использования.
- Ни в коем случае не используйте прибор на участках тела, где кожа опухла, обожжена, воспалена или же покрыта сыпью или нарывает, а также на любых участках со свежими шрамами без предварительного разрешения врача, на ногах при варикозном расширении вен, на икрах в случае необъяснимой боли, на сонной артерии с правой и левой стороны шеи.
- Ни в коем случае не кладите прибор на живот. Прибор следует использовать для массажа спины - исключительно в области шеи и поясницы!
- Не используйте прибор на участках тела с сильной угревой сыпью, красными пятнами или другими заболеваниями кожи. При появлении малейшей боли или неприятных ощущений немедленно прекратите эксплуатацию прибора.
- Поверхность прибора нагревается, поэтому лицам нечувствительным к теплу следует пользоваться данным прибором с осторожностью.

3 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Размотайте электрический шнур. Присоедините шнур блока питания (d) к шнуру подушки (c). Подключите к электрической розетке (Рисунок 1)
 2. Сядьте в кресло и поместите подушку на уровень поясницы или же шейного отдела позвоночника (для этой цели выберите кресло, спинка которого в тот момент, когда вы сидите, находится выше вашего затылка).
 3. Нажмите на переключатель «Включение/Выключение» (1) на пульте дистанционного управления (индикатор (2) загорится красным цветом) и выберите массаж ШИАЦУ (3).
 4. Для увеличения интенсивности массажа снимите с прибора чехол (рисунок 2).
- Примечание: возможно, в первые разы надавливание на некоторые точки будет болезненным. В таком случае поменяйте положение своего тела на подушке так, чтобы массаж был приятным.
5. Чтобы закончить массаж нажмите на переключатель «Включение/Выключение» (1). Индикатор (2) потухнет.

4- МАССАЖ ШИАЦУ

- Чтобы начать массаж, нажмите на кнопку ШИАЦУ (3). Загорится индикатор (4).
- Примечание: вы можете изменить направление вращения массажных шариков, нажав второй раз на кнопку ШИАЦУ (3). Загорится индикатор (5).
- Регулярное изменение направления вращения позволит вам избежать повторения движения и следовательно привыкания к нему. Тем самым благотворное воздействие массажа усилится.

5- РЕГУЛИРОВАНИЕ СКОРОСТИ

Для того, чтобы адаптировать массаж к каждому участку вашего тела как это делается в спа, вы можете самостоятельно регулировать скорость массажа в соответствии с чувствительностью каждой области и вашими желаниями. Нажмите на стрелку над кнопкой Speed (6) (Скорость), чтобы увеличить скорость, и на стрелку под этой кнопкой, чтобы ее уменьшить (7).

6- НАГРЕВАТЕЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ

- В ходе массажа от массажных шариков подушки исходит легкое тепло.
- Нажмите на кнопку HEAT (8), чтобы запустить нагревательную функцию. Шарiki массажера начнут светиться, а индикатор пульта дистанционного управления загорится оранжевым цветом (9). Чтобы увеличить температуру, нажмите еще раз на кнопку HEAT (8). Индикатор на пульте дистанционного управления загорится красным цветом (9).
- Нагревание происходит постепенно. Вы сможете ощутить его эффект через 2 минуты.
- Чтобы отключить эту функцию, нажмите еще раз на кнопку HEAT (8), тепло постепенно уменьшится, и индикатор (9) погаснет.
- Примечание: нагревательная функция работает только в режиме массажа Шиацу (3).

7. МУЗЫКАЛЬНОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ

а) 3 предварительно записанные мелодии

Массажная подушка поставляется в комплекте с 3 мелодиями: 2 тихие и расслабляющие и 1 бодрящая.

1. Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» (10)  музыкального сопровождения.
2. С помощью кнопки выбора композиций по названиям (11 и 12)   выберите музыкальную композицию по Вашему вкусу.
3. Используя кнопки регулировки звука (13 и 14)  , настройте звук по Вашему вкусу.
4. Чтобы поставить музыкальную композицию на паузу, нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» (10)  музыкального сопровождения.

Внимание: записанные музыкальные композиции не воспроизводятся в том случае, если Вы не вынули шнур (14), соединяющий подушку с MP3 плеером (Рисунок 3), или если Ваш MP3 плеер подключен к пульту управления.

б) MP3 плеер

Благодаря слоту для MP3 плеера, подушка также может воспроизводить другие музыкальные композиции на Ваш выбор.

1. Присоедините шнур (16) к слоту для MP3 плеера к пульту управления, который идет в комплекте с креслом (15). Подключите MP3 плеер к предусмотренному для этой цели шнуру (16) (Рисунок 4).
2. Включите MP3 плеер.

- При включенном MP3 плеере все операции, связанные со звуковым воспроизведением, осуществляются через MP3 плеер, а не через пульт управления массажного кресла.
- По окончании сеанса массажа и отключении кресла из сети электропитания не забудьте нажать кнопку «Вкл./Выкл.» подушки (1) и выключить музыкальное сопровождение.

8- УХОД ЗА ПРИБОРОМ



Отключите устройство от сети и дайте ему остыть. Очищать устройство с помощью мягкой влажной тряпки и мыльной воды. Ни в коем случае не погружайте какие-либо части устройства в воду. Повторное использование устройства разрешается только после того, как оно полностью высохнет. Запрещается чистить матрас с помощью жесткой щетки или с использованием абразивных материалов, растворителей или спирта.

Внимание: чехол устройства не снимается. Запрещено мыть чехол в посудомоечной машине.

9- ХРАНЕНИЕ

Запрещается убирать устройство на хранение до полного охлаждения роликов. Запакуйте устройство в его упаковочную коробку либо храните его в прохладном, сухом и надежном месте. Избегайте соприкосновения матраса с выступающими или острыми углами, которые могут порвать или проткнуть поверхность ткани. Во избежание повреждений не обматывайте шнур электропитания вокруг матраса. Запрещено подвешивать матрас за электрический провод.

10- В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Объяснение	Предлагаемое решение
• Прибор не работает.	• Отсутствует электрический ток.	• Убедитесь, что вилка правильно вставлена в розетку или попробуйте включить прибор в другую розетку.
• Предварительно записанная музыка не воспроизводится.	• Нельзя слушать предварительно записанную музыку, если подключен шнур, соединяющий MP3-плеер с пультом дистанционного управления.	• Отключите шнур (16) от пульта дистанционного управления.
• Кнопки "предыдущая мелодия" и "следующая мелодия", а также кнопка регулирования громкости не работают.	• Кнопки управления воспроизведением музыки позволяют управлять воспроизведением только предварительно записанных мелодий. Они не работают с MP3-плеером.	• Управляйте воспроизведением музыки с помощью кнопок, предусмотренных для этого на вашем MP3-плеере.
• Подушка отключается сама.	• Прибор перестает работать после 15 минут эксплуатации в режиме ШИАЦУ.	• Если вы хотите продлить сеанс массажа, вы можете еще раз включить прибор, нажав на кнопку "Включение/Выключение" (1).
• Индикаторы на пульте дистанционного управления мигают, и устройство не работает	• Устройство находится в спящем режиме	• Отсоедините шнур питания от розетки, подождите несколько минут и соедините снова: Ваше устройство готово к работе

1- BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v súlade s platnými normami a nariadeniami (smernica o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite, životnom prostredí...)

- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja. Dohládajte na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Nikdy nenechávajte deti hrať sa s obalovým papierom, mohli by sa udusiť.
- Ihneď po použití a pred každým čistením vždy odpojte prístroj z elektrickej zásuvky. Vypnite ho stlačením tlačidla vypínania, potom vytiahnite kábel z elektrickej zásuvky.
- Prístroj zapojený do elektrickej zásuvky nikdy nenechávajte bez dozoru. Keď prístroj nepoužívate alebo pred pripojením či odpojením dielov alebo príslušenstva, odpojte ho z elektrickej zásuvky.
- Nedotýkajte sa prístroja, keď spadol do vody alebo inej kvapaliny. Okamžite ho odpojte od zdroja elektrickej energie. Držte ho v suchu – nezapínajte ho vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Prístroj nepoužívajte v blízkosti zdrojov vody, ako sú vane, drezy alebo akékoľvek formy nádrže či nádoby, ktoré môžu obsahovať vodu. S prístrojom narábajte iba so suchými rukami, nikdy ho nedávajte pod vodu alebo do prostredia, v ktorom by mohol navlhnuť. Tento výrobok sa nesmie umiestňovať do kúpeľne.
- Do prístroja nikdy nekladajte špendlíky ani iné kovové pripínacie zariadenia.
- Prístroj používajte iba v súlade s dodaným návodom na používanie, ktorý je pre prístroj určený. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom.
- Prístroj musí byť používaný výhradne s dodaným napájacím adaptérom č. WT-6108CP-EU.
- Prístroj nikdy nezapínajte, keď je kábel alebo vedenie poškodené, v prípade nesprávneho fungovania, pádu alebo poškodenia či pádu do vody.
- Všetky úkony údržby sa musia vykonať v servisnom stredisku predajcu.
- Kábel držte ďaleko od horúcich plôch.
- Nadmerné používanie môže viesť k prehriatiu prístroja a skrátiť životnosť výrobku. Ak k tomu dôjde, rozvrhnite cykly prevádzky prístroja tak, aby medzi nimi stihol vychladnúť.
- Nikdy nedovoľte, aby do niektorého z otvorov spadol alebo bol vložený nejaký predmet.
- Nepoužívajte ho v priestoroch, kde sa používajú aerosólové výrobky (rozprašovače) alebo kde sa narába s kyslíkom.
- Nepoužívajte ho pod prikrývkou alebo poduškou. Môže to spôsobiť prehriatie alebo riziko požiaru, smrť elektrickým prúdom alebo zranenie.
- Prístroj neprenášajte držaním za kábel a kábel nepoužívajte ani ako rúčku. Prístroj sa nikdy nesmie zdvíhať, ťahať alebo otáčať za pomoci napájacieho kábla.
- Nie je určený na používanie v exteriéri.
- Skontrolujte, či napätie vo vašej elektrickej sieti zodpovedá napätiu vo vašom prístroji. Každá chyba týkajúca sa zapojenia do elektrickej siete môže viesť k definitívnym poškodeniam, na ktoré sa nevzťahuje záruka.
- Nepokúšajte sa prístroj sami opraviť.
- Ak váš prístroj spadol alebo nefunguje správne, prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Aby nedošlo k nehode, na sedadlo nepôsobte príliš veľkým tlakom.
- Z dôvodu vašej bezpečnosti sa prístroj po 15 minútach sám vypne. Túto funkciu nepoužívajte namiesto normálneho vypínania prístroja – režimu zastavenia „ARRÊT“. Keď sa prístroj nepožíva, nezabudnite ho vypnúť.
- Nepoužívajte predlžovacie káble.
- Nepoužívajte ho pri teplote nižšej ako 0° a vyššej ako 35°.
- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.



2- DÔLEŽITÉ PREDBEŽNÉ OPATRENIA:

PRED POUŽITÍM PRÍSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO ČASŤ.

- Ak máte nejaký zdravotný problém, pred použitím tohto prístroja požiadať o radu svojho lekára.
- Osobám so srdcovým stimulátorom a tehotným ženám sa pred použitím tohto prístroja odporúča poradiť sa s lekárom.
- Prístroj nesmú používať deti, invalidné osoby, spiacie osoby ani osoby v bezvedomí. Prístroj nesmú používať osoby so zlým krvným obehom.
- Bez predchádzajúceho súhlasu lekára prístroj nikdy nepoužívajte na zónu tela, ktorá bola umŕtvená alebo necíti tlak či bolesť.
- V prípade, že sa počas používania prístroja vyskytnú nejaké problémy, masážne sedenia prerušte a obráťte sa na svojho vyšetrojúceho lekára.
- Nejde o prístroj určený na odborné účely, je určený na osobné používanie a na poskytovanie masáže pre uvoľnenie unaveného svalstva. Nepoužívajte namiesto medicínskej liečby.
- Neprekračujte dĺžku odporúčaného používania.
- Nikdy neaplikujte na zóny tela, ktoré trpia opuchlinami, popáleninami, kožnými zápalmi a vyrážkami či otvorenými ranami, ani na zóny pokryté čerstvými jazvami bez predchádzajúceho súhlasu lekára. Neaplikujte na nohy s kŕčovými žilami, boľavé lýtky, karotídy na ľavej a na pravej strane hrdla.
- Prístroj určite nikdy nekladte na brucho. Používa sa iba na chrbát, úroveň šije alebo bedier!
- Prístroj nikdy nepoužívajte na zóny, ktorých pokožka trpí ťažkým akné, začervenaním alebo inými zápalovými chorobami. Ak pociťujete čo i len minimálnu bolesť alebo nepríjemný pocit, okamžite ukončíte používanie prístroja.
- Prístroj obsahuje horúcu plochu. Osoby citlivé na teplo by mali prístroj používať opatrne.

3- POUŽÍVÁNIE

1. Rozviažte pútko kábla. Napojte kábel bloku napájania (d) na kábel vankúša (c). Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky (Obrázok 1).
2. Posadte sa do kresla a vankúš umiestnite na úroveň svojich bedier alebo šije (pre túto polohu si zvolte kreslo, ktoré je vyššie ako vaša šija, keď sedíte).
3. Stlačte tlačidlo zapínania/vypínania „Marche/Arrêt“ (1) na diaľkovom ovládači (kontrolka (2) sa rozsvieti na červeno) a zvolte masáž SHIATSU (3).
4. Pre dosiahnutie intenzívnejšej masáže môžete odobrať kryt, ktorý sa nachádza na vrchu mechanizmu (obrázok 2).
Poznámka: počas prvých použití sa môže stať, že niektoré tlakové body budú bolestivé. V takom prípade rýchlo zmeníte svoju polohu na vankúši, aby bola masáž príjemná.
5. Stlačte tlačidlo zapínania/vypínania „Marche/Arrêt“ (1) pre zastavenie masáže. Kontrolka (2) zhasne.

4- MASÁŽ SHIATSU

Stlačte tlačidlo SHIATSU (3) pre spustenie masáže. Kontrolka (4) sa rozsvieti.

Poznámka: môžete zmeniť smer otáčania masážnych guľôčok druhým stlačením tlačidla SHIATSU (3). Kontrolka (5) sa rozsvieti.

Pri pravidelnom menení smeru otáčania sa vyhnete opakovaniu pohybu, a tým navyknetiu si na neho. Posilníte tak výhody masáže.

5- NASTAVENIE RÝCHLOSTI

Aby ste mohli využiť všetky výhody, ktoré vám ponúka masáž prispôbujúca sa každej zóne vášho tela podobná masáži v kúpeľoch, sami si môžete nastaviť rýchlosť masáže podľa citlivosti rôznych zón svojho tela a podľa svojho želania. Stlačte šípku hore na tlačidle Speed (6) pre zvýšenie rýchlosti, stlačte šípku dole pre jej zníženie (7).

6- FUNKCIA TEPLA

Guľôčky masážnej podušky počas masáže vydávajú príjemné teplo. Stlačte tlačidlo HEAT (8) pre spustenie funkcie vydávania tepla.

Guľôčky masážneho mechanizmu začnú svietiť a kontrolka na diaľkovom ovládaní sa rozsvieti na oranžovo (9). Pre zvýšenie teploty stlačte po druhýkrát tlačidlo HEAT (8). Kontrolka na diaľkovom ovládaní sa rozsvieti na červeno (9).

Teplo neprichádza hneď. Treba počkať 2 minúty, až potom pocítite jeho účinky. Pre zastavenie funkcie znova stlačte tlačidlo HEAT (8), teplo sa postupne prestane šíriť a kontrolka (9) zhasne. Poznámka: Funkcia vydávania tepla sa nemôže používať, keď nie je zvolený program Shiatsu (3).

7. FUNKCIA HUDBA

a) 3 vopred uložené melódie

Masážny vankúš obsahuje 3 hudobné skladby: 2 pomalé relaxačné hudobné skladby a 1 povzbudzujúcu hudobnú skladbu.

1. Stlačte tlačidlo zapínania/vypínania „Marche/Arrêt“ (10)  hudobnej funkcie
2. Vyberte hudbu podľa svojho výberu za pomoci tlačidiel pre výber titulu (11 a 12)  
3. Nastavte hlasitosť za pomoci tlačidiel pre nastavenie intenzity (13 a 14)  
4. Pre prerušenie stlačte jedenkrát tlačidlo zapínania/vypínania „Marche/Arrêt“ (10)  funkcie hudba

Pozor, prehrávanie 3 vopred uložených melódii nefunguje, keď neodpojíte kábel (14) prepájajúci podušku s prehrávačom MP3 (obrázok 3), alebo v prípade, keď je váš prehrávač MP3 zapojený do diaľkového ovládača.

b) Prehrávač MP3

Vaša poduška môže prehrávať aj hudbu podľa vášho výberu, a to vďaka pripojeniu k prehrávaču MP3.

1. Do svojho prehrávača MP3 zapojte kábel (16) na to určený (obrázok 4).
2. Zapnite svoj prehrávač MP3

• Keď je prehrávač MP3 zapojený, všetky činnosti spojené s hudbou sa vykonávajú na prehrávači MP3 a nie za pomoci diaľkového ovládania masážneho prístroja.

• Nezabudnite sa ubezpečiť, že funkcia hudba je zastavená stlačením tlačidla zapínania/vypínania na vankúši (1) na konci masáže a odpojením zástrčky zo zásuvky.

8- ÚDRŽBA



Odpojte prístroj a nechajte ho vychladnúť. Pre čistenie prístroja použite jemnú handričku navlhčenú do vody s troškou saponátu. Dávajte pozor, aby ste žiadnu časť prístroja nikdy nenamočili do vody. Prístroj môžete znova použiť, až keď bude úplne suchý. Matrac nikdy nečistíte za pomoci tvrdých kefy či drsných čistiacich prostriedkov, rozpúšťadiel alebo alkoholu.

Pozor, potah na matraci sa nedá dať dole a nedá sa prať v práčke.

9- ODKLADANIE

Prístroj neodkladajte, kým guľôčky úplne nevychladnú. Prístroj odložte so jeho obalovej krabice alebo na chladné, suché a bezpečné miesto. Vyhybajte sa kontaktu s predmetmi s vyčnievajúcimi rohmi alebo špicatými predmetmi, ktoré by mohli roztrhnúť alebo prepichnúť povrch látky. Napájací kábel nenavíjajte okolo prístroja, aby nedošlo k poškodeniu. Nevešajte ho za elektrický kábel.

10- V PRÍPADE PROBLÉMOV

Problém	Vysvetlenie	Navrhované riešenie
• Prístroj nefunguje.	• Bez napájania elektrickou energiou.	• Skontrolujte, či je zástrčka správne zasunutá v zásuvke, alebo skúste prístroj zapojiť do inej zásuvky.
• Púšťanie vopred uloženej hudby nefunguje.	• Nie je možné počúvať vopred uloženú hudbu, ak je kábel prepájajúci prehrávač MP3 s diaľkovým ovládaním zapojený.	Odpojte kábel (16) diaľkového ovládania.
• Tlačidlá „predchádzajúca skladba“ a „nasledujúca skladba“ ako aj ovládanie hlasitosti nefungujú.	• Tlačidlá pre funkciu hudba slúžia iba na prehrávanie vopred uložených skladieb. Nefungujú na prehrávanie skladieb z prehrávača MP3.	• Ovládajte funkciu hudba za pomoci tlačidiel na to určených na svojom prehrávači MP3.
• Vankúš sa sám zastaví.	• Prístroj sa vypne po 15 minútach používania v režime SHIATSU.	• Ak si želáte predĺžiť trvanie svojej masáže, prístroj môžete reštartovať stlačením tlačidla zapínania/vypínania (1).
• Svetla diaľkového ovládania blikajú a prístroj nefunguje	• Váš spotrebič je v bezpečnostnom režime	• Odpojte napájaciu šnúru, počkajte niekoľko sekúnd, potom ju znova pripojte: Váš prístroj je teraz reinitializovaný



11- PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

① Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.

➡ Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

1- SÄKERHETSANVISNINGAR

Av säkerhetsskäl följer produkten tillämpliga normer och föreskrifter (direktiven för lågspänning, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö m.m.).

- Den här produkten får inte användas av personer (däribland barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet och kunskap, utom om de handhar apparaten efter att en person som ansvarar för deras säkerhet instruerat dem eller under användningen utövar tillsyn över dem. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.
- Låt aldrig barn leka med emballaget eftersom det kan innebära en kvävningsrisk.
- Dra alltid ur kontakten omedelbart efter användning och före rengöring. Stäng av madrassen genom att trycka på stoppknappen och dra sedan ur väggkontakten.
- Lämna aldrig madrassen oövakad när den är inkopplad. Dra ur väggkontakten när madrassen inte används eller innan du sätter ihop eller tar bort delar eller tillbehör.
- Rör inte madrassen om den har kommit i kontakt med vatten eller annan vätska. Stäng av strömmen och dra omedelbart ur kontakten. Förvara den torrt – utsätt den inte för fukt eller svett. Använd inte madrassen nära en vattenkälla som badkar, handfat eller andra typer av kärl som kan innehålla vatten. Hantera enbart madrassen med torra händer, aldrig under vatten eller i en miljö som kan göra den fuktig. Den här madrassen får inte tas med in i badrum.
- Stick inte in nålar eller andra metallföremål i madrassen.
- Använd madrassen enligt den medföljande bruksanvisningen. Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av leverantören.
- Apparaten får endast användas med medföljande strömadapter N° WT-6108CP-EU.
- Sätt aldrig på madrassen om strömsladd eller stickkontakt är skadade, om madrassen tappats, vid slitage eller kontakt med vatten.
- Kontakta återförsäljarens serviceverkstad om madrassen behöver underhållas eller repareras.
- Låt inte strömsladden komma i kontakt med heta ytor.
- Överdriven användning kan medföra överhettning och förkorta produktens livslängd. Låt madrassen svalna mellan varje användning.
- Tappa inte madrassen i golvet och för inte in föremål i öppningarna.
- Använd inte madrassen i miljöer där sprejer används eller syrgas hanteras.
- Täck inte över madrassen med täcke eller kudde. Det kan medföra överhettning eller innebära risk för brand, elektrisk stöt eller fysiska skador.
- Bär inte madrassen i strömsladden och använd inte strömsladden som bärhandtag. Madrassen får inte lyftas, dras eller vändas med hjälp av strömsladden.
- Får ej användas utomhus.
- Kontrollera att apparatens spänning motsvarar vägguttaget. Felaktig inkoppling kan orsaka irreparabla skador på apparaten som inte täcks av garantin.
- Försök inte reparera apparaten på egen hand.
- Sluta använda apparaten och kontakta ett godkänt servicecenter om apparaten har välts eller om den inte fungerar normalt.
- Utöva inte för hårt tryck på kudden.
- Av säkerhetsskäl stängs kudden av automatiskt efter ca 15 minuter. Det är dock inte ett alternativ till att använda läget "STOPP". Stäng alltid av apparaten när den inte används.
- Använd inte förlängningssladd.
- Använd inte apparaten vid temperaturer under 0 °C eller över 35 °C.
- Om sladden skadats, ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av behörig fackman, för att undvika fara.



2- VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

LÄS DET HÄR STYCKET NOGGRANT INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA PRODUKTEN.

- Rådfråga läkare innan du använder den här produkten, om du har hälsoproblem.
- Personer med pacemaker och gravida bör rådfråga läkare före användning.
- Bör ej användas på barn, förlamade, sovande eller medvetslösa personer. Bör ej användas av personer med dålig blodcirkulation.
- Produkten får inte användas på delar av kroppen som bedövats eller som inte kan känna tryck eller smärta, utan att läkare först rådfrågats.
- Avbryt användningen och rådfråga läkare om obehag uppstår vid användning.
- Det här är en produkt för privat bruk, inte för kommersiellt bruk, och den är framtagen för att ge en avslappnande massage till trötta muskler. Får ej ersätta medicinsk behandling.
- Överskrid inte rekommenderad användningstid.
- Använd inte apparaten på delar av kroppen som är svullna, har brännskador eller är inflammerade eller vid hudutslag eller sår, eller på delar av kroppen som har färska ärr, utan att först ha rådfrågat läkare. Använd inte heller apparaten på benen om du har åderbräck, på vaderna vid oförklarlig smärta eller på halspulsådern på vänster eller höger sida av hal-

sen.

- Produkten får absolut inte användas mot magen. Produkten får endast användas på ryggen, vid nacke eller länd!
- Produkten får inte användas på hud med svårartad acne, hudrodnad eller andra hudåkommor. Vid minsta smärta eller obehag ska du genast sluta att använda produkten.
- Produktens yta är varm. Personer som är okänsliga för värme bör använda produkten med försiktighet

3- ANVÄNDNING

1. Linda ut sladden. Koppla strömförsörjningsenhetens sladd (d) till kuddens sladd (c). Sätt i stickkontakten i vägguttaget (fig. 1)
2. Sätt dig i en fåtölj och placera kudden i nivå med länden eller nacken (i det senare fallet ska fåtöljens ryggstöd vara högre än din nacke när du sitter ner).
3. Tryck på knappen "Start/stopp" (1) på fjärrkontrollen (lampan (2) lyser rött) och välj massagefunktionen SHIATSU (3).
4. Om du vill ha en mer intensiv massage kan du ta av skyddet från massagemekanismen (fig. 2).
Obs! De första gångerna du använder kudden kan vissa spända punkter ömma. Ändra ställning på kudden tills massagen känns skön.
5. Tryck på knappen "Start/stopp" (1) för att stänga av massagefunktionen. Lampan (2) släcks.

4- SHIATSUMASSAGE

Tryck på knappen SHIATSU (3) när du vill starta massagen. Lampan (4) tänds.

Obs! Om du trycker en gång till på SHIATSU-knappen (3) ändras rotationsriktningen på massagekulorna. Lampan (5) tänds.

Om du regelbundet ändrar rotationsriktning slipper du repetitiva masserande rörelser som du så att säga vänjer dig vid. Du får därmed större utbyte av massagen.

5- REGLERA HASTIGHET

Om du vill kunna få en massage som är anpassad efter alla olika delar av din kropp, precis som på spa, kan du själv reglera massagehastigheten utefter hur känslig kroppen är på olika ställen och vad du själv föredrar. Tryck på pilen upptill på knappen Speed (6) om du vill öka hastigheten, och tryck på pilen nedtill om du vill sänka hastigheten (7)

6- VÄRMEFUNKTION

Massagekulorna i kudden avger en svag värme under massagen.

Tryck på knappen HEAT (8) när du vill starta värmefunktionen. Massagekulorna tänds och fjärrkontrollens lampa lyser orange (9). Tryck en gång till på knappen HEAT (8) om du vill höja temperaturen. Fjärrkontrollens lampa lyser rött (9).

Värmen märks inte med en gång. Det tar ca 2 minuter innan du känner av den.

Stoppa funktionen genom att på nytt trycka på HEAT (8). Värmen minskar gradvis och lampan släcks (7).

Obs! Det går bara att välja värmefunktionen i SHIATSU-programmet (3).

7. MUSIKFUNKTION

a) Tre förinspelade ljud

Massagekudden är försedd med tre musikstycken: två mjuka och avslappnande stycken och ett uppiggande musikstycke.

1. Tryck på knappen "Start/stopp" (10)  för musikfunktion.
2. Välj mellan musikstycken med knapparna (11) och (12)  
3. Reglera volymen med volymknapparna (13) och (14)  
4. Tryck en gång på knappen "Start/stopp" (10)  om du vill pausa musiken.

De förinspelade styckena hörs inte om mp3-sladden (14) är inkopplad i kudden (fig. 3) eller om din mp3-spelare är inkopplad i fjärrkontrollen.

b) Mp3-spelare

Du kan också koppla din egen mp3-spelare till kudden och spela upp egen musik.

1. Koppla in sladden (16) till mp3-uttaget på fjärrkontrollen (15). Koppla in din mp3-spelare med sladden (16) avsedd för ändamålet (fig. 4).
2. Starta mp3-spelaren

- När en mp3-spelare är inkopplad sköter du musikfunktioner med mp3-spelaren, inte med kuddens fjärrkontroll.
- Glöm inte att kontrollera att musikfunktionen stängts av efter massagen, tryck på start/stopp-knappen på kudden (1) och dra ur kontakten ur väggen.

8- UNDERHÅLL

SV



Dra ur väggkontakten och låt madrassen svalna. Rengör madrassen med en mjuk trasa, lätt fuktad med svag tvållösning. Observera att madrassen eller delar av madrassen inte får sänkas ned i vatten. Använd inte madrassen innan den torkat helt. Madrassen får ej rengöras med hård borste eller slipande rengöringsmedel, lösningsmedel eller alkohol.

Observera att det inte går att ta av klädseln på madrassen och att den inte går att tvätta i maskin.

9- FÖRVARING

Lägg inte undan madrassen för förvaring innan massagekulorna har svalnat helt. Förvara madrassen i förpackningen på torr och säker plats. Undvik kontakt med skarpa föremål som kan skära hål eller skada tyget. Rulla inte ihop sladden runt produkten, det kan medföra slitage. Häng inte upp produkten i strömsladden.

10- OM PROBLEM UPPSTÅR

Problem	Förklaring	Förslag på lösning
• Apparaten fungerar inte	• Ingen ström.	• Kontrollera att stickkontakten sitter i vägguttaget eller prova med ett annat uttag.
• Förinspelad musik spelas inte upp	• Det går inte att lyssna på den förinspelade musiken om mp3-sladden är inkopplad i fjärrkontrollen	• Dra ur sladden (16) ur fjärrkontrollen
• Knapparna "föregående" och "nästa" eller volymkontrollen fungerar inte	• Knappar för musikfunktioner fungerar bara för de förinspelade musikstyckena. De fungerar inte ihop med Mp3-spelaren	• Använd musikfunktionsknapparna på din Mp3-spelare
• Kudden stängs av helt av sig själv	• Av säkerhetsskäl stängs kudden av efter 15 minuters användning i läge SHIATSU	• Om du vill förlänga massagetiden kan du helt enkelt starta om apparaten genom att trycka på start/stoppknappen (1)
• Fjärrkontrollens lampa blinkar och apparaten fungerar inte	• Din apparat är på säkerhetsläget	• Dra ur sladden, vänta några sekunder och sätt sedan i sladden igen: din apparat är nu ominitialiserad



11- VAR RÄDD OM MILJÖN!

① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.

➔ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

1- VARNOSTNI NASVETI

Aparat je skladen z veljavnimi standardi in pravilniki (direktivami o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, okolju itd.).

- Osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi (tudi otroci) ter osebe, ki niso seznanjene z delovanjem aparata, naj tega ne uporabljajo brez nadzora odgovorne odrasle osebe, ki je seznanjena z navodili za uporabo aparata. Otrokom ne dovolite igranja z aparatom.
- Nikdar ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažo, saj obstaja nevarnost zadušitve.
- Po uporabi in pred čiščenjem aparata tega vselej izključite iz električnega napajanja. Za izključitev aparata pritisnite gumb za izklop blazine, nato pa vtič izvlecite iz električne vtičnice.
- Vklapljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora. Pred sestavljanjem ali razstavljanjem aparata tega vselej izključite iz električnega omrežja.
- Aparata, ki je padel v vodo ali drugo tekočino, se ne dotikajte. Izklopite električno napajanje in aparat izključite iz električnega omrežja. Aparat hranite na suhem mestu — ne uporabljajte ga v vlažnih prostorih. Aparata ne uporabljajte v bližini vode, na primer v bližini kopalne kadi, umivalnika, rezervoarjev ali posod z vodo. Aparata se dotikajte samo s suhimi rokami, ne potapljajte ga v vodo in ga ne uporabljajte na vlažnem mestu. Aparata ne postavljajte v kopalnico.
- V aparat ne vstavljajte sponk ali drugih kovinskih predmetov.
- Aparat uporabljajte skladno s priloženimi navodili. Uporabljajte zgolj originalne nadomestne dele in dodatke.
- Aparat se sme uporabljati izključno s priloženim polnilcem N° WT-6108CP-EU.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan napajalni kabel ali priključek, če aparat ne deluje pravilno, je padel na tla ali v vodo.
- Za vzdrževalna dela se obrnite na službo za poprodajno podporo.
- Preprečite stik napajalnega kabla z vročimi površinami.
- Ob prekomerni uporabi aparata se ta lahko pregreje, s tem pa se skrajša tudi njegova življenjska doba. Pri pregrevanju aparata med njegovo uporabo naredite daljše premore, da se aparat ohladi.
- Preprečite vstop tujkov v odprtine aparata. V odprtine aparata ničesar ne vstavljajte.
- Aparata ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo hlapne snovi ali kisik.
- Aparata ne uporabljajte pod odejo ali vzglavnikom. Aparat se lahko pregreje in povzroči nevarnost požara, električnega udara ali telesnih poškodb.
- Aparata ne vlecite za napajalni kabel ali slednjega uporabljajte kot ročaj. Aparata ne dvigajte, vlecite ali obračajte za napajalni kabel.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Prepričajte se, da napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti, ki je zahtevana za delovanje naprave. Vsakršna napaka v povezavi lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki je garancija ne pokriva.
- Naprave ne poskušajte popravljati sami.
- V primeru, da se vaša naprava pokvari oz. ne deluje ustrezno, naprave ne uporabljajte ter kontaktirajte pooblaščen servisni center.
- Ne uporabljajte prevelike sile na vzglavju, da se izognete nevarnosti za poškodbe.
- Za vašo varnost se ta naprava avtomatsko ustavi po 15 minutah. Te funkcije pa ne uporabljajte kot nadomestilo za ustavitveni način. Ko naprava ni v uporabi, jo vedno ugasnite.
- Ne uporabljajte električnih podaljškov.
- Naprave ne uporabljajte pri temperaturah pod 0° in nad 35°.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljena oseba.



2 - POMEBNI PREVIDNOSTNI UKREPI:

PROSIMO, PRED UPORABO POZORNO PREBERITE TA DEL NAVODIL.

- V kolikor imate zdravstvene težave, se pred uporabo te naprave posvetujte z zdravnikom.
- Uporabnikom srčnih spodbujevalnikov ter nosečnicam svetujemo, da se pred uporabo te naprave posvetujejo z zdravnikom.
- Ne dovolite uporabe te naprave pri otrocih, invalidnih osebah ali spečih oz. nezvestnih osebah. Naprave tudi ne smejo uporabljati osebe, ki imajo nezadostno cirkulacijo krvi.
- Nikdar ne uporabljajte naprave na omtvičenem delu telesa ali na delu telesa, ki ni občutljiv na pritisk in bolečino brez predhodnega posvetovanja z zdravnikom.
- V primeru občutka neugodja ob uporabi naprave, napravo prenehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom.
- To je neprofesionalna naprava, ki je namenjena za osebno uporabo in je zasnovana za sproščujočo masažo utrujenih mišic. Naprave ne uporabljajte kot nadomestilo za zdravniško oskrbo.
- Ne prekoračite priporočenega trajanja uporabe.
- Nikdar ne uporabljajte na delih telesa, ki so otekli, opečeni ali vneti, niti je ne uporabljajte v primeru izpuščajev ali gnojnih ran, ali na območju nedavnih brazgotin brez predhodnega posvetovanja z zdravnikom, niti na nogah, kjer imate krčne

žile, mečih z nepojasnjeno bolečino, ali na karotidni arteriji na levi ali desni strani vratu.

- Nikoli ne nameščajte naprave pod trebuh. Naprava je namenjena izključno za uporabo na hrbtu, zatilnem predelu ter ledvenem predelu hrbtenice!

- Naprave ne uporabljajte na področjih, kjer imate na koži hujšo obliko aken, pordelo kožo ali druge kožne težave. V kolikor občutite najmanjšo bolečino ali neprijeten občutek, napravo takoj prenehajte uporabljati.

- Naprava ima ogrevano površino. Osebe, ki so občutljive na toploto, naj napravo uporabljajo previdno.

3- UPORABA

1. Raztegnete kabel. Povežite kabel pogonske enote (d) s kablom blazine (c). Priključite na električno napajanje (Slika 1).

2. Sedite na stol in položite blazino v nivo ledvenega dela hrbtenice ali na zatilje (za ta položaj izberite stol z naslonjalom, ki je višje od vašega zatilja, ko sedite).

3. Pritisnite na stikalo za vklop/izklop (1) na daljinskem upravljalniku (opozorilna lučka (2) zasveti v rdečo barvo) ter izberite masažo SHIATSU (3).

4. Za bolj intenzivno masažo lahko odstranite prekrivalo z mehanizma (Slika 2).

Opomba: možno je, da boste ob prvi uporabi na nekaterih mestih pritiska občutili bolečino. V tem primeru ne odlašajte s prilagajanjem položaja blazine, da bo vaša masaža prijetnejša.

5. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (1), da ustavite masažo. Opozorilna lučka (2) ugasne.

4 - MASAŽA SHIATSU

Pritisnite na gumb SHIATSU (3), da se masaža prične. Prižge se opozorilna lučka (4).

Opomba: obračanje masažnih krogel lahko spremenite tako, da še enkrat pritisnete na gumb SHIATSU (3). Prižge se opozorilna lučka (5).

Če redno spreminjate smer vrtenja masažnih krogel, se izognete ponavljanju istega gibanja in se ne navadite nanj. Tako povečate koristi masaže.

5 - REGULIRANJE HITROSTI

Da boste lahko izkoristili masažo, prilagojeno za vse dele vašega telesa, kot v zdravilišču, lahko regulirate samomasažo glede na občutke v teh predelih ter na lastne želje. Pritisnite puščico na vrhu gumba za hitrost (6), da boste hitrost povečali, ali pa puščico na dnu gumba (7), da boste hitrost zmanjšali.

6 - FUNKCIJA GRETJA

Med masažo masažne krogle v blazini oddajajo blago toploto.

Pritisnite gumb za toploto (8), da vklopite funkcijo gretja. Krogle masažnega mehanizma se prižgejo in opozorilna lučka (9) daljinskega upravljalnika zasveti v oranžno barvo. Za povečanje temperature ponovno pritisnite na gumb za toploto (8).

Opozorilna lučka (9) daljinskega upravljalnika zasveti v rdečo barvo.

Toplota se ne bo pričela takoj sproščati. Da boste občutili učinke, boste morali počakati 2 minuti. Za izklop funkcije ponovno pritisnite na gumb za toploto (8) in toplota se bo postopoma znižala, opozorilna lučka (9) pa bo ugasnila.

Opomba: Funkcije gretja ni mogoče uporabljati brez izbire masaže shiatsu (3).

7. GLASBENA FUNKCIJA

a) vnaprej naloženi zvoki

Masažna blazina je opremljena s 3 vrstami zvokov: dva izmed njih sta nežna in sproščujoča, en pa je terapevtski.

1. Za izbiro glasbene funkcije pritisnite gumb za vklop/izklop (10).

2. Želeno skladbo izberete z gumboma za izbiro naslova (11 in 12).

3. Raven glasnosti nastavite z gumboma za nastavitve glasnosti (13 in 14).

4. Za premor med predvajanjem glasbe pritisnite gumb za vklop/izklop (10).

Pozor: predvajanje posnete glasbe ne deluje, če niste odstranili kabla (14), ki povezuje blazino in MP3-predvajalnik (slika 3), ali če je MP3-predvajalnik povezan z daljinskim upravljalnikom.

b) MP3-predvajalnik

Blazina lahko predvaja tudi glasbo po vaši izbiri prek MP3-predvajalnika.

1. MP3-predvajalnik povežite z ustreznim kablom (16) (slika 4).

2. Vključite MP3-predvajalnik.

- **Ko je MP3-predvajalnik priključen, je treba vsa dejanja v zvezi s predvajanjem glasbe izvajati na MP3-predvajalniku, ne prek daljinskega upravljalnika masažnega aparata.**

- **Ob koncu masaže glasbeno funkcijo izklopite s pritiskom gumba za vklop/izklop na aparatu (1), nato pa tega izključite iz električnega napajanja.**

8- VZDRŽEVANJE



Aparat izključite iz električnega napajanja in pustite, da se ohladi. Za čiščenje uporabite mehko in nekoliko vlažno krpo ter vodo z majhno količino detergenta. Pazite, da nobenega dela aparata ne pomosite v vodo. Aparat lahko znova uporabite šele, ko se ta povsem osuši. Blazine nikoli ne čistite s trdo krtačo ali abrazivnimi čistilnimi sredstvi, topili ali alkoholom.

Pozor: prevleke blazine ni mogoče sleči. Blazine ne perite v pralnem stroju.

SL

9- SHRANJEVANJE

Aparat lahko shranite, ko se kroglice povsem ohladijo. Priporočamo vam, da shranite škatlo blazine in blazino nato shranjujete v njej. Tako preprečite njeno izpostavljanje ostrim predmetom, ki bi jo lahko prebodli ali prerezali. Napajalnega kabla ne ovijajte okoli aparata, da se ta ne poškoduje. Ne vlecite za napajalni kabel in blazine ne obešajte za napajalni kabel.

10- ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možen vzrok	Rešitev
• Naprava ne deluje.	• Električno napajanje je onemogočeno.	• Preverite vtikač. Ta bi moral biti priključen, lahko pa poskusite z drugo vtičnico.
• Predvajanje vnaprej naložene glasbe ne deluje.	• Vnaprej naložene glasbe ni mogoče poslušati, če je kabel, ki povezuje predvajalnik MP3 z daljinskim upravljalnikom, priključen.	• Izključite kabel (16) daljinskega upravljalnika.
• Gumba "prejšnja glasba" in "naslednja glasba" ter daljinski upravljalnik ne delujejo.	• Gumbi za funkcijo poslušanja glasbe delujejo le za poslušanje vnaprej naložene glasbe. Za predvajalnik MP3 ne delujejo.	• Funkcijo glasbe upravljate s pomočjo gumbov, predvidenih za ta namen na predvajalniku MP3.
• Blazina preneha delovati sama od sebe.	• Naprava neha delovati po 15 minutah uporabe v načinu SHIATSU.	• V kolikor želite podaljšati trajanje vaše masažne seanse, lahko vašo napravo ponovno zaženete s pritiskom na gumb za vklop/izklop (1).
• Opozorilna lučka na upravljalniku utripa in naslanjač ne deluje	• Vaša naprava je v varčnem načinu	• Izključite kabel sedeža, počakajte nekaj sekund in ga ponovno priključite: naprava je ponovno pripravljena na uporabo



11- SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!

① Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.

➔ Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

1- ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Задля Вашої безпеки цей прилад відповідає чинним нормам і правилам (Директиви, що стосуються низької напруги, електромагнітної сумісності, охорони навколишнього середовища тощо).

- Цей прилад не призначений для користування особами (в тому числі дітьми) із зниженими фізичними, чуттєвими та розумовими здібностями, або за відсутності у них досвіду та знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не є проінструктованими щодо користування приладом особою, відповідальною за їхню безпеку. Діти повинні знаходитись під контролем, щоб не мати можливості грати з приладом.
- Ніколи не дозволяйте дітям бавитись із паперовою упаковкою, оскільки вони можуть задихнутись.
- Відразу після завершення використання пристрою та перед його чищенням необхідно вимкнути прилад з мережі електроживлення. Для вимкнення приладу натисніть кнопку «Викл.», а потім витягніть штепсель з розетки.
- Забороняється залишати без нагляду прилад, що підключений до мережі електроживлення. Якщо прилад не використовується або до нього необхідно приєднати або від'єднати будь-які деталі чи аксесуари, необхідно відключити мережний шнур від мережі електроживлення.
- Забороняється торкатись приладу, якщо він впав у воду або в будь-яку іншу рідину. В такому випадку слід негайно вимкнути мережний шнур від мережі електроживлення. Прилад слід зберігати у сухому приміщенні. Забороняється використовувати подушку у вологому чи сирому приміщенні. Не слід користуватись приладом поблизу джерел води, наприклад, ванних, раковин і будь-яких інших резервуарів і ємностей, в яких може бути вода. Дозволяється працювати з приладом тільки сухими руками, забороняється використовувати пристрій під водою або в умовах, що можуть призвести до його зволоження. Забороняється установлювати цей прилад у ванній кімнаті.
- Ніколи не вставляйте в прилад шпильки чи інші металеві засоби фіксації.
- Цей пристрій призначений виключно для використання у відповідності з доданими правилами експлуатації, розробленими спеціально для цього пристрою. Дозволяється використовувати тільки рекомендовані виробником аксесуари.
- Цей прилад можна використовувати лише з акумуляторною батареєю № WT-6108CP-EU, що постачається у комплекті.
- Забороняється вмикати прилад, якщо пошкоджений шнур електроживлення або штепсельна вилка, у разі якщо він не працює, його падіння або зносу, або у випадку його контакту з водою.
- Для здійснення ремонту звертайтеся до центру гарантійного обслуговування Вашого дистриб'ютора.
- Слід уникати зіткнення шнура електроживлення з гарячими поверхнями.
- Надмірне використання приладу може призвести до його перегрівання та скорочення терміну експлуатації. У випадку перегріву, слід збільшити проміжки між процедурами масажу – це дозволить приладу охолоджуватися перед кожною процедурою.
- Забороняється кидати або вставляти будь-які предмети в отвори приладу.
- Забороняється використовувати пристрій в приміщеннях, в яких використовуються аерозолі (розпилювачі) або подається кисень.
- Забороняється вмикати накрите крісло або крісло, на якому лежить подушка. Це може призвести до перегріву, а також викликати ризик пожежонебезпечної ситуації, удару електричним струмом або тілесних ушкоджень.
- Під час переносу крісла забороняється тягнути за шнур електроживлення або використовувати його як переносну ручку. Забороняється припіднімати, тягнути чи обертати подушку, використовуючи для цього шнур електроживлення.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщенням.
- Переконайтесь, що напруга живлення приладу відповідає напрузі у мережі. Неналежне підключення може призвести до небезпечних пошкоджень, на які не розповсюджується дія гарантії.
- Не намагайтесь ремонтувати прилад самостійно.
- Якщо прилад впав або не працює належним чином, не користуйтесь ним і зверніться в акредитований сервісний центр.
- Для попередження ризику будь-яких ушкоджень не тисніть занадто сильно на поверхню приладу.
- Задля вашої безпеки прилад автоматично вимикається через 15 хвилин. Ця функція не є заміником режиму ARRÊT (ВИКЛЮЧЕННЯ). Завжди вимикайте прилад, коли ви ним не користуєтесь.
- Не використовуйте електричний подовжувач.
- Не використовуйте прилад при температурі нижче 0° або вище 35°.
- Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприєємстві виробника, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.



2- ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

ПЕРЕД ТИМ, ЯК РОЗПОЧАТИ КОРИСТУВАТИСЬ ПРИЛАДОМ, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ РОЗДІЛ.

- Якщо у вас є проблеми із здоров'ям, порадьтесь із лікарем перед тим, як розпочати користуватись цим приладом.
- Особам, що мають кардіостимулятор, та вагітним жінкам рекомендується проконсультуватись із лікарем перед тим, як користуватись цим приладом.
- Не використовуйте прилад для виконання масажу дитині, особі з обмеженими фізичними можливостями, людині, що спить або непритомна. Не використовуйте прилад для виконання масажу людині, що страждає від розладу системи кровообігу.
- Без попереднього дозволу лікаря не застосовуйте прилад для тих ділянок тіла, що знаходяться під дією анестезії або нечутливі до натискання чи болю.
- У разі виникнення неприємних відчуттів під час експлуатації приладу припиніть сеанс і проконсультуйтеся із лікарем.
- Цей прилад розроблений для побутового, непрофесійного використання та призначений для розслаблюючого масажу втомле-

них м'язів. Використання приладу не замінює медичне лікування.

- Не перевищуйте рекомендований час використання.
- Ніколи не використовуйте прилад на ділянці тіла, що напухла, має опік, запалення або ж вкрита висипом чи гнояками, а також на ділянках із свіжими шрами без попереднього дозволу лікаря, на ногах при варикозному розширенні вен, на литках у разі незрозумілого болю, на сонній артерії з правого і лівого боку шиї.
- В жодному разі не кладіть прилад на живіт. Прилад слід використовувати для масажу спини - виключно в області шиї та попереку!
- Не використовуйте прилад на ділянках тіла із сильним акне, червоними плямами або іншими захворюваннями шкіри. При появі найменшого болю або неприємних відчуттів негайно припиніть експлуатацію приладу.
- Оскільки поверхня приладу нагрівається, особам, що нечутливі до тепла, слід користуватись ним обережно.

3 - ВИКОРИСТАННЯ

1. Розмотайте електричний шнур. Приєднайте шнур блоку живлення (d) до шнура подушки (c). Підключіть до електричної розетки (Малюнок 1).
 2. Сядьте на крісло та покладіть подушку під поперек або шию (для цього слід вибрати крісло, спинка якого, коли ви сидите, є вищою за вашу потилицю).
 3. Натисніть на перемикач «Включення/Вимкнення» (1) на пульті дистанційного управління (індикатор (2) засвітиться червоним) та виберіть масаж ШІАЦУ (3).
 4. Для більш інтенсивного масажу зніміть чохол, що вкриває прилад (малюнок 2).
- Примітка: під час перших сеансів натискання на деякі точки може бути болісним. В такому випадку змініть положення тіла на подушці таким чином, щоб масаж був приємним.
5. Щоб зупинити масаж натисніть на перемикач «Включення/Вимкнення» (1). Індикатор (2) згасне.

4- МАСАЖ ШІАЦУ

Щоб розпочати масаж, натисніть на кнопку ШІАЦУ (3). Засвітиться індикатор (4).

Примітка: ви можете змінити напрямок обертання масажних кульок, натиснувши вдруге на кнопку ШІАЦУ (3). Засвітиться індикатор (5).

Якщо регулярно змінювати напрямок обертання, ви зможете уникнути повторення рухів і, відповідно, звикання до них, що посилить корисну дію масажу.

5- РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ

Для того, щоб адаптувати масаж до кожної ділянки вашого тіла, як це робиться в спа, ви можете самостійно регулювати швидкість масажу в залежності від чуттєвості кожної ділянки та згідно ваших бажань. Натисніть на стрілку над кнопкою Speed (Швидкість) (6), щоб збільшити швидкість, натисніть на стрілку під цією кнопкою, щоб її зменшити (7)

6- НАГРІВАЛЬНА ФУНКЦІЯ

Під час масажу масажні кульки виділяють слабе тепло.

Щоб розпочати нагрівання, натисніть на кнопку HEAT (8). Масажні кульки почнуть світитись, а індикатор на пульті дистанційного керування засвітиться помаранчевим кольором (9). Щоб збільшити температуру, натисніть вдруге на кнопку HEAT (8). Індикатор на пульті дистанційного керування засвітиться червоним (9).

Нагрівання відбувається поступово. Ви зможете відчути його ефект через 2 хвилини.

Щоб вимкнути нагрівання, натисніть ще раз на кнопку HEAT (8), тепло поступово зменшиться, а індикатор (9) згасне.

Примітка: нагрівальна функція працює лише тоді, коли вибрано масаж ШІАЦУ (3).

7. МУЗИЧНИЙ СУПРОВІД

а) 3 записані музичні композиції

У масажній подушці передбачені три приємні музичні композиції, що розслаблюють.

1. Натисніть кнопку «Вкл. / Вискл.» (10)  музичного супроводу.
2. За допомогою кнопки вибору композицій за назвами (11 і 12)   оберіть музичну композицію за власним бажанням.
3. Використовуючи кнопки регулювання звуку (13 і 14)  , налаштуйте звук на Ваш смак.
4. Для того, щоб поставити музичну композицію на паузу, натисніть кнопку «Вкл. / Вискл.» (10)  музичного супроводу.

Увага: записані музичні композиції не відтворюються в тому випадку, якщо Ви не вийняли шнур (14), що з'єднує крісло з MP3 плеєром (Малюнок 3) або якщо Ваш MP3 плеєр підключений до пульта керування.

б) MP3 плеєр

Завдяки слоту для MP3 плеєру подушка також може відтворювати інші музичні композиції на Ваш вибір.

1. Підключіть шнур (16) до слоту для MP3 плеєра, що підключений до пульта керування, що додається (15). Підключіть MP3 плеєр до відповідного шнуру (16) (Малюнок 4).
2. Увімкніть MP3 плеєр.

- При включеному MP3 плеєрі всі операції, пов'язані зі звуковим відтворенням, здійснюються через MP3 плеєр, а не через пульт керування масажного матрацу.
- Після закінчення сеансу масажу та відключення матрацу з мережі електроживлення не забудьте натиснути кнопку «Вкл. / Вимк.» подушки (1) та вимкнути музичний супровід.

8- ДОГЛЯД



Відключіть пристрій від мережі та дайте йому охолонути. Чистіть пристрій за допомогою м'якої вологої ганчірки та мильної води. В жодному разі не занурюйте будь-які частини пристрою у воду. Повторне використання пристрою дозволяється тільки після того, як він повністю висохне. Забороняється чистити подушку за допомогою жорсткої щітки або з використанням абразивних матеріалів, розчинників чи спирту.

Увага: чохол пристрою не знімається. Заборонено мити чохол в посудомийній машині.

9- ЗБЕРІГАННЯ

Прибирайте пристрій на зберігання лише після повного охолодження масажних вальців. Рекомендується не викидати пакувальну коробку від подушки та після кожного використання прибирати його в цю коробку, щоб уникнути його зіткнення з поверхнями, здатними проткнути або порізати тканину пристрою. Щоб уникнути передчасного пошкодження, не обмотуйте шнур електроживлення навколо пристрою. Забороняється тягнути за шнур електроживлення або підвішувати шнур електроживлення подушки.

10- У РАЗІ ВИНИКНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Пояснення	Запропоноване рішення
• Прилад не працює.	• Немає струму живлення.	• Переконайтесь, що вилка добре вставлена в розетку або спробуйте підключити прилад до іншої розетки.
• Попередньо записані мелодії не відтворюються.	• Неможливо слухати попередньо записану музику, якщо підключено шнур, що зв'язує MP3-плеєр із пультом дистанційного керування.	• Відключіть шнур (16) від пульта дистанційного керування.
• Кнопки "попередня мелодія" та "наступна мелодія" і кнопка регулювання звуку не працюють.	• Кнопки керування відтворенням музики працюють тільки для прослуховування попередньо записаних мелодій. Вони не працюють із MP3-плеєром.	• Керуйте відтворенням музики за допомогою кнопок, що передбачені для цього на вашому MP3-плеєрі.
• Подушка вимикається сама.	• Прилад припиняє працювати після 15 хвилин експлуатації в режимі ШІАЦУ.	• Якщо ви бажаєте продовжити сеанс масажу, ви можете повторно включити прилад, натиснувши на кнопку включення/вимкнення (1).
• Індикатори на пульті дистанційного керування миготять та прилад не працює	• Прилад знаходиться в режимі безпеки	• Вийміть вилку з розетки, зачекайте декілька секунд, а потім вставте вилку в розетку знову: прилад перезавантажено

1- ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapewnić bezpieczeństwo użycia, urządzenie jest zgodne z normami i obowiązującymi przepisami (dyrektywami dotyczącymi niskiego napięcia, kompatybilności elektromagnetycznej, środowiskowymi...).

- Urządzenie nie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, ruchowej lub umysłowej (w tym przez dzieci), lub przez osoby niedoświadczone lub nieprzeszkolone, chyba że odbywa się to pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, pod nadzorem lub po uprzednim zapoznaniu z instrukcją obsługi urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem, ponieważ grozi to uduszeniem.
- Zawsze odłączać urządzenie z gniazdka elektrycznego zaraz po zakończeniu używania i przed każdym czyszczeniem. Nacisnąć przycisk wyłączenia, a następnie wyjąć wtyczkę z sieci zasilania.
- Zawsze odłączać urządzenie z sieci zasilania, jeśli jest pozostawione bez nadzoru. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieci zasilania, jeśli urządzenie nie jest używane lub przed uzupełnieniem lub wyjęciem części i akcesoriów.
- Nie dotykać urządzenia, które zostało zamoczone w wodzie lub w innym płynie. Odciąć zasilanie i natychmiast wyłączyć urządzenie. Przechowywać w suchym miejscu – nie używać w warunkach zawilgocenia. Nie używać urządzenia w pobliżu źródeł wody, takich jak wanny, zlewozmywaki lub inne zbiorniki lub pojemniki wody. Urządzenia używać tylko wtedy, gdy ręce są suche – nigdy pod wodą lub w środowisku, które mogłoby je zawilgoć. Urządzenie to nie może znajdować się w łazience.
- Nie wkładać nigdy spinek ani innych drobnych przedmiotów metalowych do urządzenia.
- Używać urządzenia zgodnie z załączoną, specjalną instrukcją obsługi. Nie używać akcesoriów nie zaleconych przez producenta.
- Należy stosować wyłącznie zasilacz N° WT-6108CP-EU dostarczony wraz z urządzeniem.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli przewód lub złącze są uszkodzone, jeśli urządzenie działa nieprawidłowo, jeśli doszło do jego upadku, uszkodzenia lub kontaktu z wodą.
- W celu wykonania konserwacji nawiązać kontakt z działem serwisu posprzedażnego dystrybutora.
- Przewód przechowywać z dala od ogrzewanych powierzchni.
- Nadmiernie długie używanie mogłoby spowodować przegrzanie i skrócić działanie urządzenia. Jeśli się to przydarzy, wydużyć przerwę między cyklami korzystania, aby urządzenie mogło się dobrze wystudzić.
- Nigdy nie wrzucać ani nie wsadzać przedmiotów do żadnego z dwóch otworów.
- Nie używać w miejscach, gdzie używane są aerozole (atomizery) lub podawany jest tlen.
- Nie używać pod kocem lub pod poduszką do spania. To mogłoby spowodować przegrzanie lub zagrożenie pożarowe, porażenie prądem elektrycznym lub uszkodzeń na zdrowiu.
- Nie przenosić urządzenia, trzymając go za przewód lub używając przewodu jako uchwytu. Urządzenia nie można nigdy podnosić, ciągnąć lub obracać przy pomocy przewodu zasilania.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
- Sprawdzić, czy napięcie pracy urządzenia jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej. Błąd podłączenia może spowodować uszkodzenia, które nie zostaną uwzględnione w ramach gwarancji.
- Nie podejmować samodzielnej naprawy urządzenia.
- W przypadku upuszczenia lub nietypowej pracy urządzenia, należy zaprzestać jego używania, a następnie skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- W celu uniknięcia ryzyka wypadku, nie wywierać zbyt dużego nacisku na siedzenie.
- Dla Twojego bezpieczeństwa aparat ten zatrzymuje się automatycznie po upływie 15 minut. Nie traktować tej funkcji zastępczo dla trybu „WYŁĄCZANIA”. Pamiętać zawsze o wyłączeniu urządzenia, jeśli nie jest używane.
- Nie używać przedłużacza elektrycznego.
- Nie używać poza zakresem temperatur od 0° do 35°.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.



2- WAŻNE ZALECENIA:

PRZECZYTAĆ UWAGNIE TEN ROZDZIAŁ PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA.

- Jeśli masz problem zdrowotny, skonsultuj się z lekarzem przed użyciem tego urządzenia.
- Osobom posiadającym stymulatory serca oraz kobietom w ciąży zaleca się zasięgnięcie opinii lekarza przed użyciem tego urządzenia.
- Nie stosować u dzieci, inwalidów, u osób pogrążonych we śnie lub nieprzytomnych. Nie stosować u osób cierpiących na niedoczynność krążenia krwi.
- Nie stosować nigdy w miejscu znieczulonym lub nieodczuwającym nacisku ani bólu, bez uprzedniej zgody lekarza.
- W przypadku odczuwania dolegliwości podczas korzystania z urządzenia, przerwać używanie i zasięgnąć opinii lekarza prowadzącego.
- Jest to aparat nieprofesjonalny, przeznaczony do użytku osobistego i zaprojektowany do przeprowadzania masażu relaksującego zmęczonych mięśni. Nie stosować zastępczo jako terapii lekarskiej.
- Nie przekraczać zaleconego czasu używania.
- Nie używać nigdy w miejscu opuchniętym, poparzonym lub przy stanie zapalnym, lub w przypadku wyprysków skórnych i owrzodzeń, na znieczulonej okolicy ciała lub nieodczuwającej nacisku ani bólu, a także w miejscu zawierającym świeże blizny, bez uprzedniej zgody lekarza, na brzuchu, jeśli odczuwany jest ból brzucha, na nogach, jeśli znajdują się na nich żyłaki, na łydkach w przypadku bólu nieznanego pochodzenia, na tętnicy szyjnej po prawej i lewej stronie szyi.

- W żadnym przypadku nie umieszczać aparatu pod brzuchem. Może on być używany jedynie na plecach, na wysokości karku i w okolicy lędźwiowej!
- Nie używać aparatu w miejscu występowania na skórze ostrych stanów trądziku, rumienia lub innych dolegliwości skórnych. W przypadku odczuwania najmniejszego bólu lub nieprzyjemnego odczucia przerwać natychmiast używanie.
- Aparat posiada ciepłą powierzchnię. Osoby nieodczuwające ciepła powinny używać ten aparat z ostrożnością.

3. SPOSÓB UŻYCIA

1. Zdjąć zapięcie przewodu. Podłączyć przewód zespołu zasilania (d) do przewodu poduszki (c). Podłączyć wtyczkę do gniazdka sieci (rysunek 1).
 2. Usiąść na fotelu i umieścić poduszkę na wysokości lędźwi lub karku (do tej pozycji wybrać fotel, którego oparcie jest wyższe od wysokości karku, kiedy siedzisz).
 3. Nacisnąć na przełącznik „załączenia/wyłączenia” (1) pilota zdalnego sterowania (wskaźnik (2) zaczyna się świecić na czerwono) i wybrać masaż SHIATSU (3).
 4. Aby masaż był bardziej intensywny, można zdjąć osłonę znajdującą się wokół mechanizmu urządzenia (rysunek 2).
- Uwaga: Na początku używania może wystąpić ból w punktach napięcia. W takim przypadku należy bez wahania zmienić pozycję na poduszcze, aby masaż był przyjemny.
5. Nacisnąć na przełącznik „załączenia/wyłączenia” (1) w celu wyłączenia masażu. Wskaźnik (2) powinien zgasnąć.

4. MASAŻ SHIATSU

Nacisnąć na przycisk SHIATSU (3), aby uruchomić masaż. Zaświeci się wskaźnik (4).

Uwaga: Można zmienić kierunek obrotu kulek do masażu, naciskając drugi raz na przycisk SHIATSU (3). Zaświeci się wskaźnik (5). Zmieniając regularnie kierunek obrotu, unikamy powtarzania ruchu i przyzwyczajania się do niego. Wzmacniamy w ten sposób dobroczynny wpływ masażu.

5. USTAWIANIE PRĘDKOŚCI

Aby skorzystać z masażu przystosowanego do każdej partii ciała, podobnego do oferowanych w ośrodkach spa, można ustawić prędkość wykonywania masażu w zależności od wrażliwości każdej partii oraz własnych potrzeb. Nacisnąć na strzałkę do góry na przycisku Speed (6), aby zwiększyć prędkość; aby zmniejszyć prędkość, nacisnąć na strzałkę w dół (7).

6. FUNKCJA WYTWARZANIA CIEPŁA

Kulki do masażu znajdujące się w poduszcze wydzielają przyjemne ciepło w czasie masażu.

Nacisnąć na przycisk wytwarzania ciepła HEAT (8), aby uruchomić masaż. Kulki mechanizmu masażu zaczynają świecić, a wskaźnik pilota zdalnego sterowania zaczyna świecić na pomarańczowo (9). Aby zwiększyć temperaturę, nacisnąć po raz drugi na przycisk HEAT (8). Wskaźnik pilota zaświeci się na czerwono (9).

Wytwarzanie ciepła nie jest natychmiastowe. Trzeba odczekać 2 minuty, aby odczuć skutek nagrzewania.

W celu wyłączenia funkcji nacisnąć ponownie przycisk HEAT (8) – ciepło stopniowo zmniejsza się, a wskaźnik (9) gaśnie.

Uwaga: Funkcja wytwarzania ciepła nie może być używana bez uprzedniego wybrania programu Shiatsu (3).

7. FUNKCJA ODTWARZANIA MUZYKI

a) 3 nagrane utwory muzyczne

Poduszka do masażu wyposażona jest w 3 utwory muzyczne: 2 przyjemne i relaksujące utwory i 1 utwór wzmacniający.

1. Nacisnąć przycisk „załączenia/wyłączenia” (10)  funkcji odtwarzania utworów muzycznych.
2. Wybrać dowolny utwór muzyczny przy pomocy przycisków wyboru tytułu (11 i 12).  
3. Wyregulować natężenie dźwięku przy pomocy przycisków do regulacji głośności (13 i 14).  
4. Aby przerwać odtwarzanie, nacisnąć przycisk „załączenia/wyłączenia” (10)  funkcji odtwarzania utworów muzycznych.

Uwaga: odtwarzanie 3 nagranych utworów muzycznych nie działa, jeśli przewód (14) łączący poduszkę z odtwarzaczem MP3 nie został wyjęty (Rysunek 3) lub jeśli odtwarzacz MP3 jest podłączony do pilota zdalnego sterowania.

b) Odtwarzacz MP3

Poduszka może również odtwarzać wybrane utwory muzyczne dzięki podłączeniu odtwarzacza MP3.

1. Podłączyć przewód (16) do wejścia MP3 znajdującego się na pilocie zdalnego sterowania (15). Podłączyć odtwarzacz MP3 do specjalnego przewodu (16) (Rysunek 4).
2. Załączyć odtwarzacz MP3.

- Kiedy odtwarzacz MP3 jest podłączony, wszystkie czynności związane ze sterowaniem muzyką są wykonywane z niego, a nie przy pomocy pilota zdalnego sterowania urządzenia do masażu.
- Upewnić się, że funkcja muzyki została wyłączona, naciskając przycisk „załączenia/wyłączenia” (1) po zakończeniu każdego seansu masażu i odłączając wtyczkę z sieci zasilania.

8- KONSERWACJA



Odłączyć urządzenie i pozostawić do ochłodzenia. Do czyszczenia używać delikatnej szmatki zwilżonej wodą z niewielkim dodatkiem mydła. Uważać, aby nigdy nie zanurzyć żadnej części urządzenia w wodzie. Ponownie można używać urządzenia tylko po całkowitym wysuszeniu. Nigdy nie czyścić poduszki przy pomocy twardej szczotki lub przy użyciu produktów ściernych, rozpuszczalników lub alkoholu.
Uwaga! Zawartości poduszki nie można wyjmować ani prac w pralce.

9- PRZECHOWYWANIE

Nie chować urządzenia, nim kulki całkowicie nie ostygną. Radzimy zachować opakowanie, do którego należy wkładać poduszkę po każdym używaniu, aby materiał poduszki nie przedziurawił się ani nie uległ innemu rodzajowi zniszczeniu. Nie zwijać przewodu zasilania wokół urządzenia, aby uniknąć przedwczesnego zużycia. Nie wieszać poduszki ani nie ciągnąć jej za przewód elektryczny.

10- W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW

Problem	Wyjaśnienie	Proponowane rozwiązanie
• Urządzenie nie działa	• Brak zasilania prądem	• Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo włączona do kontaktu lub spróbować podłączyć urządzenie do innego kontaktu
• Odtwarzanie nagranej muzyki nie działa	• Nie można słuchać nagranej muzyki, jeśli podłączony jest przewód łączący odtwarzacz MP3 z pilotem zdalnego sterowania	• Odłączyć przewód (16) pilota zdalnego sterowania
• Przyciski „poprzedni utwór muzyczny” i „następny utwór muzyczny” oraz regulator głośności nie działają	• Przyciski funkcji odtwarzania utworów muzycznych służą jedynie do odtwarzania nagranych utworów muzycznych. Nie działają dla odtwarzacza MP3	• Sprawdzić funkcję muzyki przy pomocy przewidzianych do tego przycisków odtwarzacza MP3
• Poduszka sama przestaje działać	• Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie przestaje działać po 15 minutach używania w trybie SHIATSU	• Jeśli chcemy przedłużyć czas seansu masażu, można uruchomić ponownie urządzenie za pomocą przycisku uruchomienia/zatrzymania (1)
• Światelka zdalnego sterowania migają i urządzenie nie działa	• Twoje urządzenie znajduje się w trybie bezpieczeństwa	• Wyjmij kabel podłączenia do sieci z gniazdka, zaczekaj kilka sekund i I podłącz urządzenie ponownie; Twojee urządzenie zostało ponownie włączone



11- KONSERWACJA

- ⓘ **UWAGA!** Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci i pozostaw do wystudzenia.
 ➔ Czyszczenie urządzenia: Odłącz urządzenie od sieci, przetrzyj wilgotną szmatką i wysusz.

1- SIGURNOSNE PREPORUKE

- Radi Vaše sigurnosti, ovaj je aparat u skladu sa važećim zakonima i propisima (Odredbe o niskom naponu, Elektromagnetska kompatibilnost, Zaštita okoline...)
- Ovaj aparat nije predviđen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada im je omogućen nadzor prilikom korištenja aparata ili su podučeni korištenju aparata od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost. Treba nadzirati djecu kako bi se uvjerili da se ne igraju sa aparatom.
- Ni u kom slučaju ne dopustite djeci da se igraju s pakiranjem zbog mogućnosti gušenja.
- Aparat se mora čuvati van dohvata djece. Nikad ne dozvolite djeci da se igraju sa papirima ambalaže, jer bi se mogli ugušiti.
- Uvijek isključite aparat iz utičnice odmah nakon upotrebe i prije svakog čišćenja. Za isključivanje pritisnite tipku Stop, potom ga isključite iz struje.
- Nikad ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora. Isključiti iz struje kada se ne koristi ili prije priključivanja ili isključivanja dodataka.
- Ne dirajte aparat ukoliko je pao u vodu ili neku drugu tekućinu. Odmah prekinite dovod struje i isključite. Držite ga na suhom mjestu – Ne koristiti ga u vlažnim ili mokrim prostorijama. Ne koristite aparat u blizini izvora vode, kao što su kade, umivaonici ili bilo kakva vrsta spremnika ili posude koji bi mogli sadržavati vodu. Aparat dotičite potpuno suhim rukama. Nemojte ga koristiti u blizini vode ili na mjestu gdje bi se mogao smočiti. Ovaj aparat ne smije biti u kupatilu.
- Nikada ne stavljajte igle ili druge metalne predmete u aparat.
- Aparat se mora koristiti isključivo uz punjač s kojim je isporučen N° WT-6108CP-EU.
- Aparat koristite prema priloženim i za njega određenim uputama. Ne koristite dodatke koji nisu preporučeni od strane proizvođača.
- Nikada ne uključujte aparat ukoliko je oštećen kabal ili utičnica, u slučaju da aparat ne radi ispravno, ako je ispao na pod ili u vodu.
- Za bilo kakvo servisiranje, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Držite kabal dalje od vrelih površina.
- Pretjerana upotreba može prouzrokovati pregrijavanje i skratiti vijek trajanja proizvoda. U tom slučaju, pravite pauze između ciklusa kako bi se aparat ohladio prije svake ponovne upotrebe.
- Nikada ništa ne ubacujte u otvore aparata.
- Ne upotrebljavajte aparat u prostorijama gdje se koriste aerosoli ili kisik.
- Nemojte koristiti aparat ispod pokrivača ili jastuka. To bi moglo prouzrokovati pregrijavanje, opasnost od požara, električnog udara ili tjelesnih povreda.
- Ne premještajte aparat pomoću kabla ili koristeći kabal kao dršku za nošenje. Nikada ne vucite kabal kako biste podigli, povukli ili okrenuli aparat.
- Aparat nemojte koristiti na otvorenom.
- Provjerite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata. Svaka greška u spoju može uzrokovati nepopravljive štete koje nisu pokrivenne garancijom.
- Ne pokušavajte sami popraviti aparat
- Ne koristite aparat te kontaktirajte ovlašteni centar ako je vaš aparat ispao ili ne funkcioniše ispravno
- Da biste izbjegli opasnost od nezgode ne primjenjujte velik pritisak na sjedalo.
- Zbog vaše sigurnosti, ovaj aparat se automatski zaustavlja za 15 minuta. Nemojte uzeti u obzir ovu funkciju kao zamjenu za ZAUSTAVLJANJE. Ne zaboravite uvijek isključiti aparat kada nije u upotrebi.
- Ne koristite produžni kabal
- Ne koristite aparat na temperaturi nižoj od 0° i višoj od 35°.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.



2- VAŽNE MJERE OPREZA

MOLIMO, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE PRIJE UPOTREBE APARATA

- Ukoliko imate zdravstvenih problema, posavjetujte se s doktorom prije upotrebe aparata.
- Osobama s ugrađenim elektro stimulatorom srca (pacemaker) i trudnicama se preporučuje savjetovanje s doktorom prije upotrebe ovog aparata.
- Ne dozvolite djeci, osobama s invaliditetom ili osobama koje spavaju ili su bez svijesti da koriste ovaj aparat. Ne koristiti na osobama sa slabom cirkulacijom krvi.
- Nikada ne koristite na dijelu tijela koji je pod anestezijom ili ne reaguje na pritisak niti bol prije prethodnog savjetovanja s doktorom.
- U slučaju neugode za vrijeme upotrebe aparata zaustavite seansu i posjetite doktora.
- Ovaj aparat nije namijenjen za profesionalnu upotrebu. Namijenjen je za ličnu upotrebu i dizajniran je za opuštajuću masažu umornih mišića. Ne koristiti kao zamjenu za medicinsko liječenje.
- Nemojte prekoračiti preporučeno vrijeme upotrebe.
- Nikada ne koristite na oteklima, opečenom ili oštećenom dijelu tijela, ili na mjestima mladih ožiljaka prije no što se posavjetujete s doktorom, te na nogama ukoliko imate proširene vene, dijelovima s neobjašnjivom boli, karotidnoj arteriji s desne i lijeve strane vrata.
- Nikad ne postavljajte aparat ispod stomaka. Aparat se koristi na leđima, u visini potiljka ili samo na slabinskom prsljenu!
- Ne koristite aparat na mjestima gdje koža boluje od akni, crvenila ili drugih kožnih oboljenja. Ako osjetite i najmanju bol ili neugodu, odmah prestanite s korištenjem aparata.
- Aparat ima toplu površinu. Osobe koje ne podnose toplotu ovaj aparat trebaju koristiti s oprezom.

3- UPOTREBA

1. Iskopčajte kabal. Spojite kabal napajanja (d) s kablom jastuka (c). Ukopčajte na sektor (Slika 1)
 2. Sjedite u stolicu i postavite jastuk u visini slabinskog pršljena ili potiljka (za ovaj položaj odaberite stolicu koja ima naslonjač viši od vašeg potiljka dok sjedite).
 3. Pritisnite prekidač Uključi/Isključi (1) na daljinskom upravljaču (svjetlo upozorenja (2) svijetli crveno) i odaberite SHIATSU masažu (3).
 4. Za intenzivniju masažu možete skloniti pokrivač koji se nalazi na mehanizmu (Slika 2).
- Napomena: moguće je da za vrijeme prve upotrebe neke tačke napetosti budu bolne. U ovom slučaju, ne ustručavajte se prilagoditi svoj položaj na jastuku kako biste masažu učinili ugodnom.
5. Pritisnite prekidač Uključi/Isključi (1) kako biste zaustavili masažu. Svjetlo upozorenja (2) je isključeno.

4-SHIATSU MASAŽA

Pritisnite SHIATSU tipku (3) za početak masaže. Svjetlo upozorenja (4) se pali.

Napomena: možete promijeniti način okretanja masažnih kuglica tako što ćete drugi put pritisnuti SHIATSU tipku (3). Svjetlo upozorenja (5) se pali.

Promjenom uobičajenog okretanja, izbjegavate ponavljanje pokreta i navikavanje na iste.

Pojačavate učinkovitost masaže.

5 – REGULACIJA BRZINE

Kako biste iskoristili masažu prilagođenu svakom dijelu vašeg tijela kao u Spa-u, možete sami regulisati brzinu masaže prema osjećaju svakog dijela tijela i po želji.

Za povećanje brzine pritisnite strelicu na vrhu tipke za brzinu (6), a za smanjenje pritisnite strelicu na dnu (7).

6 – FUNKCIJA GRIJANJA

Masažne kuglice jastuka šire blagu toplotu tokom masaže.

Pritisnite tipku GRIJANJE (8) za funkciju grijanja. Kuglice masažnog mehanizma se upale i svjetlo upozorenja (9) na daljinskom upravljaču svijetli narandžasto. Za povećanje temperature, drugi put pritisnite tipku GRIJANJE (8). Svjetlo upozorenja (9) na daljinskom upravljaču svijetli crveno.

Grijanje ne počinje odmah. Morate sačekati 2 minute prije nego što osjetite toplotu. Da biste zaustavili funkciju, ponovo pritisnite tipku GRIJANJE (8), toplota se postepeno smanjuje i svjetlo upozorenja (9) se gasi.

Napomena: Funkcija grijanja se ne može koristiti bez odabira Shiatsu masaže (3).

7. MUZIKA

a) Melodije

a) 3 odabrana zvuka

Masažni jastuk ima 3 zvuka: 2 od kojih su lagana i opuštajuća a jedan je ritmičan.

Pritisnite tipku „Play/Pause“ (10). 

Odaberite muziku po vašem izboru pomoću tipki za odabir (11 i 12).  

Podesite glasnoću pomoću + i - tipki (13 i 14).  

Za pauzu pritisnite tipku „Play/Pause“ (10)  jedanput.

Pažnja, 3 snimljene melodije ne mogu se izvoditi u slučaju kada kabal koji povezuje jastuk sa MP3 playerom nije isključen (slika 3) ili kada je vaš MP3 player priključen na daljinski upravljač.

b) MP3 player

Jastuk može izvoditi muziku po vašem izboru zahvaljujući priključku za MP3 player.

1. Uključite MP3 kabal (16) u za to predviđeno mjesto na daljinskom upravljaču (15). Priključite vaš MP3 player na kabal (16) namijenjen u tu svrhu (slika 4).

2. Uključite MP3 player.

- Sve dok je MP3 priključen, sve komande vezane za slušanje muzike vrše se na MP3 playeru, a daljinski upravljač nema nikakvu funkciju.
- Na kraju Vaše seanse ne zaboravite provjeriti da li je prekinuta funkcija za slušanje muzike pritiskom na tipku start/stop (1) i isključivanjem iz struje.

8- ODRŽAVANJE

BS



Isključite aparat i ostavite ga da se ohladi. Za čišćenje koristite vlažnu mekanu krpu i vodu sa malo sredstva za čišćenje. Pazite da nikad ne umočite bilo koji dio vašeg aparata u vodu. Ne koristite aparat ponovo sve dok nije u potpunosti suh. Nikada ne čistite jastuk grubom četkom ili abrazivnim sredstvima, razređivačima ili alkoholom.

Pažnja, presvlaka za jastuk nije odvojiva i jastuk se ne smije prati u mašini za veš.

9- ODLAGANJE

Ne odlazite aparat dok se kuglice u potpunosti ne ohlade. Spremite aparat u njegovu originalnu kutiju ili na prozračno, suho i sigurno mjesto. Izbjegavajte kontakt sa oštrim rubovima koji bi mogli potrgati ili probiti površinu platna. Ne namotavajte kabal za napajanje oko aparata kako ga ne biste oštetili. Ne držite jastuk za električni kabal.

10- U SLUČAJU PROBLEMA

Problem	Objašnjenje	Rješenje
• Aparat ne funkcioniра	• Nema napajanja	• Provjerite kabal. Treba biti ukopčan ili probajte s drugim utikačem.
• Reprodukciја odabrane muzike ne funkcioniра	• Nije moguće slušati odabranu muziku ako je kabal koji spaja MP3 s daljinskim upravljačem ukopčan.	• Ukopčajte kabal (16) daljinskog upravljača.
• Tipka 'prethodna muzika' i 'sljedeća muzika' kao i daljinski upravljač nefunkcioniraju	• Tipke za muzičke funkcije rade samo za slušanje odabrane muzike. Ne rade za MP3 player.	• Upravljajte muzičkim funkcijama pomoću tipke predviđene za to na MP3 playeru.
• Jastuk sam prestaje s radom	• Aparat prestaje s radom 15 minuta nakon upotrebe SHIATSU moda.	• Ukoliko želite produžiti trajanje masaže, možete ponovo pokrenuti vaš aparat pritiskom na tipku Uključi/Isključi (1).
• Svijetla na daljinskom upravljaču blinkaju i aparat ne funkcioniра	• Vaš aparat je podešen na sigurnosni način rada.	• Isključite kabal, sačekajte nekoliko sekundi, a zatim ga ponovo uključite: Vaš aparat je ponovo instaliran.

1- SIGURNOSNE UPUTE

Zbog Vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan važećim normama i regulativama (Direktiva za niski napon, Elektromagnetska kompatibilnost, Okoliš...)

- Uređaj ne smiju koristiti osobe (osobito djeca) smanjenih fizičkih, psihičkih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva ili prethodnih znanja ukoliko nisu pod nadzorom odrasle, zdrave osobe odgovorne za njihovu sigurnost koja je upoznata s uputama za uporabu uređaja. Ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini uređaja kako se s njim ne bi igrala.
- Ni u kom slučaju ne dopustite djeci da se igraju s pakiranjem zbog opasnosti od gušenja.
- Uvijek isključite uređaj iz utičnice nakon uporabe ili prije čišćenja. Da biste isključili, pritisnite tipku Isključivanje, a zatim izvucite utikač iz utičnice.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je pod naponom. Kada ne koristite uređaj ili prilikom priključivanja i skidanja dijelova ili dodataka izvucite utikač iz utičnice.
- Ne dodirujte uređaj koji se nalazi u vodi ili nekoj drugoj tekućini. Prekinite dovod električne energije i odmah isključite uređaj iz utičnice. Čuvajte ga na suhome mjestu nikada ga ne koristite na vlažnim mjestima. Ovaj uređaj nikada ne koristite u blizini izvora vode (npr. kade, sudoperi) ili bilo kakvih spremnika ili posuda u kojima se nalazi voda. Ne rukujte uređajem mokrim rukama, niti pod vodom ili u prostorima gdje bi se mogao ovlažiti. Ne koristite uređaj u kupaonici.
- Ne stavljajte igle ili druge metalne predmete u uređaj.
- Koristite ovaj uređaj u skladu s priloženim uputama za uporabu. Ne koristite dodatke koje ne preporučuje proizvođač.
- Uređaj se mora rabiti isključivo s originalnim punjačem koji je isporučen s uređajem (WT-6108CP-EU).
- Ne koristite uređaje s oštećenim kabelom ili priključkom, ako su neispravni ili oštećeni ili nakon pada u vodu.
- Za sva pitanja vezana uz održavanje, obratite se službi za korisnike Vaše ovlaštene trgovine.
- Ne držite kabel u blizini zagrijanih površina.
- Prekomjerno korištenje uređaja može prouzročiti pregrijavanje i smanjiti njegovu trajnost. Ako dođe do pregrijavanja uređaja, napravite stanke između tretmana da bi se ohladio.
- Ne stavljajte nikakve predmete ni u jedan od otvora.
- Ne koristite uređaj u prostorijama u kojima se koriste aerosolni uređaji (raspršivači) ili rukuje kisikom.
- Tijekom korištenja ne pokrivajte uređaj dekom ili jastukom. Postoji opasnost od pregrijavanja i nastanka požara, strujnog udara ili tjelesnih ozljeda.
- Nosite uređaj držeći ga za ručke, a ne za kabel. Ne podizati, vući ili okretati uređaj pomoću naponskog kabela.
- Uređaj nije namijenjen vanjskoj upotrebi.
- Provjerite da li napon instalacija u Vašem domu odgovara naponu označenom na uređaju. Svako pogrešno priključivanje može prouzrokovati nepopravljivu štetu koja nije pokrivena jamstvom.
- Ne pokušavajte samostalno popraviti uređaj.
- Ne koristite uređaj ako je pao ili ne radi ispravno i obratite se ovlaštenom servisu.
- Kako biste izbjegli svaku mogućnost nastanka nezgode, ne naslanjajte se jako na stolicu.
- Zbog Vaše sigurnosti, ovaj se uređaj automatski isključuje nakon 15 minuta od uključjenja. Ova funkcija ne zamjenjuje opciju 'ISKLJUČIVANJA'. Obavezno isključite uređaj kada ga ne koristite.
- Ne koristite produžni kabel.
- Ne koristite uređaj na temperaturi ispod 0° ili iznad 35°.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvođač, njegov ovlašten servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.



2- VAŽNE MJERE OPREZA:

PROČITAJTE PAŽLJIVO PRIJE UPORABE UREĐAJA

- Ukoliko imate zdravstvenih problema, posavjetujte se s liječnikom prije uporabe ovog uređaja.
- Osobama s ugrađenim elektro stimulatorom srca (pacemaker) i trudnicama se preporuča savjetovanje s liječnikom prije uporabe ovog uređaja.
- Ne rabite na djeci, osobama s invaliditetom ili osobama koje spavaju ili su bez svijesti .Ne rabiti na osobama sa slabom cirkulacijom krvi.
- Ukoliko tijekom uporabe osjetite nelagodu, odmah prestanite s uporabom i obratite se liječniku.
- Ovo nije profesionalni uređaj već je namijenjen za kućnu uporabu, za opuštanje i masažu mišića . Nije zamjena za medicinski tretman .
- Ne premašujte preporučeno vrijeme uporabe.
- Ne rabite na dijelovima tijela koji su natečeni, opečeni, ozljeđeni ili imaju rane, niti na dijelovima koji imaju ožiljke od nedavnih nezgoda prije nego se posavjetujete s liječnikom. Također ne rabite na nogama ako imate proširene vene , na listovima nogu ako osjećate bol, niti na području vratne žile kucavice.
- Nikada ne stavljajte uređaj ispod trbuha. Namijenjen je uporabi na leđima, šiji vrata i lumbalnom dijelu.
- Ne rabite uređaj na dijelovima tijela s aknama, crvenilom kože ili ostalim kožnim problemima. Ukoliko osjetite bol ili nelagodu, odmah zaustavite uređaj.
- Uređaj ima toplu podlogu. Osjetljivi na toplinu trebaju oprezno rabiti uređaj.

3- UPORABA

1. Odmotajte priključni vod. Spojite priključni vod (d) s priključnim vodom jastuka (c). Uključite u struju (slika 1).
 2. Sjednite u stolac i postavite jastuk u razinu slabinskog pršljena ili potiljka (za ovaj položaj odaberite stolac koji ima naslon u visini šije).
 3. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (1) na daljinskom upravljaču (signalno svjetlo (2) zasvjetlit će crveno), zatim odaberite SHIATSU masažu. (3)
 4. Za intenzivniju masažu, maknite pokrov s uređaja (slika 2).
- Oprez: kada uređaj rabite prvi put, određene točke tretiranja mogu biti bolne. Ukoliko se to dogodi promijenite položaj na jastuku sve dok masaža ne postane ugodna a ne bolna.
5. Pritisnite tipku za Uključivanje/Isključivanje (1) kako bi zaustavili masažu. Crveno signalno svjetlo (2) će se isključiti.

4- SHIATSU MASAŽA

- Pritisnite prekidač za SHIATSU (3) tkako bi započeli s masažom. Signalno svjetlo (4) će se uključiti.
- Pažnja: možete mijenjati smjer kretanja masažnih kuglica ponovnim pritiskom na SHIATSU prekidač (3). Signalno svjetlo će se uključiti (5).
- Izmjenom smjera kretne izbjeci ćete ponavljanje i navikavanje na jedan smjer kretanja. Benefiti takve masaže biti će time još veći.

5- POSTAVLJANJE BRZINE

- Kako bi uživali u masažama prilagođenim određenim dijelovima tijela kao što je to slučaj u spa centrima i profesionalnim masažama, možete postaviti brzinu masiranja obzirom na zonu tijela koje masirate i onome kako se osjećate najbolje.
- Pritisnite gornju strelicu na prekidaču za brzine (6) za povećanje brzine ili donju strelicu za smanjenje brzine (7).

6- FUNKCIJA GRIJANJA

- Masažne kuglice jastuka šire blagu toplinu tijekom masaže.
- Pritisnite tipku GRIJANJE (8) za funkciju grijanja. Kuglice masažnog mehanizma se uključuju i signalno svjetlo (9) na daljinskom upravljaču svijetli narančasto. Za povećanje temperature, drugi put pritisnite tipku GRIJANJE (8). Signalno svjetlo (9) na daljinskom upravljaču svijetli crveno.
- Grijanje ne počinje odmah. Morate sačekati 2 minute prije no što osjetite toplinu. Da biste zaustavili funkciju, ponovno pritisnite tipku GRIJANJE (8), toplina se postepeno smanjuje i signalno svjetlo (9) se isključuje.
- Napomena: Funkcija grijanja se ne može rabiti bez odabira Shiatsu masaže (3).

7- GLAZBENA FUNKCIJA

- a) 3 nasnimljene melodije
- Masažni jastuk ima 3 vrste melodija 2 opuštaćuje i jednu ritmičnu.
1. Pritisnite tipku za „Uključenje/Isključenje“ (10) glazbene funkcije (⏮)
 2. Pomoću tipki za odabir (11 i 12) odaberite melodiju prema vlastitoj želji (⏮ ⏭)
 3. Namjestite jačinu zvuka pomoću tipki za namještanje jačine (13 i 14) (⏮ ⏭)
 4. Da biste zaustavili reprodukciju melodije pritisnite tipku za „Uključenje/Isključenje“ (10) (⏮) glazbene funkcije
- Upozorenje: reprodukcija 4 prethodno snimljenih melodija nije moguća u slučaju kada je priključen kabel (16) za povezivanje jastuka i MP3 uređaja (slika 3) ili ako je Vaš MP3 uređaj spojen na upravljač.
- b) MP3 uređaj
- Zahvaljujući priključku za MP3 uređaj, Vaš jastuk ima mogućnost reprodukcije glazbe prema Vašem odabiru.
1. Umetnite kabel (16) u priključak za MP3 koji se nalazi na daljinskom upravljaču na mjestu (15). Zatim spojite Vaš MP3 uređaj na odgovarajući kabel (16) (slika 4).
 2. Uključite Vaš MP3 uređaj.
 3. Kada je MP3 uređaj priključen, upravljanje reprodukcijom glazbe obavlja se pomoću tipki na samom uređaju, a ne pomoću daljinskog upravljača masažnog uređaja.

Prije nego uređaj isključite iz utičnice tj. na kraju Vašeg tretmana ne zaboravite provjeriti jeste li isključili glazbenu funkciju pomoću tipke za Uključenje/Isključenje jastuka (1).

8- ODRŽAVANJE



Isključite uređaj iz utičnice i pustite da se ohladi. Za čišćenje uređaja, koristite mekanu i navlaženu krp u vodi s malo sredstva za čišćenje. Nikada ne uranjajte u vodu niti jedan dio Vašeg uređaja. Uređaj možete ponovno koristiti jedino kada je u potpunosti suh. Ne čistite jastuk tvrdom četkom ili s kemijskim sredstvima, otapalima ili alkoholom.

Upozorenje: jastuk nema navlaku koja se može skinuti niti se smije prati u perilici.

9- SPREMANJE

Spremite uređaj kada kuglice budu u potpunosti hladne. Savjetujemo Vam da sačuvate kutiju jastuka i da jastuk spremite u nju nakon svake uporabe kako biste ga zaštitili od oštih površina ili predmeta koji bi mogli probiti i oštetiti tkaninu. Ne omotavajte naponski kabel oko uređaja kako biste izbjegli preuranjenu istrošenost. Ne povlačite kabel i ne podižite jastuk držeći ga za kabel.

10-U SLUČAJU PROBLEMA

Problem	Objašnjenje	Rješenja
• Uređaj ne radi	• Nema struje	• Provjerite da je priključni vod pravilno priključen u struju ili pokušajte uključiti ga u neki drugu utičnicu.
• Reprodukacija predložene glazbe na radi	• Nije moguće slušati već snimljene zvukove ukoliko je uključen MP3 s daljinskim upravljačem.	• Ukopčajte priključni vod (16) daljin-skog upravljača.
• Tipke za "prethodnu melodiju" i "slijedeću" melodiju ili odabir glasnoće ne radi	• Ta funkcija funkcionira samo kod već snimljene glazbe a ne na MP3 playeru	• Funkcijom glazbe upravljajte preko određenih tipki na MP3 playeru
• Jastuk se zaustavlja sam od sebe.	• Jastuk se isključuje nakon 15 minuta rada pri SHIATSU načinu rada	• Ukoliko želite produljiti trajanje masaže, možete ponovno pokrenuti vaš uređaj pritiskom na tiipku za Uključi-vanje/Isključivanje (1).
• Svjetla daljinskog upravljača trepere i uređaj ne radi	• Vaš je uređaj u sigurnosnom načinu rada	• Isključite priključni vod, pričekajte nekoliko sekundi i ponovno ga uključite: uređaj je sada povezan

11- SUDJELUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA!



① Vaš uređaj se sastoji od mnogih materijala pogodnih za prerađu i reciklažu.

➔ Predajte uređaj na kontrolirano odlagalište, a u slučaju da takvo ne postoji, odnesite ga u ovlašteni servisni centar gdje će biti primjereno obrađen.

